工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司 香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部：七三零七零六 採訪部：（七二零六二七、七二三四九二） 營業部、廣告部：（七二九三零七、七三零七零八） 社長室：七二四八五四 總編輯：七二七二弍二 經理室：七二七二六一 中區辦事處：二弍五四九五、二弍一弍三八

電報掛號二零七五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫（外埠版精編一大張）

「婦女」、「汽車」週刊，分刊今日本報第五、六、七版

傳因邀尼克遜訪平問題發生意見
中共黨軍激烈鬥爭
聯合國人士謂林彪病危引致北平混亂

【香港二日時事社訊】此間觀察家認為中共「人民日報」、「解放軍報」與「紅旗」雜誌等，在今年「十．一」偽慶節未發表聯合社論，可能是因為黨與軍之間，關於重要問題，發生尖銳的意見對立與鬥爭。按文化大革命以來，林彪與周恩來等軍與官僚派，由江青、陳伯達等「文革」派手中奪取實權。但黨內「文革」派的潛在勢力仍然根深蒂固，對實權派邀請尼克遜總統訪中共的柔軟態度，表示強烈的批評。又如果劉少奇企圖逃亡國外，則關於這項問題的實權派政治責任，可能遭受嚴厲批評。據悉，在中共偽慶前數日舉行的重要會議，關於這項問題，曾展開激烈的爭論，且未獲得統一意見。

【倫敦二日時事社電】此間盛傳中共前「國家主席」劉少奇業已死亡。「每日快報」今日根據外交界人士之間傳說很盛的一項富有戲劇性的消息報導說：「劉少奇在搭乘飛機擬逃往蘇俄的途中遭中共空軍擊落，機毀人亡。」據該報報導，專供莫斯科蘇俄及政府高級官員及新聞界領袖閱讀的一種叫做「白塔斯社」的情報資料，暗示九月十二日晚間在外蒙境內墜毀的中共飛機上，乘客中可能包括有劉少奇，也未可知。「白塔斯社」還說：劉少奇可能與其他高級官員搭坐民航噴射機逃亡，在深入外蒙境內接近蘇俄邊界時，遭中共空軍飛機追擊被擊落。

【聯合國二日美聯社電】最近北平的發展，顯示中共領袖遭遇到突如其來而又不愉快的事件。

此間消息靈通人士認為，問題的大部分是與臥病的林彪有關。

林彪是毛澤東指定承繼人，他一直神化毛澤東。

如果六十四歲的林彪（或者毛澤東自己）發生什麼事故的話，這將對正在等求聯合國席位和迎接尼克遜的北平政權，造成困難的問題。

中共「十．一」偽慶時，其頭目一向站於天安門上檢閱巡遊。他們本應自行安排，順着他們的地位排列。但是，倘若發生了若干出乎意料外的事，該等毛氏的承繼人就不知如何排列。

這理由亦可解釋中共為何取消其偽慶晚宴，若干領袖之缺席及其他人士的宴會席位安排，將亦會引起一般人評論。

【東京二日美聯社電】北平星期六日說：毛澤東曾在星期五日的「十．一」偽慶中，接獲若干外國元首之賀電，但并無提及毛氏本人。

但此間收聽到「新華社」之一連串廣播中，該社對毛澤東活動情況仍閉口不提，使到一般人對毛之健康及可能發生權力鬥爭之忖測，益形增加。

但此間之中共事務專家相信，中共政權正在處於一種最重要的權力鬥爭當中。雖說支持這種觀點的祇有不大詳盡的証據，但其中有些是可以相信的。

此間觀察認為：今日未見這一種社論，是暗示中共領導集團當中之歧見甚深。其間衰及左派和溫和派之權力鬥爭，而溫和派相信是以軍人為主。

偽慶招待外賓席上
江青張春橋再亮相
匈記者謂北平毛像消失乃因內鬨

【巴黎二日法新社電】北平電台今日說，中共「總理」周恩來和江青，於昨晚出席由國務院的文化機構為七百多名外國「同志」和朋友，包括三名美國「黑豹黨」領袖所舉行的偽慶招待會。

這是北平報紙和電台首次提及毛婆在偽慶節日中的露面。

其他出席在人民大會堂舉行的招待會的，有「政治局」委員張春橋和「人代會副主席」郭沫若。

北平電台提及該三名「黑豹黨」員為紐頓、布朗和羅拔貝。

「生死戀」女作家漢素音和她的丈夫亦有出席。

該電台並無報導這項招待會有任何演說。

「日本朋友」西園寺公一夫婦和四個日本組織亦有出席。

【維也納一日美聯社電】匈牙利今日由北平報導：在中共偽慶之露天慶祝中，甚少看見毛語錄。先前之毛澤東像及石像，在北平公園中多已消失。

匈牙利新聞社記者巴勒斯稱：此次發展，乃中共偽慶中之一件值得注意的事，但他並未加以解釋。

該通訊社又提及偽慶中之北平報章並無刊載毛澤東與林彪像。這是一個耐人尋味之改變，事實上這些報紙未登載慶祝文章。

【香港一日合眾國際社電】一架神秘飛機墜毀於外蒙，閱兵遊行和民眾大會的取消，和一篇失落的報紙社論。這些盡是中國大陸之謎，使今日之中共「偽」慶變成陰暗。

世界人士渴欲獲悉其理由。

中共當局對於此種神秘，沒有一點真相透露。

佐藤再表示渴望訪北平

【大阪二日時事社電】日本佐藤首相出席關西經濟團體聯合會成立二十五週年紀念典禮後，一日下午對紡織品問題為中心的美日經濟關係及中國政策，向記者表明見解。佐藤首相表示：「自主限制對美出口紡織品措施，並未蒙美對紡織品問題業已獲得完滿解決，而暗示日本有意與美國簽訂政府間協定的意思。又關於中國問題，佐藤首相再度強調了有意訪問北平的意思後，謂希望中共理解日本順應世界潮流的基本態度。

圖片說明：反阮文紹總統的好戰學生，於十月一日在西貢與大約二百名防暴警察對峙時，該批學生以莫洛托夫雞尾酒炸彈擲燬一輛美國人的汽車後，一名西貢防暴警察以滅火筒撲救該車。該批學生抗議於十月三日舉行的一人總統選舉。（合眾國際社無線電傳真）

馬來西亞甘作小丑 大力支持阿共提案

【聯合國一日美聯社電】馬來西亞於星期五宣佈支持阿爾巴尼亞的提案。外長拉讚強烈譴責美國「兩個中國」的計劃。他說：馬來西亞反對任何雙重代表的建議，因為在我們心目中僅有一個中國。並且反對任何認為排斥中國民國等如驅逐一個會員的說法。他說，照目前情形來看，唯有阿爾巴尼亞的決議最符合我們的立場。

馬來西亞星期五日的宣佈，是支持阿爾巴尼亞決議的國家中，立場最強硬的一個。

根據此間粗略的估計顯示：支持美國那次「排斥中華民國列為重要議案」的決議的國家有五十六個，但反對有五十七國。

對聯國代表權問題 我有萬全因應措施
外交次長蔡維屏作出表示

【台北一日中央社電】外交部次長蔡維屏今天告訴參加「國家建設研究會」的地方民意代表說：有關聯大所謂中國代表權的問題，政府已有萬全的因應措施，我們決不容許任何企圖出賣中華民國的意圖得逞。

蔡維屏在簡報時，曾分析國際局勢演變的過程及因素，並報告外交部的業務。他說：政府一直秉持「講信修睦，團結與國」的原則，促進與各國的貿易關係，推行國際技術合作、文化交流和交換訪問，以加強各國對我國的認識與支持。

南斯拉夫總統狄托 應邀月杪訪問美國

【伯爾格來德二日路透社電】此間於今日宣佈稱：南斯拉夫總統狄托將於本月的下半月，前往美國作一次官式訪問。

該聲明稱：狄托的該項訪問，是接受尼克遜總統的邀請，但未作出確定的日期。

尼克遜總統於去年秋天曾訪問南斯拉夫，這是美國的第一位總統對該國的訪問。

南越今日大選
各城封鎖戒嚴
阮文紹廣播指摘政變謠傳

【西貢二日路透社電】南越總統阮文紹於今日敦促南越人民在明日舉行的總統選舉中投票，阮氏是該次選舉的唯一候選人。

阮文紹於投票開始前僅十二小時，在全國電台及電視發表演說時說：「我希望告知人民保持冷靜，並進行投票。」

他說：人民不應相信共黨及反對黨所散播的謠言，謂明日將不會舉行選舉，又謂不久可能發生一次政變。

他說：散播上述謠言的人士，將會被捕或入獄。

他指摘若干反對黨計劃佔據眾議院大廈及參議院，破壞國家的保安措施。

他並無提及任何反對黨領袖的姓名，但他明確提及上述的反對黨，與他的頭號政敵阮高祺及好戰的佛教安光寺派有密切的關係。

阮文紹重申他為和平而努力的決定。他說，由於共黨的頑抗，越南的和平仍未到來。

【西貢二日路透社電】在反對派分子展開動亂行動來鼓動反對選舉的情勢後，南越選民將於明日參加對阮文紹的投票。

投票於上午七時舉行之前數小時，南越各大城市像武裝營地一樣。各市中心街道被封鎖，美軍和盟軍均在其營內，警察對駕車人士和步行者進行檢查。

在一月來的一連串示威後，已有數十名學生和反對派分子被關禁在監獄內。

決定明日票數的七百萬選民，將受到越共恐怖分子攻擊，在各地七千五百個投票站的反政府抗議者的夾攻。

幾乎可以肯定，副總統阮高祺和前國家元首楊文明，將不會投票。抗議者似乎未能引起……的反對個人選舉的異情。同時，總統府官員有信心地期望百分之八十選民會投票，其中百分之七十會投票支持阮文紹。

投票將於下午五時結束，而預料正式結果在星期三日之前將不會獲悉。

一九六七年以百分之三十五票數當選的阮文紹對南越選民說，如果他未能獲得百分之五十以上的選票的話，他將辭職。

【西貢二日美聯社電】南越高等法院作出一項未能對個人所涉及的行動，要求阮文紹總統革除三名省長，包括阮氏的表兄弟黃維雅上校（譯音）在內，因他們在八月廿八日下院選舉中作弊。

該行動已於前日前作出者，但延至星期六日才由南越電台及政府新聞處發表。法庭這項要求，是在阮文紹總統的一人總統大選前夕提出者。

高等法院（九名陪審員全部出席）指出：每省長，永平省及平順省省長，在法庭內行為不檢，蔑視法庭及國家法例。

該三省是一般人對國會大選舞弊問題爭執之焦點，在該三省每一省內，一位專總的反對黨議員曾被阮文紹的候選人所擊敗。

【西貢二日合眾國際社電】越共秘密電台於星期五日呼籲南越人民，抵制星期日阮文紹總統一人競選的投票。

上述以越南語發表的評論，未有清楚表示越共是否正鼓吹抵制該次選舉，或是計劃無人的投票，作為一次反對阮文紹的抗議。

[illegible]訪印後續往河內

【新德里二日法新社電】蘇俄主席波德哥尼，在今日離開新德里，在往河內途中，可能在仰光停留一天。

波德哥尼在新德里的一天，曾與印度總統吉里會晤。

波德哥尼訪印：蘇俄國家主席波德哥尼於十月一日抵達新德里後不久，與印度總理甘地夫人（右）與波德哥尼（左）商談。（合眾國際社無線電傳真）

俄圖打擊英外交聲譽
指駐英官員遭毆打
英人旅俄象作間諜

【莫斯科二日路透社電】「真理報」今日指摘英國情報人員，毆打蘇俄外交官員。此項指摘顯然是欲使英國情報機關聲譽下降。

英國於上週驅逐九十名蘇俄外交官和官員出境後，（另十五名不准返）蘇俄報紙不斷抨擊英國。

「真理報」並無透露英國驅逐外交官的數目，但指摘英國情報人員進行秘密搜查和竊取蘇俄人員的東西。

迄今，莫斯科尚未展開其驅逐英國人的報復性威脅。同時，若干觀察家相信，莫斯科可能等待至本星期五日，九十名蘇俄官員兩星期離境限期期滿時。

住在莫斯科的英國人連較住在英國的蘇俄人為少，而英國官員相信，蘇俄如採取大規模的報復行動，將使雙方將於比莫斯科所準備遭遇的關係更為惡化。

蘇俄可能採取的另一種報復，企圖打擊英國駐其他首都的外交人員聲譽等。「真理報」說：「若干英國遊客、記者和科學組織代表，企圖在蘇俄替英國情報局工作。」

【倫敦二日法新社電】一位接近英國外相荷姆的人士昨晚說，一個大規模警網將張開使蘇俄在英國的間諜網解體。

這位人士並証實投誠英國的蘇俄秘密警察李亞連，揭露蘇俄破壞計劃的重要情報。

囍

結婚啟事

我倆情投意合謹訂於[illegible]下午一時正在九龍太子道聖德肋撒天主堂舉行結婚典禮隨即赴歐渡蜜月旅行謹此敬告

諸親友

李世鐸 岑鳴鳳 謹啟

保心安油

中秋節起 減價五天

油膏．生髮香油．瀉丸．油渣

減價處：仁壽行 永生藥行 北角參茸行 九龍梁國英 天濟堂 澳門華安藥行

遷址啟事

本公司於一九七一年十月一日起遷往左列地址：

九龍土瓜灣道六十六號三樓

電話：K六四弍三九一至六

國際空運（香港）有限公司謹啟

金都．銀都．海都

濱臨海岸、理想居停

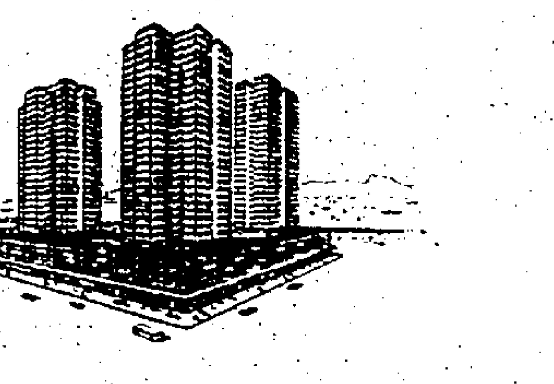
貼近維多利亞公園、旺市中唯一有多量車位之最佳住宅

金都洋樓

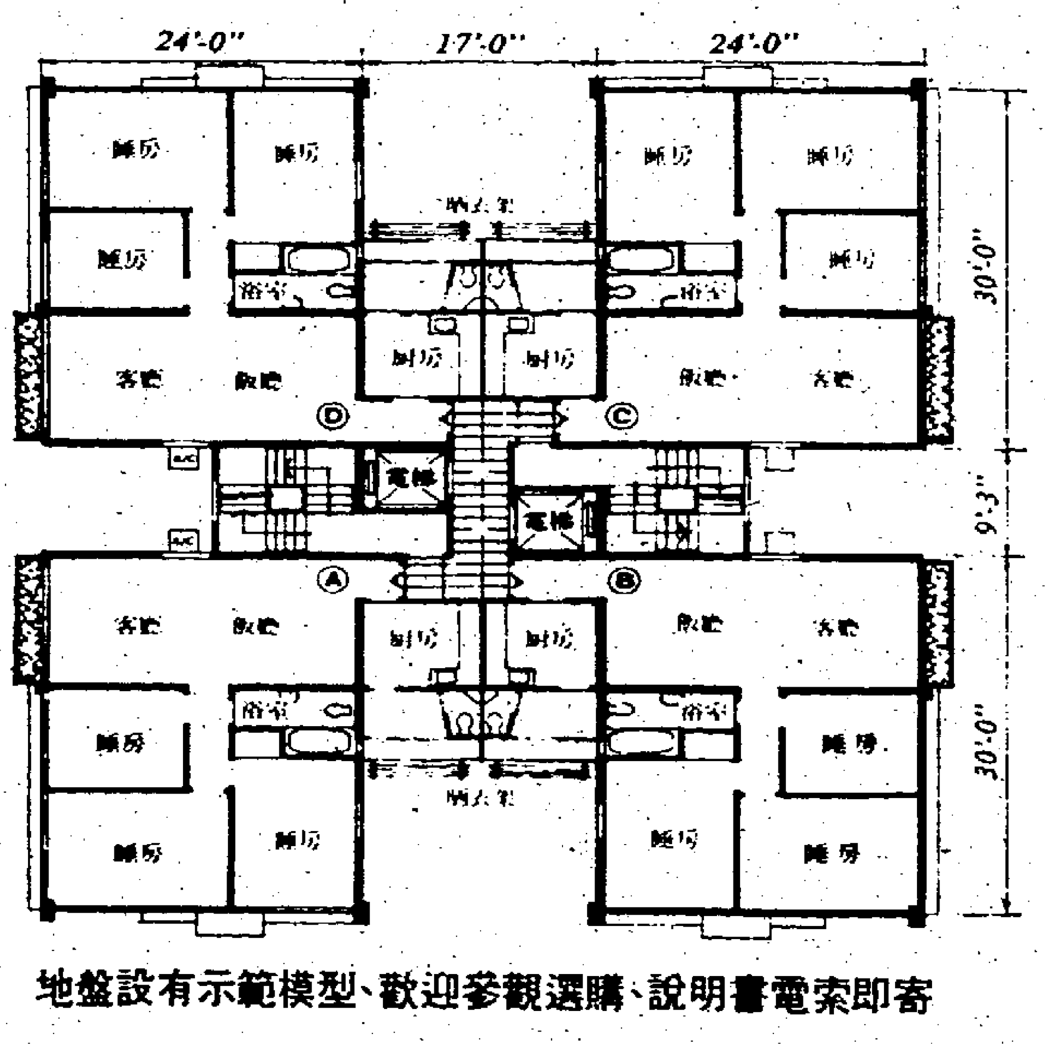
銅鑼灣威菲路道2-10號（大單邊屈臣道）

每單位由589呎至998呎

特價九五折優待



特設車場五層、旺市而有車位、不易多得
隧道快將完成、港九聯成一片、來往便捷
面對全個海景、園林海光山色、一覽無遺
每伙三面單邊、窗戶空氣對流、冬暖夏涼
柚木地板、顏色潔具名廠浴缸、設備一流
沃的斯特快電梯、每分鐘350呎、快捷安全
不許經營公寓舞院、面對差館、高尚安寧



地盤設有示範模型、歡迎參觀選購、說明書電索即寄

新鴻基有限公司 德輔道中香港華人銀行大廈10樓 電話：H228205．H249182

地盤洽購處：銅鑼灣威菲路道2－10號（銅鑼灣差館對面） 電話：H710304（日夜辦公、假日照常營業）

國際貨幣基金會議結束
協議五點重要措施
貨幣調整延至下月

【東京二日時事社電】出席在華盛頓舉行的十國財長會議及國際貨幣基金組織年會的日藏相水田，一日晚返抵東京時對記者表示：十八日舉行的經濟合作組織第三小組委員會決定，美國應改善國際收支金額及各國應如何加以協力的具體數額，將在十國財長代理會議上進行多方面的貨幣調整。因此，在財長代理會議以前，日元可能不會升值，同時，十國財長會議已不可能在十月中召開，而可能延至十一月左右。

水田藏相又稱：廢除進口附加稅制度爲調整貨幣的前提條件，因此關於美元貶值、黃金降價等，美國在今後一連串的會議上，可能表示具有彈性的態度。最後水田藏相表示：日本銀行干預外滙市場是正當的行爲。

【華盛頓一日法新社電】此間舉行之國際貨幣基金會年會今天結束，基金會主席施維澤稱：協議之重要措施有下列五點：

一、解決目前金融問題必須以尋求國際合作爲基礎。二、普遍調查滙率爲迫切需要。三、貨幣流動幅度必須暫時擴大。四、基金會應儘快恢復正常工作。五、金融改革必須普及該制度的任何部份，包括儲備貨幣，特別提款權和黃金活動。

又警告說：目前問題如缺乏集體解決辦法，則有損害世界貿易和會員國經濟的威脅，施維澤強調加速行動之需要。

會議的主席，西德財長席勒說：「本週討論的結果，我相信：合作解決之意願存在，「改革與理性的精神彌漫會場。」

【華盛頓一日美聯社電】美國財長康納利星期五對參議員說：除非美國在國際支付平衡上獲得重大的進展，否則美國百份之十入口附加稅不能解除。

他說：尼克遜總統之目標是美國的赤字地位有一百三十億美元的逆轉。他又說：可能有一百一十億美元之改善時，美國便願意解決問題。美國的赤字差不多每年一百億美元。

西德無意採主動 與中共進行貿易

【紐約一日美聯社電】西德外長舒爾星期五稱：他的國家準備與中共展開政府與政府之間的貿易關係。

舒爾在記者招待會中說：「我們準備與中共達成貿易協定，以發展貿易，但要達到此目的，必需雙方同意。」

他稱：目前中共無意達致此種協定，而我們也沒有理由採取行動。

舒爾指出，目前西德與中共僅作私人性質的貿易，每年約二億五千萬美元。他表示，中共可能通過共同市場擴展其對歐洲貿易。

日皇昨抵法訪問 結束比利時之行

【巴黎二日路透社電】日皇裕仁和皇后良子今日抵達巴黎，作三日的訪問。

他們的飛機在格林威治時間上午九時四十九分，降落巴黎近郊的奧利機場。

埃及國民陣線印發傳單
責俄藉口保衛埃及
暗建秘密軍事基地

【貝魯特二日合衆國際社電】從埃及抵達此間的旅遊人士今日稱，呼籲反對蘇俄增強其對埃及影響力的反政府傳單，正在開羅各處散發。

該種傳單嚴厲地譴責最近所簽署的一項「蘇埃友好條約」，並指摘莫斯科「統治我們（埃及）的每一寸土地。」

該等旅客稱：該供外國人閱讀以英文印就的傳單，乃由一個以前不知名而現時自名爲「埃及國民陣線」的團體，從當地寄往開羅，以供市民閱讀。該傳單稱，該團體的組成，是爲了「在我們的國土之內，我們利用所有辦法，對帝國主義的鬥爭直至最後勝利爲止。」並呼籲公衆對共行動予以支持。該傳單對該友好條約描寫爲蘇俄所作出最大努力，以保障其在埃及的軍事力量，及蘇俄利用該項條約來「奴役我國人民，直至未來的十五年。」

該傳單又稱：蘇俄實際上已利用「保衛埃及的領土不受以色侵略爲藉口」，以建立蘇俄秘密軍事基地，因此蘇俄可以關閉該等私有地區，使埃及人不得進入。

該等旅客又稱：在埃及方面，很多迹象顯示對該項友好條約的公憤，該傳單祇代表着有組織的反對的初步跡象。

楊西崑抵紐約透露
我國在非洲
有很多盟友

【聯合國總部一日中央社電】外交部次長楊西崑，甫由其廣泛的非洲訪問後抵達此間，這是他在今年內的第三次類似訪問。他將以中華民國代表團高級代表身份，出席目前第二十六屆聯大會議。

楊次長今天告訴中央社記者說，他訪問二十二個非洲國家後，深信中華民國在這一洲有許多友人。

他說，他在非洲所到之處，皆備受熱誠接待，表示東主國家對中華民國友誼深度的表現。

在訪問期間，楊次長會晤兩位國王、十七位總統、一個主席團、四位總理、十九位外長和許多其他內閣部長的接待。

楊次長舉出一例說：七月底他訪問馬達加斯加時，原擬在週一拜會馬國總統齊拉納，不過，這位總統一聽說楊次長抵達，卽堅持要他在二十五日週日前往其鄉間別墅會晤。

據楊次長說，他會晤過的非洲領袖都瞭解中華民國所面對的種種國際困難。他說，他認爲儘管全世界目前瀰漫着姑息氣氛，中華民國在非洲仍有許多友人，他對非洲深具信心。

中日合作策進委會
本週三在台北開會
日方已委出岸信介等數十代表

【東京二日時事社電】「中日合作策進委員會」定於六日起在台北舉行貿易委員會及第十六屆全體委員會議，出席會議的日方代表，一日在此間經團聯會館，舉行結團儀式，出席會議的代表名單正式決定，共四十餘人。出席代表中，包括有三菱商事、三井物產、三菱重工業及川崎重工業，以及前首相、衆議員岸信介、前衆院議長衆議員石井光次郎、經濟團體聯合會副會長堀越禎三、國策研究會常任理事矢次一夫、衆議員相川勝六、中日文化交流協會會長井口貞夫，日本經濟情報開發協會理事長稻葉秀三等。

社論
北平偽慶愈露內部危機

毛共十月一日在北平所舉行的二十二週年偽慶，果然冷冷清清的，一切表現出零落蕭條的敗象。天安門廣場的集會巡行儀式，城樓上的檢閱、演說，夜間的燃放烟花，各項毛共過去引爲點綴、宣傳的所謂大場面活動，固然取消了。連偽慶前夕一向所舉行的盛大宴會，也停止舉行，祇由偽外交部出面，舉行兩個酒會，一個是招待各國的外交人員和特別邀請的賓客；一個是招待各國共產黨，被稱爲「馬列兄弟黨」、兄弟組織的戰友」。招待外交人員的，由毛共「外交部代部長」姬鵬飛、「副總參謀長」王新亭主持，「中華人民共和國副主席」董必武、「國務院副總理」李先念、「人大常委會副委員長」阿沛•阿旺晉美等出席。向例在這個宴會上炎炎大言、撒謊惑衆，發表演說的周恩來，固然聽不到他的狂妄論調，連他的影子也看不見，卽專充儀仗兵的「人大副主席」郭沫若也沒有蹤影。而招待各國共黨組織的酒會，則由姚文元、耿飈、鄭顯超主持。

一向用爲對外欺詐吹擂的共黨報章，亦打破過去的老例，在毛共機關報的「人民日報」、「紅旗」及「解放軍報」上面，未有刊登紀念性的聯合社論，祇刊出一篇「新華社」長近七八千字的電稿，吹捧生產建設的高漲，作爲點綴。北平電台於一日晨早播出一聲祝願毛酋萬壽無疆以外，對慶祝的活動毫無詳細的描述。可見共黨的宣傳機構極端謹愼，不敢亂加一詞。

在毛共宣佈取消北平十•一大巡行後，究竟取消的原因何在，各方的觀察家揣測紛紜，都等候十•一的偽慶以求證，但到了今天，毛共還是諱莫如深，守口如瓶，沒有公開的說明。不但不明朗的公佈，而且多方面的製造偽裝，散放烟幕，力圖掩飾。尤其利用部分的親共通訊社、報紙，如日本「朝日新聞」等駐平的記者代爲粉飾與解釋。不過，毛共要的魔術雖然奸巧，到底遮蔽不來，始終露出了狐狸尾巴。毛共的改變慶祝偽慶辦法，乃由於內部高階層爭奪權力鬥爭的危機，已成定論。

毛共的官員曾稱，取消集會巡行的節目，係基於「經濟」的理由，恐工農學生幹部不時綵排、預演，影響生產。但報刊社論文章的發表，與經濟生產的物質無關，爲何取消？而港九左派機構張掛的偽慶圖畫、標語，爲何倉皇的改換？則經濟的藉口，固不攻而自破。另外，當偽慶的前夕，莫斯科電台廣播，云在九月十三日有一架毛共的噴射機侵入外蒙古的領空，並在庫倫附近的根特艾瑪區域墜毀，在墜毀地點發現九具燒焦的屍體及武器文件。根特艾瑪的附近，與俄國接壤，卽設有飛彈的基地。外蒙古曾就此事向中共提出抗議，要求作出解釋。亦有可能該機爲蘇俄的地對空飛彈所擊落。有此一段的揷曲，於是認爲取消的原因乃由於毛俄的軍事衝突者，更加振振有詞。不過，毀機事件卽使與所傳十三日至十五日大陸飛機停飛有所影響，却與毛酋的個人崇拜問題無關，而且毛共宣稱該事件早經迅速解決，雙方並無軍事調動，自不致如此緊張。觀於「新華社」北平九月三十日電，報導參加「外交部」酒會的嘉賓名單，除了阿爾巴尼亞、北韓及南北越共、巴游、巴基斯坦、羅馬尼亞等代表團外，所有外國使團主腦均未提名，惟獨提出參加中（毛）蘇邊境談判的蘇俄政府代表團團長伊里契夫，藉以證明雙方邊境的安靜和氣氛的友善。是則毛俄爲了邊境衝突，甚至恐怕俄方運用飛彈突襲天安門之說，仍無充分的佐證可以支持的。

可能性較高的，大約毛澤東及林彪的病都陷於嚴重而危急的境地，死亡在卽。乃在去月中旬舉行一個類似中央政治局或者九大中常會的核心高層會議，決定繼承地位誰屬。軍人的溫和派或許聯同周恩來派反對極左的江青文革派。而且反對文革時代遺留下來的若干瘋狂措施，如個人崇拜之類。在政治鬥爭中，沒有結果之前，亦卽沒有一定的單屬，甲派稍勝，則甲派要實施其主張；乙派稍勝，則乙派要制止其改變。命令瞬息萬變，行動無所適從，所以海外的左派團體對於毛像或擁毛標語，朝掛而夕除，驚惶萬狀，成爲怪劇。現在毛酋尚未卽死，有了毛的支撐，左傾的文革派不致被完全推倒，覆滅，三方成爲鼎足之勢，而文革的理論措施，亦得保留部分下來，或者近極左派當權的單位，自行其是。此毛澤東的像所以若隱若現了。同時江青和文革時崛起的姚文元又再頻頻出現，頗爲活躍，都可說明三大派系爭衡互鬥之局，仍在拼死進行，尙未決定誰勝誰負，毛、林已在重病中，故高階層的人物一律停止出現，以免利用時勢，增强地位。

在毛共軍機於外蒙墜毀的消息傳出後，日本的一家通訊社指那架墜毀的軍機，乃毛共軍人頭目協助劉少奇逃亡成功所乘的飛機，被中共空軍截擊墜毀的。雖則在去月中旬閱說大陸也曾於停止飛機飛行之外，再通令軍人回營候命，似有突發事件。但若如此戲劇性的特務活動，如同希特勒派突擊隊拯救被囚禁山中的墨索里尼，而在防衞周密的北平市內進行，似不大可能，多由於附會而來。不過，從此也可見毛共內部的分崩離析，派系內訌，成爲無政府狀態。槍桿子的軍人都時在伺機卒老毛之命，推翻北平的現政權。毛酋的肉體固危在旦夕，其政治生命更早已滅亡。北平舉行僭稱的國慶，其實是國喪了。

碼頭工人罷工影響
美國主要海上貿易停止
西岸工潮恢復談判

【紐約二日美聯社電】碼頭工人在大部份美國海港的罷工，業已停止主要的海上貿易，但這對美國經濟並未造成卽時的威脅，因爲入口商已於多月之前預料到罷工而儲備大量存貨。

【舊金山二日合衆國際社電】歷時三個月西海岸碼頭罷工工人的談判代表，曾在星期五晚展開一次冗長會議，同時同意恢復封閉還價的談判，以應付政府所列出的最後限期。

聯邦仲裁服務處一位發言人稱：太平洋海運協會與罷工中的國際碼頭工人及貨倉工人協會等代表，會談判至凌晨左右，一致同意在上午十時復會。談判人員并無發表聲明。是次罷工，使到一百九十艘由加拿大開往墨西哥的船隻，滯留於二十四個港口。

但聯邦仲裁服務處區分處處長史葛在星期五日較早時間說：本週內對罷工的解決，已有重大之進展。

東海岸及墨西哥灣海岸碼頭工人，在國際碼頭工人協會的合約屆滿後，於星期五日開始罷工。國際碼頭工人及貨倉工人協會，并不與國際勞工總會聯合起來，但雙方領袖期望，倘若東海岸及墨西哥灣海岸兩邊碼頭罷工，他們便會加强討價還價談判的力量。

【佛羅烈達州基比斯閉恩市一日美聯社電】佛羅烈達州白宮週五稱：尼克遜總統會接獲消息，謂西岸碼頭罷工之多項主要問題，經已獲得解決，因此無須施行塔虎脫哈特萊罷工法案，以結束西岸碼頭罷工。

新聞秘書齊格勒稱：尼克遜到此間準備渡週末時，曾與勞工部長霍治遜通電話，談及碼頭罷工及同時的煤礦罷工之形勢。

齊氏稱：白宮認爲歷時三個月之西岸碼頭罷工，很有希望于週六晚解決。

勞資雙方的談判代表，上週曾答應尼氏在週六晚前尋求達成協議之法。

齊氏複稱：尼克遜現時無意施行塔虎脫哈特萊罷工法案，因爲他對西岸碼頭罷工獲得解決之機會，極感樂觀。

齊氏繼而被問及，要是東西岸碼頭罷工至下週仍未能解決，當局是否會施行塔虎脫哈特萊罷工法案，他表示不會臆測將來可能發生的事情。

【華盛頓一日合衆國際社電】美國郵政局今起暫停收寄所有無優先權之大宗國際海陸路郵件。但是說，碼頭工人罷工對美國郵件之影響不大。

郵政總監布洛特說：寄往下列各地之一切郵件，國際空郵及航空包裹，及各類空郵和非空郵均照常收寄：加拿大、墨西哥、夏威夷、阿拉斯加、拍托里柯、維爾京羣島、運河區、關島及各托管地。

圖片說明：和路狄斯尼世界於十月一日在佛羅里達州的奧蘭杜附近揭幕。圖示米奇老鼠遊行穿過主要街道的情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

南韓兩代表團准訪蘇俄
出席國際音樂會

【漢城二日法新社電】南韓政府今日第一次批准兩名國民，前往蘇俄訪問。

該兩名被批准前往訪俄人士，是南韓藝術及文化協會理主席趙聖玄（譯音），及南韓歌劇歌唱家金在強夫人（譯音），他們將會代表南韓出席於下星期日在莫斯科開幕的國際音樂家協會會議。

南韓當局相信蘇俄政府將會批准他們入境，以酬答最近伊朗足球隊的蘇俄教練前往漢城的訪問。

觀察家同意稱：南韓總理金鍾泌最近表示，假如共黨國家放棄將漢城作出任何敵意行動的意圖，南韓便願意與蘇俄及其他共黨國家建立正常關係。

羅得西亞議員領袖指出
逾二萬中俄共軍人
出沒坦桑尼亞境內

【沙斯堡里二日法新社電】羅得西亞後座議員領袖賀蘭宣稱：在坦桑尼亞，有二萬名以上受過訓練的外國軍隊，而人數每週都有增加。

賀蘭昨晚在晚宴會上發表：這些坦桑尼亞的軍隊，大部分爲中共人員，但亦有不少北韓人員。他沒有透露他的消息來源，謂有很多越南退伍軍人和裝備，每週在三蘭港與其他港口卸下。

中共提四項條件
作與日建交基礎

【東京二日合衆國際社電】中共今日堅稱：倘日本政府承認北平爲「中國大陸及台灣的唯一合法政府」，中共將與日本締結和約。

以上聲明是載於一項由日本議員及中共官員在北平所發表的一則公報內。由日本前外相藤山愛一郎所率領的日本國會議員，現正訪問中國大陸。

該公報列出了中共與日本外交關係正常化的四項原則：㈠中國只有一個，而中共是代表整個中國之「唯一合法政府」；㈡台灣是中國一省，亦是中國大陸不可分割的一部分。台灣問題，應由中共及中華民國解決，因爲這是中國內政問題。㈢中華民國與日本締訂達成的和約是「非法及無效的」，這是因爲該約是在中共政權篡奪中國大陸後才簽署的。㈣聯合國應恢復北平政權在該組織的一切權利，包括其在安理會之代表權，同時，該組織須開除中華民國。

中共又說：倘日本政府接納上述四項原則，中共便準備就中共與日本的正常關係問題，與日本締結一項終止雙方戰爭狀態的和平條約。

不用開刀

認明招牌 提防影射

陽氣專科

陽氣腫痛．時上時下
臥則入腹．立時入囊
陰囊硬腫．狀如水晶
或痛或癢．偏墜雙墜

北京中醫 金寶

九龍旺角彌敦道七三〇號二樓

東莞工商總會公告

本會會員日漸增加，會務發展，理應追隨時代，爲配合各方進行起見，原日會章，有修改之必要，經值理會議決定於一九七一年十月二十叁日，在本會會所，召開特別同人大會，共商修改會章事宜，凡我會員，屆時敬希出席，羣策羣力，以發揚光大，此告。

東莞工商總會司理 張煌偉 鄧泉 謹啓

一九七一年十月三日

愛丁堡書院夜校

班級：中學：F．1──F．5（全部保送會考）　英專：P．4──F．5（每月增開字母新班）

夜中學F.5尚有餘額數名、重考生優先錄取

校址：九龍深水埗基隆街一九〇號（近南昌街）電話：812555．807896

遺失聲明

本人（高溫氏）佔有香港莊士敦道一一四號雙喜茶樓有限公司股份一百五十股股票號碼第一十七號股份號數由三三五一號起至三五零零號止茲因遺失除向該公司報失並請補發新股票外茲特登報聲明如日後檢出或別人拾得該公司第一十七號股票視作廢紙特此聲明。

遺失股票人高溫氏啓

香港信託有限公司通告

啓者：本公司董事局宣佈，本公司所推出的五千零二百七十萬股聯邦地產有限公司股份，共接獲八千六百二十二萬六千四百一十五股申請書，因此，每一申請認購股東，祇能分配獲百分之五十八點三數量之股份。

本公司與聯邦地產有限公司發出之股份証明，連同申請人之支票將於一九七一年十月八日（星期五）以掛號郵件方式，寄交各股東。

此佈

承董事局命 秘書兼總經理 會德豐有限公司

一九七一年九月卅日

承退股聲明

啓者在新界荃灣河背街三十四號之鵬昌押原由何永錦寓九龍城衙前圍道三十七號四樓鄧竹泉寓石梨貝新村三座十二樓一一五四室何少龍寓荃灣福來村永嘉樓九〇八室（以下共稱退股人）及蘇根寓美孚新村十八座D三樓（以下簡稱承讓人）合資經營現退股人已於一九七一年九月十五日退出及將其名下所占該押之股份及一切附屬權益轉讓與承讓人承受並已正式簽訂退股書嗣後由該承讓人仍用原有名義繼續營業由該退股日起該押之一切生意盈虧及一切業務與任何事洋轇轕等概與該退股人無涉而退股人在外一切行動亦與該押無涉特此聲明

退股人：何永錦 何少龍 鄧竹泉
承股人：蘇根
同啓

一九七一年拾月一日

承退股聲明

啓者在黃大仙鳳凰新村鳴鳳街八號之倫昌押原由蘇根寓美孚新村十八座D三樓歐妙湘寓美孚新村十八座D三樓（以下共稱退股人）及何永錦寓九龍城太子道三七三號五樓B座馬三妹寓九龍城太子道三七三號五樓B座（以下簡稱承讓人）合資經營現退股人已於一九七一年九月十五日退出及將其名下所占該押之股份及一切附屬權益轉讓與承讓人承受並已正式簽訂退股書嗣後由該承讓人仍用原有名義繼續營業由該退股日起該押之一切生意盈虧及一切業務與任何事洋轇轕等概與該退股人無涉而退股人在外一切行動亦與該押無涉特此聲明

退股人：蘇根 歐妙湘
承股人：何永錦 馬三妹
同啓

一九七一年拾月一日

交通處佈告

新界荃灣柴灣角街及大涌道之交通措施

茲通知駕車人士爲改善上述地區之交通起見，由一九七一年十月五日上午十時正起將採取下列各項交通措施：

（一）介於半山街與大涌道間之柴灣角街將改爲東行單程路。

（二）介於沙咀道與柴灣角街之大涌道將改爲北行單程路。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛褒

會德豐有限公司召開股東年會通告

啓者：本公司定於一九七一年十一月九日（星期二）中午十二時，在港島遮打卡佛大廈五樓會議室，舉行股東年會，辦理下開事項：

（一）接受並審核截至一九七一年三月卅一日止年度董事局與核數師報告及年結。

（二）宣佈分派截至一九七一年三月卅一日年度末期息。

（三）根據本公司章程第九十八條，H.W. LEUNG 先生、JOHN Y.L. CHEUNG 先生與 P.J. GRIFFITHS 先生等三位董事退休。又根據本公司章程第八十五條，ELLIS. HAYIM 先生與 R.C. LEE 先生兩位董事退休，須重新選舉董事。

（四）聘任核數師。

凡有權出席股東大會與投票之股東，可以委派代表代爲出席大會及投票，該代表無須爲本公司股東。

本公司股份，由一九七一年十月廿五日起至同年十一月九日（首尾兩日在內），暫停過戶。此佈。

承董事局命 秘書D.R.METCALF

一九七一年十月一日

「北極牌」自動製冰機（容量分100/200/400/磅三種）

經濟實用．容量特大．衛生方便

FRIGIDAIRE 美商北極公司

備受港九各大酒店、茶樓、餐廳、酒吧、夜總會等樂用，新貨經已運到，歡迎參觀選購。

告羅士打行地下陳列室 Tel. H-238461 H-230974

士谷公司承退股聲明啓事

啓者張泰俗又名（ROLAND張）現寓九龍佐敦道拾式號八樓D後座（以下簡稱退股人）自願將其名下在香港德輔道中一六六至一六八號定昌大廈七〇五室士谷公司（以下簡稱該公司）之股份權益與舖底招牌等一切讓與蘇暢榮又名（JOHNNY蘇）現寓九龍角祥街八十號三樓十七座（以下簡稱承股人）承受已於一九七一年九月二十八日在承退股人代表律師立約交易清楚俟後該退股人在外一切行動概與該公司無關又該公司以後生意盈虧與及一切華洋轇轕亦概與退股人無涉特此鄭重聲明。

雙方代表律師毛雲龍律師行啓
香港廣東銀行大廈四樓

一九七一年九月二十八日

香港中文大學 徵聘教職員

本大學茲徵聘下列教職員：

（甲）聯合書院生物化學高級講師或講師（希能於一九七二年一月一日起儘速就職）。應徵者須具有高級學位及豐富之大學教學與研究經驗，並必須能講授物理生化。

（乙）新亞書院英國文學高級講師或講師（須於一九七二年八月就任）。應徵者應具英國文學高級學位，及與應徵教職有關之大學教學經驗，並能講授英語戲劇及英詩。應徵高級講師者，尙須具有學術性著作。

（丙）新亞書院英國語文講師或副講師（須於一九七二年一月就任）。應徵者應具英國語言或文學高級學位，具有教授英文（作爲外國語）之經驗者可獲優先考慮。

（丁）崇基學院音樂系講師或副講師（希能儘速就職）。應徵講師者，須具有高級學位及相當之大學教學及研究經驗。應徵副講師者，須有優良學位及大學教學或研究經驗。受聘教師須能擔任下列職責：

（一）講授和聲學、基本音樂訓練及聽覺訓練等課程。
（二）協助組織室內樂團及參加本校室內音樂演奏。
（三）講授樂器演奏法（能指揮木管樂器演奏者最佳）。

（戊）大學圖書館助理館長（希能於一九七二年一月起儘速就職）。應徵者須有認可大學學位及適當之專業資格（如英國A．L．A．），並最少有三年圖書館工作經驗（其中一年經驗必須在取得專業資格後獲取）。若無大學學位者，則必須具備F．L．A．（英國圖書館學會正式會員）等較高級專業資格。

（己）大學圖書館編目員（希能於本年十二月前儘速就職）。應徵者須有認可之大學學位，或其他專業訓練資格，如英國之A．L．A．或相當資格。如有圖書館編目工作經驗者優先考慮，尤以熟諳美國國會圖書館分類法爲佳。

（庚）社會研究中心研究助理（希能於本年十二月前儘速就職）。應徵者須具有認可之社會科學學士學位，尤以專修社會學、人類學、心理學、經濟學或社會地理學爲佳。並須熟諳研究及統計之技能，且通粵語。

待遇：月薪（港幣計算）

高級講師：四八〇〇元至六四五〇元（男女同酬）
講師：三〇八〇元至五一六二元（男）
　　二八四六元至五一六二元（女）
副講師：二二五〇元至二八七四元（男）
　　一九四六元至二五六一元（女）
助理圖書館長：二二五〇元至三五七〇元（男）
　　一九四六元至三三〇六元（女）
圖書館編目員：一九四六元至二五〇六元（男）
　　一六三八元至一九四六元（女）
研究助理：一九四六元（男）
　　一六三八元（女）
（除研究助理外，以上起薪額均視資歷經驗而定）

其他待遇：㈠公積金利益（按月薪由校方支付百分之十二點五，本人百分之五）及㈡免費醫療服務㈢高級講師、講師（或副講師）及助理圖書館館長尙可享有長假㈣高級講師或按海外條例受聘之講師更可獲分配住屋或領取房屋租金津貼。㈤自海外受聘者，其本人及家屬得享受來港旅費津貼。按海外條例受聘者並得享受長假時之來回旅費。

應徵手續：應徵表格須填寫三份，連同申請函、文憑及最近證件副本一齊遞交。應徵表格可函下列地址索取，並於各括號所註明之截止日期前寄達有關學院或部門。

職位甲：香港般咸道聯合書院院務處（本年十一月四日）
職位乙及丙：香港九龍農圃道新亞書院院務處（一九七二年一月三十一日及一九七一年十一月十日）
職位丁：香港新界沙田崇基學院註冊處（本年十月三十一日）
職位戊及己庚：香港新界沙田香港中文大學校務處人事組（本年十月廿日）

校務主任 楊乃舜

一九七一年十月二日

第二十九屆香港工業出品展覽會
圍牆廣告招商承投

本屆工展會將於本年十二月九日至一九七二年一月十六日在香港灣仔新填地舉行，會期共三十九天。現擬將會場東西兩面圍牆廣告位約七十餘幅，公開招商承投，有意者請於十月五日至八日辦公時間內逕到干諾道中六四至六五號廠商會大廈十一樓向本會郭禮民秘書查詢。

香港中華廠商聯合會謹啓

謝

先夫鄭公觀柱府君之喪於昨（二）日九龍殯儀館出殯辱承

姻成世友鄉誼親臨執紼惠賜厚賻 高誼隆情

歿存均感哀此鳴謝

未亡人鄭譚秀鸞率 男漢鍾 總林念文 女惠民 惠勤 惠和 泣叩

車廠紛紛提出反對
汽車裝置安全氣袋
由於若干技術上的問題，福特等車商說，氣袋本身也危險頗大，所以難於一九七四年實現。

每年約有五萬四千美國人死於汽車意外事件，另二百萬人因受傷而變成殘廢。安全帶和肩甲可能幫助減少死傷，如果駕車者使用它們。據政府的調查，祇有百分之三十的駕車者都上安全帶，祇有百分之五使用肩甲。為了更有效的保護駕車者，交通部已下令，所有一九七四年型的汽車必須配備某種消極的預防工具，那實際上是「氣袋」，龐大的有孔的膠袋，像氣球般出現於駕駛者與工具板之間。它們必須於自動偵察器發現撞車時四萬份秒鐘內膨脹，然後很快的收縮。最低限度，在理論上，那樣的「氣袋」可以拯救最低限度百分之四十目前因撞車而死的生命。

「福特」、「佳士拿」及「美國汽車」，以及一批外國製造商，一致的堅持的說，這理論需要修改。他們在辛辛納第的一間聯邦地方法院申請裁定，取消這一九七四年標準，理由是它的概念錯誤的，研究未足的以及不現實的。最大的困難問題是時間。反映着這事，一九七四年型的生產路綫已經擬訂了——沒有氣袋。

領導反對的是「福特」的行政人員們，他們說他們有一個較佳的理想，一種工具，可使一輛汽車不能開車，除非座位的皮帶都綁好了。「福特」已經刊登廣告，指摘兒童坐在父母大腿上或跪在地板上的危險。福特引述政府在威尼州立大學主辦的各項試驗，採取人造的小孩子，放在同一位置，結果，時常因氣袋的突然膨脹而受傷。「福特」的一個安全專家說：「當一件意外事件發生的時候，一個人通常驚惶而碰到煞車掣。這使他撞爆氣袋，因而受傷。」

汽車製造商們辯說，氣墊或許一如實際撞車那麼危險。「美國汽車」職員們恐怕，那些大枕頭或許突然在司機的面前膨脹，或許由偵察器促成的。「福士」的世界性研究主任菲亞拉，憂慮這些氣袋突然擴張後小型汽車內的氣壓變遷和震盪因素。他警告說：「當你發射四個大氣袋，這汽車將會被毀。這計劃是安全的劊子手。」此外，政府的試驗揭示，當氣袋爆炸，這噪音（一七零迪斯貝爾）可能使某些駕駛人雙耳永遠聾了。「佳士拿」的職員們坦白的告訴交通部的執行機構主任湯斯說，他們祇是不裝置這些氣袋，但將「在聯邦法庭進行我們的訴訟」。

湯斯指出，「氣袋比較任何其他的東西較佳兩三倍。」交通部的一位高級職員補充說：「這工業可以適應這一九七四年型的期限的，如果他們想做的話。金錢似乎是真正的困難問題。」氣袋將使一輛汽車的成本增加約一百五十美元。

「通用汽車」不參加辯論。在華盛頓，「通用汽車」目前的緘默，被視作它可能接受這氣袋計劃。不過，法庭裁定或許是汽車製造商與交通部間的一個安全墊子。汽車製造商必須設置氣袋，因為氣袋似乎是目前所有建議中的最佳的安全工具，但他們顯然而要更多的時間以使這些氣袋達到十全十美。汽車設置氣袋以前曾經展期兩次，現在似乎勢將再度延期。

試驗中的汽車安全氣袋

為了鎮壓街頭的暴動
法國警察與人民漸疏遠

在巴黎附近地方一所壓子裡，滿臉是鬍的警察工會領袖佛朗哥斯，向他屬下五萬穿制服的會員強硬表示：「警察不能做政治工具，他們的職責祇是在街道上維持秩序。」

在巴黎市區警察總部，斯文的警察局巨擘馬雪林也在作廣播演說，他主張：「政權不該在馬路上贏得，應該在投票箱裡爭取。」對他說來，在馬路上戰勝了激烈份子，就是戰勝了「毛澤東主義」與「無政府主義」。

這兩人中，一個是一九六八年，巴黎學生與工人舉行暴動時代的激烈份子，一個是領導警察將暴動壓平的頭子。後者年五十七歲，是一個銀行家的兒子，現任法國內政部長，兼警察總長。

法國的政治爭端非常尖銳，警察工會業已在談本年秋季舉行全國性罷工的事。這件事如果實行的話，將是法國有史以來第一次。

罷工的事，除了政治問題之外，還牽涉到待遇問題。警察們希望增加工資，增加人員，改善配備。

每天各報的頭條新聞，幾乎排滿着「暴行」的新聞，社會各界人士則為着罪案的不能增加而感覺不安。

所有這些因素增加了警察與人民之間的距離。

佛朗哥斯懼怕，如果這被距離再增加話，「人民大衆將反對所有的警察，我們將不能拘捕一個人而不受羣衆的反抗，這將是一個永遠的危機。」

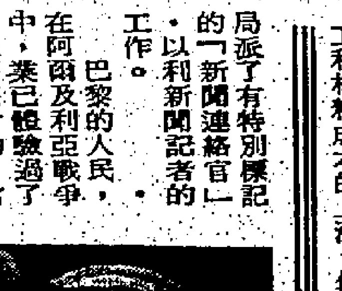
法國的政府，從未注意到關於他們的警察的事情。根據歷史的傳統，警察的任務，祇是協助政府對付造反。這就是為甚麼他們一直受着國家金字塔式的當權者的控制，而受他們所服務的社會控制。這種情形很像美國：總統等於一個洛杉磯的警察行政長官一樣。

最近，警署為了爭取人民羣衆的好感，在各午膳及晚餐時候，在各處派發傳單，並答覆人們對他們所提出的問題。他們所受到的最多的質問便是：「為甚麼警察花了大部份間在拉丁區毆打學生，而不去郊外捉賊？」

警察們最普遍的答案是：「我們是受命做這些事的，請你不要責怪。如果要我們自己去選擇的話，我們是寧可天天去做捉賊的工作的。」

為了要減少警察與新聞界的磨擦，在發生暴動與示威之時，警察局派了有特別標記的「新聞連絡官」，以利新聞記者的工作。

巴黎的人民，在阿爾及利亞戰爭中，業已體驗過了集體警察行動，當時為了要搞蕩恐怖份子，所有的民房，都遭到搜查。



佛朗哥斯說：「擬烈的利用警察來對社會運動，是一九六八年開始的。」意思就是指一九六八年馬雪林所用的鎮壓暴動的方法。

據說，當時法國的戴高樂總統曾說：「這不是兒戲。但馬雪林是可以完成任務的。他有這個勇氣。」

馬雪林是相信自由與私有財產者。他曾告一個訪問者：「你必須使每一個人獲得安全。你不能讓虛偽的革命人士與毒販來恐嚇我們的青年。」並說：「你不能讓不法之徒在街道上猖獗。法國必須獲得安定。如果我們沒有了紀律，則我們就不能成為共和國。它祇是一個不可收拾的無政府國家罷了。」

從一九六八年起，馬雪林禁制了非法組織，以及它們的追隨者。

美國武裝部隊實力的檢討

於過去數星期來，若干新發展使國際裁軍的希望露出曙光。經過數月的談判，美國和蘇俄在維也納同意一項未來「戰略武器限制談判」的議程，跟着，在頗令人意外的情況下，蘇俄共黨領袖布里什紐夫提及「北大西洋公約組織」和「華沙公約」談判裁減軍隊和武器的可能性。鑑於此等形勢，且讓我們看看美國武裝部隊目前的情況和未來的展望。

× × ×

於一九六二年古巴飛彈危機時，甘迺迪顯然獲得勝利。當時，在核子飛彈的比對中，美國以二對一佔優，而在海軍方面更取得壓倒優勢。但蘇俄經歷過這次事件後，便致力飛彈和海軍的擴張。

今日，美國能否仍在古巴海岸揚威？答案是「不」。八年後的今天，蘇俄的飛彈實力已趕上美國，而且佔上風。目前，它可以派一支強大的艦隊到古巴海面，這些艦隻比美國的較新，速度較高，而裝備美國所無的武器。在潛艇方面，數目亦比美國多幾倍。

現時的形勢與一九六二年剛好相反。在軍事上佔優勢的是蘇俄。

把軍事局勢扭轉，需要快速而有技術的工作。美國的一九七一——七二財政年度的國防部預算，要求七百六十億美元，其中一百億美元直接用於越戰。在越戰結束後，美國在東南亞的承擔仍需五十億美元。但非越戰的費用（六百六十億美元）將要增加百分之二十，因軍隊薪俸增加和通貨膨脹。

× × ×

檢討美國軍事形勢，必須先觀察美國的核子武器，這是最有威力和最危險的。

在越洲核子飛彈的比較下，蘇俄顯然以美國佔先。蘇俄擁有一千九百枚越洲彈導飛彈和潛艇發射飛彈。而且，美國雖然在遠程轟炸機方面佔優（五百五十二架對一百七十五架），蘇俄亦擁有約一千二百架中程轟炸機。一般推測，這些蘇聯中程轟炸機在發生核戰時可作單程轟炸飛行，在古巴登陸。

美國描述其核子勢力為「遠擊」或「報復」，其實力足以阻嚇蘇俄。目前，美國有一千七百一十枚飛彈在改善中。一般估計，祇要有二百枚飛彈或炸彈穿過蘇俄的防衛網，擊中目標，則蘇俄各大城市的被摧毀和大部份人民喪生，會令蘇俄不敢攻擊美國。

雙方的比較，在於越洲飛彈的部署（海、陸、空），導向的準確性，與及飛彈防衛（反彈導飛彈）；和新型飛彈攻擊性（多彈頭彈導飛彈）的技術。

美核子力量被稱為「三方面」。因為它由三個輸送系統組成，每一系統都能作大規模熱核破壞。它是駐在地面的「義勇兵」式越洲飛彈，携帶核彈的轟炸機；和海軍水底「北極星」系統。目前，部署在美國各地的「義勇兵」式二型飛彈，已由「義勇兵」式三型所代替。它是載有多彈頭核彈。同時，「北極星」潛艇亦改裝有海神式多彈頭飛彈。

由於核子阻嚇着雙方，因而形成了核子傘，在核子傘下，非核子形式的日常生活，仍像以前般進行，而戰爭，亦在普通武器下進行。

自一九四六年以來，地球上發生五十七次「普通武器」戰爭。在美國，從事普通戰爭的部隊被稱為「普通任務部隊」。在這些戰爭中，核子武器一直未運用。

× × ×

陸軍：

由於越戰，陸軍成為最受抨擊的部隊。士氣衰落。現因逐漸由南越撤軍，已告穩定。

陸軍支持「北大西洋公約組織」和在外國承擔任務，軍事援助公約國反顛覆；守衛「義勇兵」飛彈系統和在「反彈導飛彈」防衛若干地區；防守本土被攻擊。

一九七二年財政年度預算案為二百一十五億美元，一九七一年為二百二十億美元，一九六八年為十年內最高的，是二百五十億美元。

陸軍有一百一十萬人，但一九七二年底將裁減至九十萬人。（一）

西方式成功哲學
辦公室戰爭指南詳列升遷的秘訣

據說每一個士兵的工具袋都有一根元帥的短杖；因此，每一個開始做生意的青年人，應該有一個董事長的雪茄盒在他的衣袋裡。

你或許不會攻讀於伊頓。你或許從未打過欖球或高爾夫球。你或許沒有一般教育文憑的A級。但當你加入為職員，你就有機會。董事長佔最高的職位——而那是你的目標。

你向上爬時，打倒甚麼人或粉碎甚麼事，都沒關係。你是爭取金錢和權力。學習怎樣磨利你的刀，揮舞一把斧，以及壓倒那些阻礙你向上爬的人。

如果你依照安東尼．布爾頓在「辦公廳戰爭指南」一書中所提供的意見，你或許不久就坐在董事會議桌的首席。

辦公廳戰爭的每一階段，都有一些問題。例如：你穿着甚麼衣服上班？你的新部門的首長是一個中年人，衣服整潔，剪短頭髮而且梳得光滑。你會（甲）穿着最流行時裝的衣服，蓄長髮，但很乾淨嗎？（乙）穿着得保守些，像老闆的款式，但打一條相當鮮艷的領帶，頭髮較長，比通常被認為可敬重的更長；或者（丙）衣著款式與老闆的完全相同。

如果你選擇（C），你走上了災禍之路。布爾頓說：「完全摹仿你的上司，最佳你祇能希望最後獲得類似的位置。如果你等待二十多年，然後成為一個部門的首長，你擺升董事的機會很微。」

（乙）是正確的答案。它有兩個世界的最佳的，併合適當程度的摹仿和個人的表現。紅色短襪是很有效的：

把你自己建立成一個可能的人和一點性格之後，你要對那些你將利用他們的幫助而向上爬的人，發揮權威和影響力。然後，不管喜歡與否，你必須培養「躍進」的藝術。

如果可能，結交一個有影響力的董事。如果做到了，你必須時常接觸他。你會（甲）參加他的高爾夫球會？（乙）安排例如在戲院的「偶然」晤面？（丙）在他常到的餐廳吃午飯？

（丙）計劃或許似乎是一個有吸引力的理想，但是，除了昂貴的帳單之外，很難獲得出你將有甚麼收穫。你不能行近他的餐桌，對他說：「哈囉，我可以搭位嗎？」這會有引起駁斥的危險。你或許連續多日的獨個兒吃昂貴的午餐。如果你引起了他的注意，他或許認為你另有私人入息，在下次加薪時，或許沒有你的份兒。

（甲）計劃卻又怎樣？如果你與你的上司打高爾夫球，你要打輸給他。同樣的事情適用於壁球、橋牌，或任何其他的「友誼的」遊戲。但這是冒險的。他或許玩得太劣，以至你無法不贏。這可能是致命的……

（未完）

福士車的駱斯下台
西德最高薪的經理
因處事獨裁，公司利潤減縮，產品被指摘有不妥。

在德國，保守秘密最不嚴密的，卻是西德最高薪金的經理將被革職。多月來，德國報紙已很有信心的預測，福士汽車公司的監察委員會將投票表決不再與年薪一十八萬美元的主席駱斯續訂合約。最近的利潤縮減，委員會的均勢改變，以及駱斯的性格，綜合起來，他非走不可。為避免福士汽車和他自己的進一步的尷尬新聞，五十九歲的駱斯，遂於他要被革職前十一天辭職。他預期由五十六歲的賴丁繼任，賴丁是前任福士汽車巴西營業主任，現任阿迪——蘇汽車聯合附屬公司董事會主席。

駱斯的領導方式，幾乎從一九六八年他接替故諾爾德荷夫時開始激怒各董事。一個前任納粹空軍參謀，駱斯排除與他意見不合的行政人員，時常漠視那些比他更屬專家的人的意見，並用鐵腕統治這公司。保守的福士董事局時依常從他的意見。但在過去兩年內，在聯邦共和國及福士汽車總部所在地的下薩桑尼的政府，已由社會民主黨代替了基督民主黨。這些新政府，擁有福士股份共百分之三十六，把四個他們的人安置於董事局，使權力均勢傾於自由的反駱斯派。

駱斯的最後過失是他造帳的方法。福士汽車的利潤本年預期銳減——據德國報紙所引述，減至二千四百萬美元，或祇百分之零五數量——去年的利潤是五千六百萬美元，而前年的是九八百萬美元。

福士汽車利潤銳減，理由很多。勞工和材料成本的上漲，使這公司的一九七零年支銷增加一億五千萬美元。此外，一九六九年的德國馬克調整價值，使這公司去年損失七千萬美元。本年，尼克遜的進口附加稅，已使福士一一一在美國的售價，由一千八百九十九美元增至一千九百七十八美元。

福士的麻煩，大部份因為它的德國生產有三份二是依靠出口市場的，祇在美國市場，已佔了三份一。日本的小型汽車在挪威、芬蘭和瑞士的銷量已超過福士，而在美國也快將追近了。此外，底特律的反甲蟲汽車——福特的寶杜，雪佛蘭的維加及「美國汽車」的格藍林——去年在福士的潛在的顧客中也很暢銷。本年首八個月及去年的美國小型汽車與外國汽車的銷量比較如下：

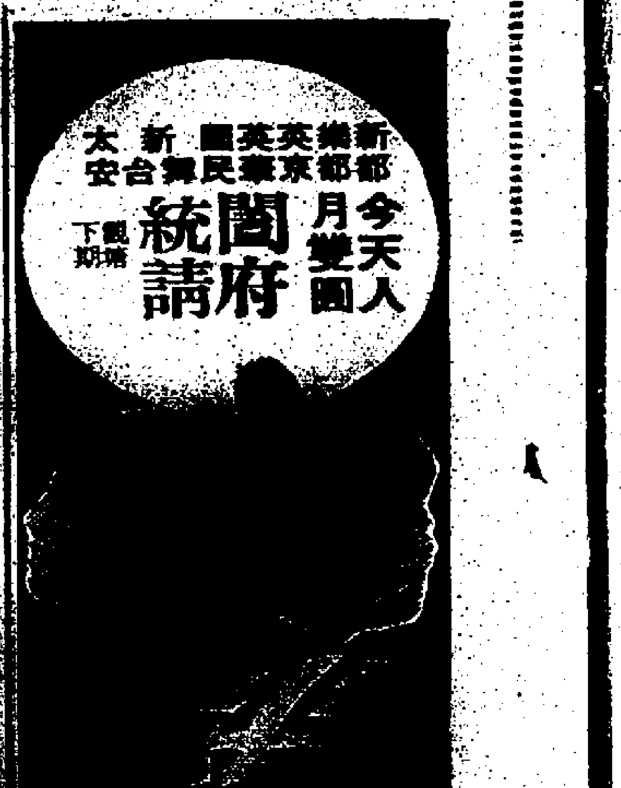
	一九七零年	一九七一年
福士	三九二、六九七	三八八、三一五
豐田	一二零、二七四	二零零、八九四
大產	五五、一九三	一三五、一四一
斑馬	——	一三二、六四二
織女星	——	一二一、二六七
妖精	二零五四四	四六、二三零

在他任內初期，路斯預見基本的「甲蟲」前途艱難，實行擴大這公司的生產基礎。但多數他的新型福士汽車——例如長車身的四一一，批評家們說，它名叫四一一，因為它有四度門，但面世遲了十一年——生產成本昂貴，或有許多缺點。車頭引擎的K七零，本年將使這公司損失三千萬美元。約有二千萬輛新福士一三零二超級甲蟲要被收回，因為有許多缺點。

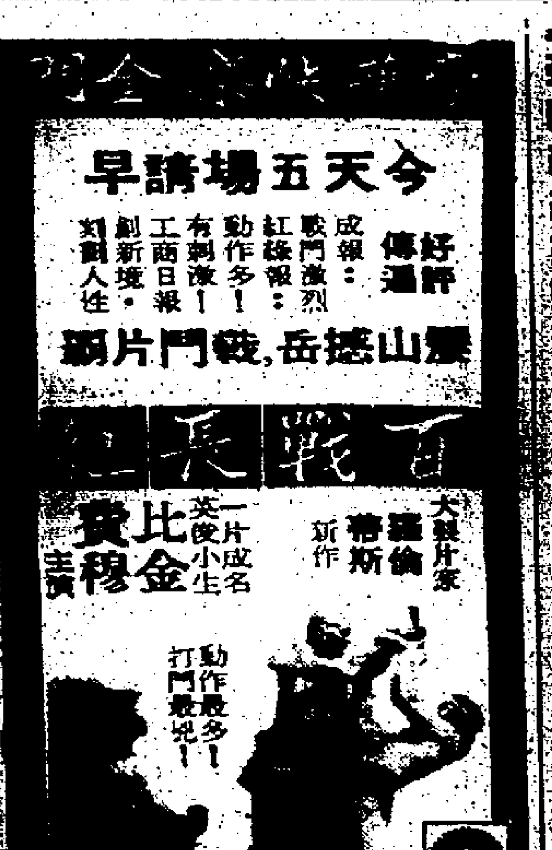
福士的人員，一般的同意駱斯所認為這公司需要種類繁多的產品的看法。製造了同一的基本汽車凡廿五年，福士的首長們開始憂慮這甲蟲或許消失它的吸引力。在九月那一期的「消費者報告」雜誌，福士汽車在舒適和性能方面獲得較低的分數，甚至低於日本汽車。福士和類似的輸入的汽車，在設法應付一九七六年美國安全標準方面，面對着嚴重的困難問題。羅富納達的「汽車安全中心」發表一篇長凡二百頁的報告，指摘「甲蟲」是「在美國使用的最危險的汽車」。這報告建議，所有甲蟲應該收回以改善安全設備，而所有福士小型巴士不准行駛。

下台的駱斯

啟德遊樂場
十六號巴士路綫直達本場
鑽石歌院 東南亞歌唱團
鄭秋雲 金少鈴 姚婉 舒雅頌 胡桂蘭 陳小莉 廖文璇 溫灼光 歡樂姊 妹花。 彬彬司儀
每晚兩場 七點九點 九點九點 星期日加場四點半
粵劇大世界 日演名劇。夜演名劇。不斷新劇 何文俠 吳漢 金山真 潘嬌 小倩 金嬌 黃君林
免費冷氣 西片 神鎗手 智多星 龍虎烈 演
免費冷氣 中片 南刀 北劍 田野主演



向有戲院刊第十頁



九龍客

忠義武俠小說　高景生文　余丹青圖

第五回：鎗挑梨花 虎麗有後　心酸梅子 俠骨拋殘

沒腿漢子正在推測，那白袍白髮客業已挺劍起立，說道：「我稍去即回，你在這裡等我！」

不待沒腿漢子開口再問，便自站然穿過火林飛出，好像有必勝的把握，殺敵易如宰雞。

沒腿漢子當然不便阻止，祇有暗歎一句：「好性急的人！何必冒這個險呢！」

直到這一刻，他還不知道那白袍白髮客姓甚名誰，此去勝了回來便罷，敗了便是白白交了一位朋友，到死也不明眞相呢！

他雖深信白袍白髮客有可勝之道，但仍以爲長臂靈猿史東成有詐，所以不敢太過樂觀。

祇見火林之外，兩人屹然相對，史東成業已改變位置，站在危牆之下，以背靠牆，白袍白髮客正正的面牆對立着，中間留有幾丈空隙。因此，他可坐在石門外面看得分明。

此時火勢漸殺，但仍未全滅，地上滿佈死屍，除了風聲、火燄樹林聲，再沒有別的聲響，天上圓月仍然那麼皎潔明亮。如祇看表面，場上就祇有兩人準備拼鬥，其餘的人非死即傷，果然是一場公平合理的龍虎鬥。但如向深處想去，剛才山下號角聲喧，一陣接着一陣，顯是層層有人，處處設伏，便要防下面的人早已趕來，和史東成暗中約好，另有陰謀。那麼，白袍白髮客就非吃虧不可了。

一四七

沒腿漢子心思很細，十分欣賞這位朋友的豪情俠氣，自然想到本身此時該負的職責，便也聚頓全神，以備萬一之需，如發覺事情稍有不對，立即赴援。

他一邊想，一邊用眼細看，祇見白袍白髮客雙手抱劍，劍尖向天，先用眼向天仰望一下，然後對着史東成說道：「你眞的死而無悔，還要打獨鬥嗎？這是暗藏詭計，誘我二次出林？」

這似是多餘的一問，但也表露了必勝的信心，認爲對方必然難逃一死。

史東成祇是植杖在地，沒擺甚麼架式，大剌剌的站着，陰森森的答道：「史家大俠說過的話，幾時會不算數的？你別以爲寶劍可恃，便不把老夫放在眼內。老夫如要使出眞正本領時，料你決吃不消的。你且報上名來，死也死得明白一點。老夫素來不殺無名小輩。」

這一問自然合理，他應該知道對方的姓名。不過，他仍自稱是史家大俠。那「大俠」兩字卻用得太可笑了：身爲蒙古鷹犬，怎還配說一個「俠」字呢！（一四七）

曲綫愛情

上海文武

十九：誰懂日語

她雖然不敢斷定當晚那個男子就是朱慶秀總經理，但是，看他的樣子和他的身材就太相像了。于是，她又想到那男子爲甚麼要追蹤自己呢？

殷玲抽絲剝繭的把這問題重新思索，她知道男人追蹤女人的原因不外是：一、覺得那女人漂亮，以致神魂顛倒；二、覺得那女人很面善，追蹤着她，看個究竟。

可是，從朱總經理對自己的態度與他的爲人來說，又似乎有點不像，因爲他對自己是這樣的冷淡無情，絕無神魂顛倒的迹象，同時，假如他是因爲覺得自己面善而追蹤自己，前天自己到這兒應徵時，該他應該看清楚而知道並非他要找尋的人了。如果說，自己這次獲選入這兒做事跟上述兩種原因有關，那是不成理由的，但是使自己出類拔萃而被錄取，那更是天下間最大的謊話，殷玲想着這些問題，好像跌進霧海裡，找不出亂絲的結子。

時間過得很快，一晃，便又一個多月了，在這期間內，復生仍未找到工作，他的性情越來越孤僻了，有時整天臥在床上不發一言，有時一早起來便外出，直到深宵才回來。殷玲明白這是環境促成他這樣的，如果他找到了工作，也許就不會如此，所以，她原諒他，對他更溫柔體貼，希望用自己的柔情，來溫暖他冰冷的心。

山門

黃思騁

爲了物色這樣的一個師父，郭秀瓊煞費思考。後來她想起過去自己店子裡有個師父，手藝好，年紀六十多歲，因爲和父親意見不合，一氣就辭了工。如果把這個人找來，眞是合適不過。但是這個師父辭工已經好幾年了，到那裡去找他呢？

「阿生，」她說：「這個陳師父，和現在的周師父是師兄師弟，我看叫去找周師父問一問，他或者會知道他在甚麼地方。」

「我怎能到你們店子裡去呢，我會被捉住的。」

「你當然不好在白天去找他，你可以在他開夜工的時候從後門進去，這時不但我父母不在，就是伙計也睡覺了。」

陸寅生對這件事沒有把握，不過他不去找，又輪到誰去找呢？

「這幾天是糕餅的旺季，周師父一定開夜工，你可以在半夜裡去找他。他問你住在甚麼地方，你就說還沒有找到合適的地方好了。」

周師父對陸寅生不錯，一直稱讚他勤儉，將來會有出息的。所以，他去的時候，也懷有幾分信心。

時間早近午夜，周師父這時候一定在工場裡忙碌。他來到萬年餅家後門，聽到從門內透出來的糕餅香味，知道他在裡面。不過他不敢貿然去敲門，怕的是會遇上別的伙計，因爲他們常在廚房裡做幫手的。他等了好一會，聽聽裡面沒有談話的聲音，這才敲起門來。

門打開了，周師父頭上包着一塊布，詫異地說道：「阿生，你怎會到這裡來的？」

「周師父，現在我們不便多說，我想請問你，從前的陳師父在甚麼地方住？」

「他在九龍，你問他幹甚麼？」

「想讓他做幫手，我們想開店。」

周師父明白他的處境，轉換面看看，低聲問道：「和小姐在一起？」

「你知道的，我們兩個人分不開。」

「陳師父在梅華餅家做點心，境況不大好，你去打聽打聽吧。」（七〇）

百一姐

東方明珠　陳克

一八三：怎麼說？妳爲救我，不是救百一姐？

申純聽說飛紅有辦法把百一姐救活過來，事急亂神，那管是眞是假，連連作揖道：

「紅姐姐，妳若能大慈大悲，救活百一姐，我向妳叩三個响頭，供奉妳長生祿位也願意。」

「表公子言重了，那是我應爲之事。」

「生死關頭，紅姐姐不會跟我戲言？」

「決無戲言！」

申純瞧她說得莊重，不覺大喜，當眞要跪下去叩。飛紅慌忙扶住，急急說道：

「表公子，您若不想我折福折壽，千萬別胡鬧！如果不依我話，我再不顧小姐的死活了！」

申純才沒下跪，又忍不住問道：

「妳的方法怎樣？」

「暫且別問，救活了，您自然知道。」

飛紅只能這般作答，怎有膽兒把沒收頭胎的實情說與申純？

「我有些懷疑。」

「懷疑甚麼？」

「我疑心妳哄我？假如眞有辦法，何必等到今天說呢？」

「我見表公子急得尋死覓活，心中不忍，」飛紅不禁說出眞話來。

「怎麼說？妳爲救我，不是爲救百一姐？」

申純問得好鋒利，使飛紅無話可說。其實申純沒心挖苦，只覺得飛紅的道理說不通。她跟百一姐分屬主僕，誼同姊妹，眼看主子求生不得，求死不能，稍有人心，何忍坐視不救？沒理由聽到申純要殉情，才說出她有救治之方！難道她看得申純的生命比百一姐還重嗎？

正是，她看得申純的生命比百一姐重得不知多少倍！

她把申純視同愛人，（荒謬的單戀）而看百一姐當做情敵。

這是妬念在作怪，所以，對人說，妬爲凶德。凡人一動，妬的惡念，甚麼罪惡都做得出來，誣陷，毒害，以至殺人，無所不爲，自己掘墳墓，自己要進去，甚至悔悟，已墮入永難超生的阿鼻地獄了！

飛紅給申純問得啞口無言，臉色忽青忽白，良心所受的鞭刑，地獄就在人間！

新苗

雨萍

「爲了競爭：生存競爭、生活競爭，知識競爭。在原始時代，頂多祇有第一個。在那個時代，人少，地大，天然物產豐富，即使是生存競爭，也不劇烈。」

我腦海裡浮現出一幅退化的圖畫：樹葉，獸皮，山洞，石器，人像泰山那樣，在樹與樹之間，飛來飛去。

「那樣子的生活，會簡單得多。」我說。

「簡單就是幸福，就能寧靜。」他說：「做鄉下人比做城市人快樂，健康，生活簡單是一個主要因素。」

我點點頭。

「我喜歡安妮跳跳蹦蹦，吵吵鬧鬧，跌跌撞撞，那才是孩子。我們的孩子時代被剝奪了，妳忍心剝奪別人的嗎？」

他望着我，眼中仍然有熾烈的光芒。

我遲疑着。我覺得我被夾在水火之間，被夾在現實與理想之間，沒有選擇的餘地。

「我要生活，要生活就得遵從法則。」我心裡也在矛盾。我反對現在的法則，才跑出來？可是，如今我是自由的嗎？

「那得看妳需要的一種甚麼樣的生活，如果不要求洋房、汽車，妳就不必給人家牽着鼻子走。」

「如果你像我這樣，沒有一點生活的包袱，你就不會這樣氣涼了。」

「妳以爲我依賴他們？」他嗤一下鼻子：「有人要我的話，一個月拍那麼三兩幅，我就死也不幹！」

那倒很自由。但是，如果人家不要他按照自己的主觀願望拍出來的東西呢？例如，觀衆不要李行的「冬暖」，他就迫得改拍「星星會」——

「你媽咪要求我那樣子管教安妮，也沒有甚麼不對。」我說，言不對題地。

「她？我那個媽咪？」他又嗤一聲：「她是個可憐蟲，老想把我和安妮納進她自己的生活軌道裡。那麼一條呆板，乏味，毫無生氣的軌道！」

「她是個很女性，很中國化的女人。」

「剔除了那點迂氣，她是可愛的。」我注意到有一條奇怪的色彩，抹上他的眼睛。

一個很漂亮的男孩，假如修飾修飾。我又一次這樣地想着。

「甚麼樣的生活才是你喜歡的？」（一〇六）

山川人物

中秋賞月譚

菊齋

中秋之月，萬里無雲，最宜欣賞，因有中秋賞月之舉，惟始自何時，尙待考究。

我國日曆，向以太陰（月亮）行度爲標準，每月十五日，月光團圓，金烏西墜之時，就是玉兔東昇之際，日月東西相望，故稱爲望日，每年有十二個望日。而人獨賞秋月者，以秋季霧少，天氣爽，月得格明朗，所謂「月何秋而不清，秋何月而不明」也。尤以中秋之月，萬里無雲，最宜欣賞，因有中秋賞月之舉：惟始自何時，尙待考究。騷人墨客，思婦旅人，他鄉遊子，每於中秋月朗之時，輒有所感而寄以意。富貴之家，開闊之門，則踵事增華，變本加厲，肆筵設席，笙歌達旦，爲賞明之會，極聲色之娛。黎庶小民，亦乘時遣興，慶賀中秋，謂之過節，更作種種節物，如月餅，香芋，豎旗，張燈，結綵。不啻爲大衆娛樂日，公共假期。南北各省，都是如此，願有異焉。然而隨俗欣賞明月之外，許多借月抒懷，因風寄意，吐露心聲，見諸吟詠，如眉山蘇軾之水調歌頭詞云：「明月幾時有，把酒問青天。不知天上宮闕，今夕是何年，我欲乘風歸去，又恐瓊樓玉宇，高處不勝寒。起舞弄清影，何似在人間。轉朱閣低綺戶，照無眠，不應有恨何事偏向別時圓。人有悲歡離合，月有陰晴圓缺，此事古難全，但願人長久，千里共嬋娟。」蓋蘇軾是時被貶黃州，其詞序云：「丙辰中秋，歡飲達旦，作此兼懷子由。」雖如是云云，實饒有寄慨，神宗談之，曰：「『我欲乘風歸去，又恐瓊樓玉宇，高處不勝寒』句，軾尙有忠君愛國之思，惟妥讒畏譏耳。」厥後安石罷相，蘇軾自瓊州赦還。南唐李後主被俘于汴，居小樓中，一夕，宮人爲他祝嘏，後主遂賦曰：「春花秋月何時了？往事知多少。小樓昨夜又東風，故國不堪回首月明中。雕欄玉砌應猶在，祇是朱顏改。問君能有幾多愁，恰似一江春水向東流。」宋太宗聞之，知李煜尙有故國之思，大動殺機，已而賜牽機藥毒斃之。尤袤唐詩話載：當安祿山亂時，李龜年奔放江潭，曾於湘中採訪使筵上唱王維詩云：「秋風明月共相思，蕩子從戎十載餘，征人去日殷勤囑，歸雁來時數附書。」李龜年玄宗時大音樂家，出入王侯之門，天寶之亂，落拓江南，杜甫江南逢李龜年詩：「正是江南好風景，落花時節又逢君。」可知其失意之極，故唱王維詩以抒發抑鬱，又此因秋月而寄慨者也，李白以附永王璘之故，長流夜郎，郭子儀保之得免，杜甫夢李白詩：「落月滿屋梁，猶疑照顏色」，蓋心故人，見諸夢寐。南海招子庸客途秋恨南音有云：「記得青樓邂逅中秋夜，共你携手拜嬋娟。」又云：「懷人愁對月華圓。」借嫦娥仙懷麥秋娟故事，以思情人，見明月而惆悵，古今一轍，可見中秋明月，固賞心樂事，亦有「月圓人未圓」之感。許葭湄秋水軒尺牘有云：「別以久而情深，時值秋而感集，客窗涼月動念故人」，良有以焉。今中秋佳節已近，節物紛陳市面，見之得無有「八月十五是中秋，有人快活有人愁」之感耶！

半靜寂地帶

丹尼

本港死於交通意外者，平均每日至少有一人，受傷者平均每日超過三十人。道路安全會，認爲是車輛大增，車速加快所致。

× × ×

在校慶祝「十．一」，不念毛語錄，不唱「東方紅」，祇唱「大海航行靠舵手」。

爲了配合大陸取銷巡行，「以具體事實來迎接國慶」，這歌在港唱出，應修正爲「大海航行靠政實」。

× × ×

建屋委員，强調住於廉租屋的富有人家，應該遷出，俾能容納更多確實需要房屋的人。

爲了表示他們「不富有」，所以，兩年才加十元八塊租，反對之聲，叫得最響亮。

應徵美人

史丹利嘉納著　以而譯作

三四：不是修改而是補充

於是，白仁信律師就對古爾富副檢察官說：「我的當事人伊香蘭和歡姐，非常友善，而且同一寓所居住。現在歡姐是否犯有謀殺罪嫌，我們祇好等候法律的裁判。但由於伊香蘭和她關係太過密切，同時，又是應徵同在韓尼士先生那裡工作，更加上伊香蘭曾對警方說過，韓尼士被發現死在呂海倫寓所那天，她們兩人是整日同在一起的，那麼，警方就可能懷疑我的當事人，可能與歡姐同謀。現在我的當事人，已在記憶中想起那天有一段很短的時間，歡姐是離開她的。所以，我的請求，就是准許我的當事人，能夠有一個補充說明的機會。」

「你的當事人，現時在那裡呢？」

「倘若有需要，我可以很快就找她到這裡來的。」

「警方正要找她呀！」

「她表示是十分願意協助警方的。」

「不過，根據伊香蘭的供詞，她是不能逃脫與歡姐同謀殺的罪嫌，歡姐的手鎗缺少的一顆子彈，軍火專家已證明是和在韓尼士腦袋裡取出的子彈頭完全相同。」

「我不是爲歡姐辯護。我祇希望允許伊香蘭補充她的供詞。」

「現在才提出修改，顯然她已犯了作假供的罪了。」

「並不是修改而是補充。」

「白律師，你既然可以找伊香蘭到這裡來，我希望你在今日午前，將伊香蘭交給警方。否則，你就等於收藏嫌疑犯。白律師，我告訴你，警方對伊香蘭已下了通緝令了。」

× × ×

白仁信在拘留所的探視室，獲准和歡姐談話。

「歡姐，我原是一心一意去幫助伊香蘭小姐的，在初，我以爲是十分簡單的事，而現在，我卻感到困難重重了。」

「甚麼困難？困難在甚麼地方？」歡姐

第三十四回　密室定謀　明堂頒詔　引狼同門虎　拒歡竟全鳥

張國燾雖然不管事，但外邊來賓還是找他。過了不久，綏定行政專員兼綏靖區中將司令官何紹南奉到蔣委員長電召要到南京述職。

何紹南接到命令後，就打一封電報給張國燾，說明即日動身，擬說過延安留駐一晚，有所領教。

張國燾覺得這不是一件小事，對於何紹南這樣地位的人既不能擋駕不見，但是，他究竟要幹甚麼？自己也不知道，恐怕處理不愼，會引起毛澤東的懷疑，當即去見毛澤東，說明經過，並請示應當怎樣應付。

毛澤東想了一下，說道：「國燾，這個問題要愼重，我懷疑還是蔣先生有意要他來探聽我們的虛實。」

張國燾說道：「國民政府要知道我們情況，大可堂而皇之派個代表團來，像去年三月間彼此還立於敵對地位，國民政府不是也派出涂思宗率領一個代表團前來，點驗我們的部隊，現在紅軍已正式改編爲國軍，一切都要呈報，國民政府何必要派人來探聽消息？」

毛澤東說道：「國燾，現在我們不談這些，他既然要從此地經過，我們沒有辦法擋駕，就要好好招待，因爲他到南京直接見到蔣委員長，必然要談到我們的問題，一句話可以升天，一句話可以入地，關係甚大。」

張國燾得到毛澤東的指示，回到邊區政府就覆何紹南一電，表示歡迎。

中間隔了一日，何紹南乘飛機到達延安，張國燾事先率領邊區政府全體官員到飛機場迎候，就在這時，看見毛澤東騎一匹馬，前面兩個警衛員牽着馬韁，後面一個提着物件也趕來了。

張國燾有點奇怪，不明白毛澤東怎要如此客氣，竟然親自到飛機場迎候一位專員。

何紹南走下飛機後，毛澤東先走上去握手，何紹南同中共大頭目素未見過面，但是在照片上看見毛澤東的次數太多，所以一見面就認出，雖然認出了毛澤東，嘴裡卻不斷問：那位是張國燾先生。

張國燾此時不能不出來了，連忙走過去說道：「我便是張國燾。」

何紹南馬上丟掉毛澤東與張國燾握手，說道：「幸會，幸會，我可要好好談談。」

毛澤東呆立在一旁，臉色難看到極點，張國燾表情則十分尷尬。

張國燾眼見局面僵住，連忙說道：「現在就請到招待所休息吧！」

毛澤東也趕快陪着笑臉說道：「是的，何專員遠道前來，一定很疲倦了，請先到招待所休息。」

何紹南似乎不大理他，跟着大家一齊到了招待所，毛澤東首先辭出。

張國燾也說道：「今晚便爲招待，務請光臨。」

何紹南忽然問道：「今晚邀宴飯吃，不知道是誰出名。」

張國燾怔了一下，說道：「是邊區政府出名。」（二〇五六）

播音電視節目

香港電台

六．〇〇 粵語新聞　．〇五 天氣預告　七．〇〇 晨民一週　．一五 倫敦粵語新聞　八．〇〇 粵語新聞　．三〇 時代曲　九．〇〇 餸菜價格報導　．一〇 粵語英譯趣談　．三〇 兒童節目　十．〇〇 空中論壇　．四五 廣播劇　十一．一五 粵語新聞　．三〇 電影原聲帶　十二．〇〇 歐西曲點唱　．三〇 粵語新聞　一．〇〇 特別報告　．三〇 專題探討　二．〇〇 午間劇場　．三〇 粵語新聞　三．〇〇 芙林新記　．三〇 本台錄音粵曲　四．〇〇 轉播足球　五．〇〇 粵語新聞　六．〇〇 新區生活　七．〇〇 時事實錄　．三〇 新聞報告　．四五 夜夜此時聽　八．〇〇 聽聯劇選　．三〇 粵語新聞　九．〇〇 時代曲　．四五 漁民天氣預告　．五〇 轉播倫敦新聞　十．〇〇 時代曲　．三〇 風虎雲龍集　十一．〇〇 時代曲　．三〇 天氣報告　．四〇 粵語新聞

商業第一台

六．〇〇 新聞簡報　七．〇〇 新聞簡報　．三〇 警方新聞摘要　．四五 星期茶聚　八．〇〇 新聞簡報　九．〇〇 時代曲精華　十．〇〇 小說　十一．〇〇 港九時事　十二．〇〇 時代曲　十．〇〇 時代曲精華　十一．〇〇 小說　十二．〇〇 港九時事　一．〇〇 時代曲　．三〇 新聞．時代曲　二．〇〇 粵曲　三．〇〇 星期趣劇　四．〇〇 時代曲　．三〇 跳舞粵曲　五．〇〇 粵曲　．三〇 短篇喜劇　六．〇〇 粵曲　．三〇 口琴講座　七．〇〇 兒童樂園　．三〇 港九時事　八．〇〇 藝壇千秋　．三〇 讀者文摘　．四五 歌聲滿人間　九．〇〇 美美的世界　十．〇〇 特約節目　十一．〇〇 新聞．時代曲　．三〇 步步驚心　十二．〇〇 流行歌曲

商業第二台

六．〇〇 新聞簡報　七．〇〇 天氣報告　八．〇〇 新聞報告　．一〇 星期日公園　九．〇〇 新聞簡報　十．〇〇 電影插曲　十一．〇〇 歐西曲點唱　十二．〇〇 日新月異　一．〇〇 粵語流行曲　二．〇〇 流行歌曲　三．〇〇 粵曲　四．〇〇 天氣報告　．三〇 十六號唱片室　五．四五 轉播足球賽　六．四五 時代曲　七．〇〇 粵曲　．三〇 時代曲學國語　八．〇〇 新聞情報　．三〇 每場賽狗結果　九．〇〇 時代曲　十一．〇〇 天氣報告　十二．〇〇 時代曲

麗的銀台

七．〇〇 新聞報導　．四五 你的歌聲　八．〇〇 新聞報導　．三〇 飲食與健康　九．〇〇 粵曲點唱　十．〇〇 兒童廣播劇　．三〇 歌唱入門　十二．〇〇 輕鬆的一小時　．一五 新聞報導　．三〇 廣播劇　．四五 時代曲點唱　一．〇〇 生物漫談　．三〇 社團粵曲演唱　二．〇〇 新聞趣談　三．〇〇 社會服務　．三〇 戲劇中學文選　四．〇〇 名曲欣賞　．三〇 時代曲　五．〇〇 短篇趣劇　．三〇 學生問答競賽　六．〇〇 人海萬花筒　．三〇 時事實錄　七．〇〇 新聞報導　．三〇 各場賽狗結果　八．〇〇 幸運聽戶　．一〇 聽衆點播小說　九．一五 時代曲　．三〇 粵曲　十．〇〇 新聞報導　．三〇 歌星特輯　十一．一〇 積報賽狗結果

麗的金台

七．一〇 新聞報導　．三〇 潮州漢劇　八．〇〇 潮州曲　九．〇〇 新聞報導　．三〇 社會服務　．四五 日日談　十．〇〇 舞台春秋　一．三〇 全套潮劇：㈠三反獄　㈡玉鐲奇　五．三〇 上海滑稽　六．〇〇 新聞．時代曲　．三〇 社會服務　．四五 潮劇掌故　七．〇〇 潮州曲　十二．〇〇 新聞報導　．一五 潮州曲「拒父離婚」

麗的中文電視

九．〇〇 新聞及天氣　四海一家　無影脚　聲光力電人　家庭烹飪　衞生與健康　閃電小飛俠　新聞及天氣　粵語片　Q太郎　英國足球賽　香港一週　學以致用　新聞雜誌　長篇電視劇　快樂生涯　世界之窗　粵語長片　世界新聞及天氣報告　樂壇一小時　技藝精華　銀海悲歌　今日新聞摘要　星期歌舞特輯　迷離境界　最後新聞

無綫電視翡翠台

七．三〇 卡通片　八．〇〇 粵語長片　九．三〇 神偷諜影片集　十．三〇 電視劇場　十一．三〇 鬥牛勇士　十二．〇〇 國語長片　二．一〇 港聞一週　．三〇 青年，青年，青年，青年，　三．〇〇 星球歷險記　四．〇〇 世界保齡大賽　五．〇〇 摔角比賽　六．〇〇 每週一星片集　七．〇〇 校際問答比賽　．三〇 新聞報導　八．〇〇 青春火花片集　．三〇 皆大歡喜　九．〇〇 羣星之歌　．三〇 中華歌舞劇團　十．〇〇 首映名片　十一．一五 新聞報導　．四五 神探飛狐片集

截郵時間

注意：下列時間是指掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（三日）（星期日）空郵

- 義大利、高棉、印尼　信件正午
- 中華民國、日本　信件正午
- 沙巴、納閩、星加坡、馬來西亞　信件正午
- 撈越　信件正午
- 泰國　信件正午
- 美國、中南北美洲、夏威夷、墨西哥　信件正午
- 黎巴嫩、塞浦路斯、約但、叙利亞、蘇丹共和國　信件正午
- 菲律賓　信件下午五時
- 澳洲、菲濟島、新幾內亞　信件下午六時
- 紐西蘭　信件下午五時
- 西巴基斯坦、非洲、亞丁　信件下午六時
- 荷蘭、德國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、英國、瑞士、法國　信件下午六時
- 南韓　信件下午六時
- 越南　信件下午六時
- 高棉　信件下午六時

平郵（休息）

明日（四日）（星期一）空郵

- 關島　信件正午　包裹上午十一時
- 泰國、寮國、馬來西亞、印尼　信件上午十時　包裹上午九時
- 沖繩島　包裹正午
- 星加坡、沙巴、納閩、沙撈越　信件上午十一時　包裹上午十時
- 巴基斯坦（東）　包裹上午九時
- 日本　信件正午　包裹上午十一時
- 毛里求斯、科威特　信件下午一時
- 夏威夷　信件正午　包裹上午十一時
- 緬甸　信件下午二時　包裹下午一時
- 菲律賓　信件下午三時　包裹下午二時
- 尼日利亞、伊朗、德國、荷蘭、比利時、法國、瑞士、丹麥、挪威、瑞典、非洲　信件下午六時　包裹下午五時
- 紐西蘭　信件下午六時　包裹下午五時
- 奧地利、羅馬尼亞　信件下午五時　包裹下午四時
- 澳洲　信件下午六時　包裹下午五時
- 菲濟島　信件下午六時　包裹下午五時
- 義大利、巴基斯坦（西部）、英國、印度　信件下午五時　包裹下午四時
- 緬甸、黎巴嫩、塞浦路斯　信件下午六時　包裹下午五時
- 南越　信件下午六時　包裹下午五時
- 利比亞　信件下午六時　包裹正午
- 加拿大、美國、中南北美洲　信件下午六時　包裹下午五時

平郵（是日休息）

大陸澳門截信時間

- 澳門　信件上午十時半　下午二時半　下午六時　包裹正午
- 中國大陸　信件上午七時　包裹下午五時

今日來往班機

到港班機（星期日）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	三藩市東京	下午一時十五分
泛美	曼谷	下午四時零五分
泛美	耶加達	下午九時廿分
泛美	三藩市東京	下午十時
西北	東京沖繩島	下午一時十五分
西北	西雅圖東京	下午九時四十分
環球	沖繩台北	正午十二時卅分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市關島	下午十時廿分
英航	倫敦印度曼谷	下午二時
英航	三藩市東京	下午七時卅五分
國泰	馬尼剌	上午十一時十五分
國泰	大阪台北	下午一時十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午三時廿五分
國泰	星加坡曼谷	下午二時廿五分
國泰	馬尼剌	下午四時十分
國泰	西貢	下午八時十分
國泰	柏斯耶加達吉隆坡	下午八時卅分
國泰	汶城台北	下午九時五十五分
國泰	東京大阪台北	下午十時廿分
華航	台北	上午十時廿五分
華航	星加坡	下午三時三十分
華航	東京大阪台北	下午三時[illegible]五分
華航	汶城台北	下午[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時四十五分
[illegible]	東京	下午[illegible]
日航	東京台北	下午二時
日航	東京	中午十二時五十分
印航	耶加達星加坡曼谷	下午四時四十分
日航	三藩市東京	下午二時卅分
日航	雪梨馬尼剌	上午八時十分
日航	倫敦曼谷	下午三時廿五分
日航	耶加達曼谷	下午三時五十五分
日航	東京台北	下午十時卅分
瑞航	東京	下午三時十五分
菲航	馬尼剌	上午十時四十分
菲航	馬尼剌	下午五時五十五分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午四時卅分
泰航	曼谷	下午九時卅分
印航	孟買新德里曼谷	上午九時五十分
印航	東京	下午八時卅分
馬航	星加坡亞庇	下午二時二十分
馬航	東京台北	下午二時五十分
馬航	星加坡	下午二時五十分
馬航	星加坡曼谷	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午八時四十分
越航	東京台北	下午五時廿五分
印尼	東京	下午二時五十五分
東非	東京印度	下午五時十分
韓航	曼谷	下午十二時五十五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
[illegible]	[illegible]	[illegible]
西北	東京西雅圖	下午二時十分
西北	漢城東京	下午二時卅分
環球	曼谷	下午十一時廿分
環球	曼谷	下午六時四十五分
環球	關島三藩市	中午十二時十五分
環球	沖繩三藩市	下午三時四十五分
英航	關島三藩市	中午十二時十五分
英航	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌	正午十二時
國泰	台北漢城	下午十二時四十五分
國泰	曼谷星加坡耶加達	下午三時
國泰	西貢	下午三時
國泰	台北大阪	下午四時
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	台北東京	下午四時四十五分
國泰	馬尼剌	下午九時卅分
加航	東京溫哥華	下午一時四十分
華航	台北漢城	上午八時
華航	台北東京舊金山	上午十一時廿五分
華航	台北大阪東京	下午四時十五分
華航	星加坡耶加達	下午四時二十五分
德航	德國印度曼谷	上午八時卅分
德航	東京	下午一時五十分
法航	金邊巴黎	下午四時
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
日航	大阪東京	上午八時廿分
日航	台北東京	下午八時半
日航	東京	下午一時半
日航	台北東京	下午三時
日航	東京三藩市	下午五時五十分
日航	東京	下午四時廿五分
[illegible]	東京	下午四時五十分
[illegible]	馬尼剌	下午二時
菲航	馬尼剌	下午六時四十分
瑞航	曼谷蘇黎世	下午四時零五分
泰航	曼谷	下午八時
泰航	曼谷	下午八時十五分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午一時廿五分
泰航	馬尼剌	下午八時十五分
越航	西貢	下午四時十分
馬航	曼谷檳城星加坡	上午十時三十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午三時三十五分
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	亞庇星加坡	下午三時四十五分
馬航	曼谷星加坡	下午三時五十五分
印航	東京	上午十時四十五分
印航	曼谷新德里孟買	下午九時十五分
東非	曼谷	下午五時
韓航	台北漢城	下午一時卅五分

如刊登廣告請電話七三零七零八接洽

家居擺設

斗窩設計費躊躇

一方面要地盡其用，另方面却要騰出空間。

對很多單身客來說，衣（指洗熨）食住都是傷腦筋的事。衣和食的解決倒較容易。惟住方面，香港寸金尺土，這問題眞費煞躊躇，所謂「乞兒也有竇」，總不能露宿街頭呀！

就算你很幸運，不用化過昂的租金，而屈在那幾十平方呎的斗室，但若想住得舒服，下班後可以舒舒服服的休息的話，是需花些心思去安排，盡量利用每一方吋之地，包括房內空間。

以收入不超過一千五百元的單身客，通常所能租到的房間，大約都會在一百平方呎以下，小小的房間，既要用作睡房，在必要時，亦是會客廳，故在設計上，就極力保持房間的「空」地，免致過份擠迫。

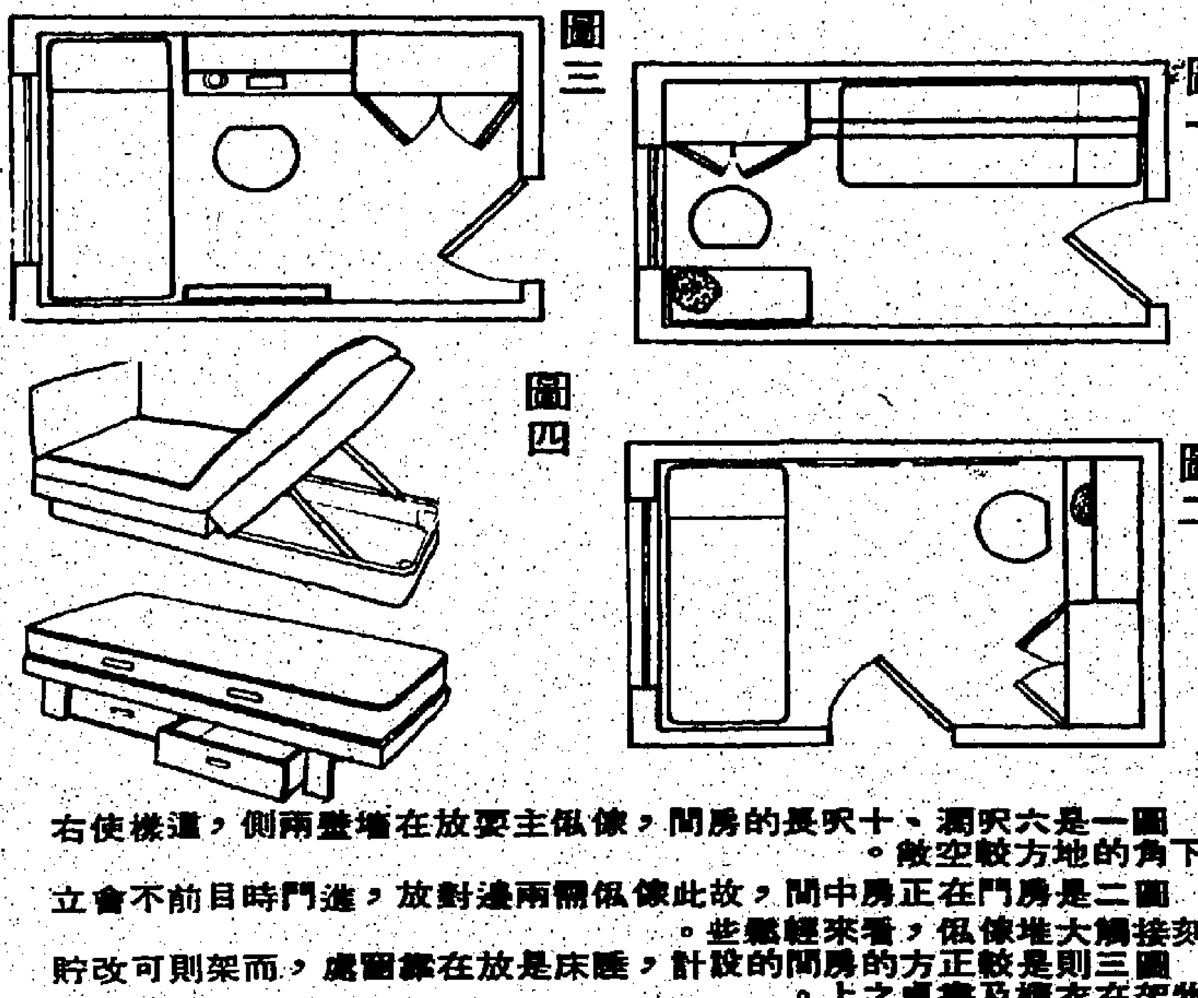
在佈置上，首先要解決「巨大」傢俬的放置，斗室傢俬安放的原則，就是貼着兩邊墻壁而放。附圖假設的房間是六呎濶，十呎長。附圖就是傢俬的放置方法的三種方法，請注意的是當「重頭」傢俬集中在墻壁一側，則其他地方看來較不擠塞，兩者互相調和。

一間房主要的傢俬是睡床，滅衣櫃及書桌。這幾件「重頭」傢俬因爲全要集中在墻壁一旁，故最好是做效如船艙的床鋪設計，利用凹入的床及突出的架互相配搭，做成視覺上的錯誤，使房間看來放空。如圖示的睡房的透視圖，在墻邊近天花板處架一竪固的木板，自衣櫃邊一直架至牆的另一邊，那是可放皮箱等較不常用的物件。同時，選購睡床時，找些床下連着抽屜，是船艙佈置的特色。或床墊下有空格的那一種，祇要在睡房上鋪張漂亮床單，就能保持美觀，且又實用。

圖示有一處值得一提是在架上的鏡子。細心一看，可看見鏡內反映出房間另一側所置放的書架及吊燈。鏡子是可以令房間看來較大些。不信，下次到理髮店內時稍留意「就發覺鏡子的視覺擴濶」作用了。在斗室中，將鏡子懸在約有半身高的牆壁，將鏡子反映作用可使房間感覺得較大外，還有作全身鏡的作用。

細小房間的牆壁最好用深的顏色，深沉顏色可使房間看來較大。圖中之睡房是深灰色牆壁的，但因深灰色易感單調，故在睡床上的牆壁鋪上了銀色牆紙。銀色牆紙可反射燈光，使本來擠上很多大件傢俬的一角較空敞。同時，其他傢俬或布帳最好用較艷明的色彩，以和深沉顏色的牆壁互相調配，否則有死沉沉的感覺。

此外，適度的燈光，亦有助減少斗室的擠塞感。如果嵌一盞強光燈，不如在房內兩處分別裝上強度較弱的燈光。一盞細巧雅緻的吊燈，可使房間充滿溫馨的氣氛。（夏文生）

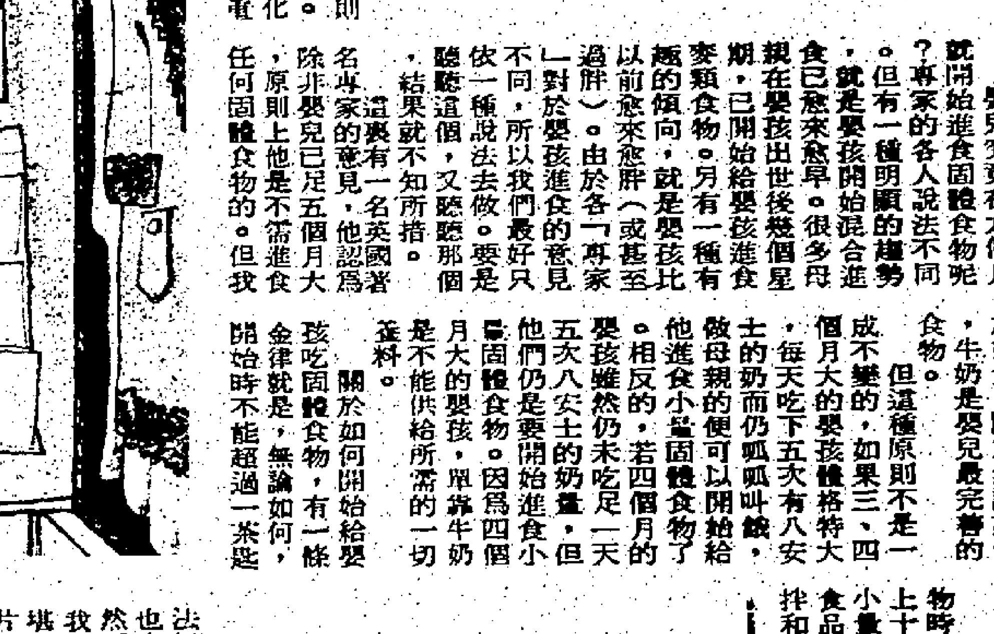


圖一是六呎濶、十呎長的房間，傢俬主要放在墻壁兩側，這樣使右下角的地方較空敞。

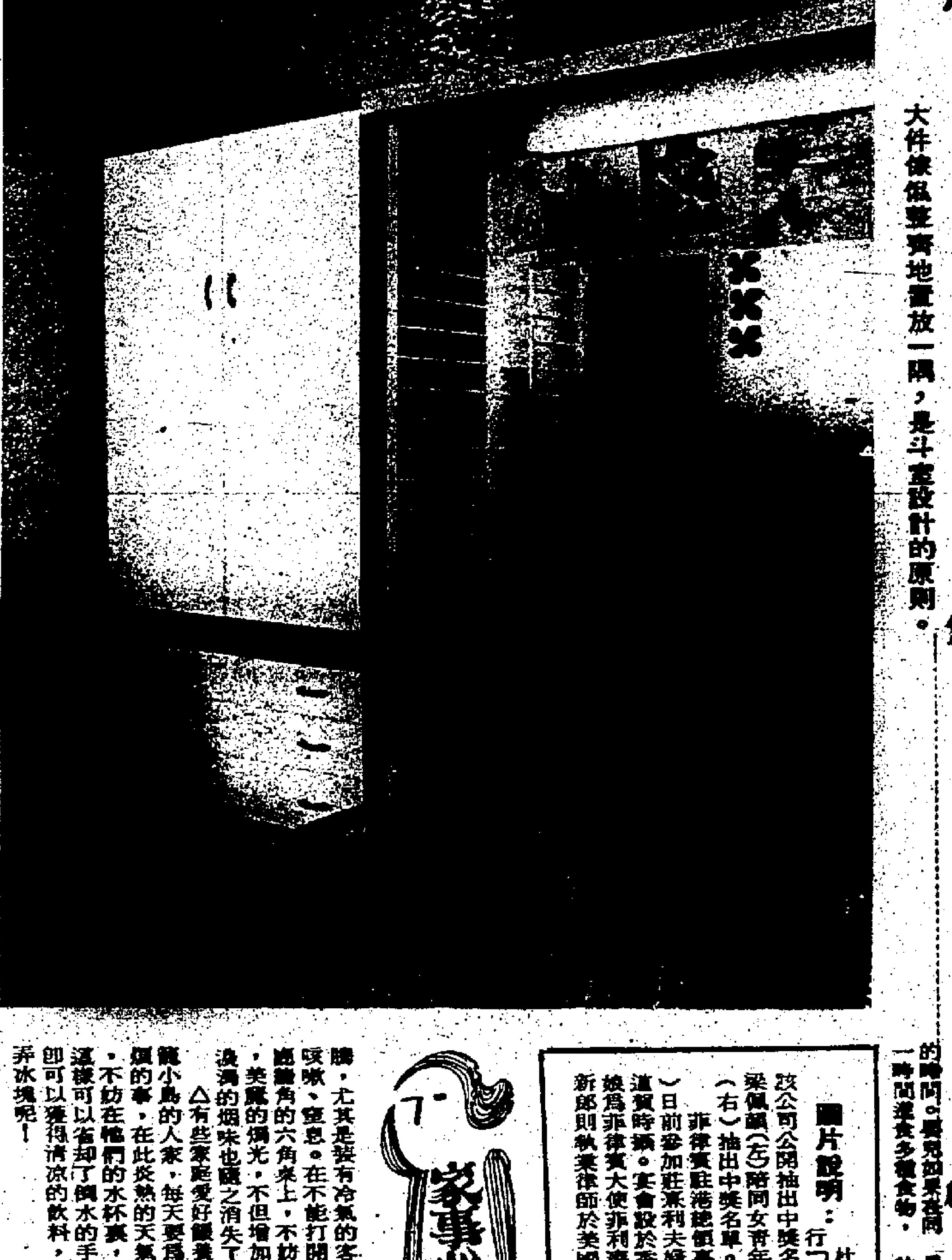
圖二是房門在正房中間，故此傢俬需兩邊對放，進門時目前不會立刻接觸大堆傢俬，看來輕鬆些。

圖三則是較正方的房間的設計，睡床是放在靠窗處，而架則可改貯物架在衣櫃及書桌之上。

圖四是一些有貯物作用的睡房，祇要鋪上美觀的床單，就是掩去床下參差的抽屜。



在節省地方這一點，是斗室最注重的，因各人所歷房間大小不一，上述的僅有一般性原則，怎樣實際設計，還需視情形而定。不過，像圖三所示的衣櫃門背面的利用方法，是值得做效的。半身的鏡可作化粧用；而下半截的食袋，可說是百寶袋，從瓶裝的化粧品至梳子，都可放在裡面。



大件傢俬整齊地靠放一隅，是斗室設計的原則。

減肥藥的副作用

各種減肥藥本身雖無毒素，但長期服用，易引致胃痛，失眠，心臟病等，欲求身裁苗條的女性，應注意及此。

在現時流行纖瘦身材的概念中，女人都拼命的要減「肥」，雖然很多時她們是屬於無「肥肉」可減的那類女人，但她們還經常是以減肥丸代替正常的飯餐（這種情況也可見於若干男性）。不用說，這種過份依賴藥物的減肥方法是危險的，尤其是未經醫生指導，在人云亦云的情況下，亂吃減肥藥，結果，「減肥」目的是可達到，但身體健康受損却難以估計。

根據「美國家庭福利協會」最近檢查各種減肥藥的報告中指出各類的減肥藥均有短期減去多餘脂肪及體內糖份的作用，唯却容易導致貧血，心臟病及胃病等。對於各類藥物，這個福利協會特別分爲下列四類：

第一類是減肥丸或減肥膠囊。這種藥物的主要配劑是咖啡精混和在鹹性化學品裡。咖啡精能夠提神，鹹性化學品却可沖淡胃酸，而降低食慾，服用此類藥劑過量時，則會發生失眠症，失血或神經衰弱等病症，即使服用不過量而服用過久，仍會有上述的症狀出現，嚴重時，可能誘致神經錯亂，喜怒無常。

這類藥物能破壞中樞神經，因爲它能提神，有時以興奮劑的姿態出現，即使不是爲了減肥的人，也許也會購而服食。但因無多餘肝糖可供消耗，故很易變得虛弱。

第二類是以精製的蛋白質爲主，另加一種能發生氣體的化學物品，吃了這種藥物，因在腸胃裏面充滿了氣體，而覺得飽脹，不再想吃東西，同時因爲高蛋白質的幫忙，即使少量的吃食物，仍可支持健康的。因此而達到減胖的目的。但此類藥物的缺點是只能減輕體重三、五磅，若繼續服食時，便會發生問題，原因是吃了它就覺得胃部飽滿，食量減少，如此缺少人體所必需的維生素與礦物質，因而覺得身體疲乏。如果超量服用，由於高價蛋白質積聚的影響，或者血管壁增厚，發生高血壓或者糖尿病，最可怖的心臟冠狀脈變狹症，也隨之而來。

第三類是以瀉藥爲主，鹹性化學品爲副。吃了之後，腸胃酸缺少，食慾減退，並因不斷地發生腹瀉，如此雙管齊下，於是體重減輕。這樣減肥，違反自然法則，除非是非經常服用這種藥物，否則一旦停止與停止腹瀉時，體重立刻回升，經常服用，則會發生貧血及腸胃病。

第四類是以無機化學品代替食鹽而使體重減輕，缺乏食鹽，體內所貯藏的水分自然減少，導致體重減輕。用此種方法減肥，很可能患上胃病，所以對此類藥物不可不慎。

上述的各類減肥藥，本身雖沒有毒素在內，祇不過在長期服用的情況下，很易發生副作用的，這點是所有欲求減肥的女性所必須注意的。事實上，減肥絕不能完全借用藥物的，適度的節食是吃熱量低的食物，而不是不吃食物。同時，多作運動，藉此消耗過剩的糖份。

據這個家庭福利協會估計，用運動及節食方法減肥，每年可減輕體重約三至五磅，無疑的這是緩慢的，而且是持久性的減肥方法，不過，這無損健康，同時可使體重不再繼續增加。

但如果想在短期內達到減肥目的，那似乎需依賴藥物了，在這情形下，在服用前與醫生商量，尋出一類對身體害處最少的減肥藥，千萬不可跟別人服用，因爲每個人的體質及健康情況均不一的。

嬰孩護理

嬰孩進食固體食物正確程序

嬰兒究竟在九個月就開始進食固體食物呢？專家的各人說法不同。但有一種明顯的趨勢，就是嬰孩開始混合進食已愈來愈早。很多母親在嬰孩出世後幾個星期，已開始給嬰孩進食麥類食物。另有一種有趣的傾向，就是嬰孩比以前愈來愈胖（或甚至過胖）。由於各「專家」對於嬰孩進食的意見不同，所以我們最好只依一種說法去做。要是聽聽這個，又聽聽那個，結果就不知所措。

這裏有一名英國著名專家的意見，他認爲除非嬰兒已足五個月大，原則上他是不需進食任何固體食物的。但我們可以在嬰孩三個或四個月便開始給他吃少量的固體食物，這樣可以使他有所準備。對於未滿三或四個月的嬰兒，他常常感到飢餓的話，做母親的應該給他們增加奶量，因爲無論如何，牛奶是嬰兒最完善的食物。

但這種原則不是一成不變的，如果三、四個月大的嬰孩體格特大，每天吃下五次有八安士的奶而仍呱呱叫餓，做母親的便可以開始給他進食小量固體食物了。相反的，若四個月的嬰孩雖然仍未吃足一天五次八安士的奶量，但他們仍是要開始進食小量固體食物。因爲四個月大的嬰孩，單靠牛奶是不能供給所需的一切養料。

關於如何開始給嬰孩吃固體食物，有一條金律就是，無論如何，開始時不能超過一茶匙，但可以給他們各種不同的嬰兒營養食品。但有一點必要注意的就是不能每隔三四天便轉換一種食物，因這樣就算是有一種食物對嬰孩脾胃不合，亦不易發現。

最初給嬰兒固體食物時，最好是在每天早上十時餵奶前給嬰兒吃小量蛋白質豐富的麥類食品（也可以用牛奶來拌和吃）。兩三星期後可以稍加份量。在午餐中亦可以加進粥或已碎濾去渣的蔬菜，食物的種類也可以增多，現成出售的嬰兒食品或自製的均可。牛奶的份量要隨着進食固體食物而減少，但不要忘記，每一個嬰兒每天最少要進食一品脫的牛奶。

四個月大的嬰兒，每天便開始需要汲取維他命C及D。嬰兒所需的維他命C可以從橙汁和黑加侖子汁中取得。維他命D則可以從肝油或特別爲嬰兒配製的維他命丸中取得。

有些人指「斷乳」（這裡所指的斷乳則是指由乳哺轉爲用瓶餵奶）。正如各人所知，嬰兒到六個月大後，便能從杯中飲牛奶或其他飲品。很多母親便直接由乳哺而轉用瓶餵她的嬰兒。這樣實在是不好的，因爲嬰兒從母親杯裡所得到的不單是所需的食物，更重要的是一種感情上的滿足。很多嬰兒在斷乳後很久，還是需要得到這種滿足。而且嬰孩已習慣母親溫暖而柔綿綿的乳房，到他們一下子要從又硬又冷的杯中取食，他們是很不慣的。

六個月大的嬰孩，母親可以開始用特製的杯子給嬰孩飲水或果汁之類的食物，但最好仍用奶瓶給嬰孩進食牛奶。

究竟何時可以斷乳呢？這是沒有固定原則的，只完全在乎嬰兒與母親兩人哺乳的關係如何。即是要看嬰兒在何時便開始用牙齒咬母親的乳房。當然，母親最好能乳哺嬰兒到六個月大，然後在三個月內，逐漸改用瓶子餵奶。但在六個月前便開始斷乳，這樣亦無不可。但一定要明白，斷乳應是逐漸的，千萬不可要嬰兒突然斷乳。

嬰兒開始混合進食時，常會把地方弄得一團糟。他們會把食物噴出來或用手來把食物撒到週圍去。如果家中鋪有地氈的尤其要注意，最好用報紙或膠布鋪在地上，以免食物將地方弄污。

餵嬰兒進食固體食物，最好用一個蛋匙，因爲蛋匙小，適合嬰孩的小咀。

由於嬰兒祇需要小量固體食物，所以脫水的嬰兒食品比較經濟。脫水食品在開罐後比其他罐頭食品能保留較長的時間。嬰兒如果吞咽一時間進食多種食物，最好能用暖奶瓶將未吃的食物保持溫暖。

婦女週刊
逢星期日出版　第卅四期

■殘缺的秋夜■

清爽的金風，輕拂着我的鬢髮，但無法把我的煩惱吹散，祇無情地把我的心兒也吹冷了。南國的秋天本是易被疏忽的，然而，我却感到一股肅殺的味兒。究竟是我太敏感抑或我的情感已被磨折得脆弱不堪，連秋老虎也在欺凌着我呢？天邊的一片紅霞，似乎在催促着我快些回家，但我猶豫着，與其投入冰冷冷的家中，倒寧願在人叢裡穿插，還使我暫時忘却不少的哀傷。不過，現實終是要面對着的，我總得要回家。

「哼！無論如何我也不會爲你四處奔錢的了。」尚未踏腳入門，已聽到媽那尖叫聲。

「噓！小聲點好嗎？我祇不過急需二萬元周轉周轉，不消一星期，就可以還給你的。怎麼，你不顧意，好吧！就讓生意垮下去，大家一起捱餓吧！」爸爸快要離開，我敏捷地躲在門後。

「我管不了，你找你親愛的小老婆商量吧！」

「眞的無理取鬧。」爸爸氣呼呼地走了。

眼睛送着爸下樓，我尾隨到街上，漫無目的走呀走！心想，待媽的怒氣平息了，才回家罷。突然一陣冷風直透我底心窩，不禁暗罵，眞倒霉的，爲何在他倆吵架的時候我偏回家。

× × ×

「霞，那樣晚才放學？看！飯菜也冷了。」我偷看着媽的眼角還是濕潤的。

「姊姊與大哥呢？他們都往那跑？」

「全走光了，每人都有自己的事情，」我苦怕媽呆滯的目光，於是便極力躲避。

「祇餘下我一人守着房子。」突然，我也感受到她獨守家園的寂寞和孤淸。

「你的爸爸眞可惡，剛才又跑回家來要錢。」剛拿起飯碗，她便絮絮滔滔地說着。

「媽！你又跟他吵。」我假裝着毫不知情。

「沒有，吵也無濟於事，乾脆不理會，任憑他如何的求，我也不會借錢給他的。」整面的怒容，使我食慾也沒有。匆匆撤去碗筷，我就陪媽坐着。昏黃的燈光之下，籠罩着一片的愁林。我愛爸媽，不想任何一方面難過，但我該如何安慰媽呢？媽在堅持，而爸便會爲二萬元傷透腦筋。但如果我勸她拿錢給爸，委實也太便宜那浪子般的爸爸。

「如果他急用的話，便給爸吧！」

「才沒有那樣容易，那些錢是我一分一錢的省下來。你爸在有錢的時候便花天酒地，現在沒有了，便來求我，哼！」

「算了吧！事情也過去了，我們不缺家用，也何必理會他在外面花錢的事情呢？」

「實際上我任何事也裝作不知情，管他在外面胡混，對了，你不要在你爸前亂說話，也不許說我有積蓄，更不要說大哥和姊姊們每月給我上千的家用啊。」

眞的教我孤疑，爲何媽媽每事都要瞞着他呢？一對同床共寢廿多年的夫婦，居然比陌路人倘要疏遠，大家都戴上了假面具，你欺我詐的生活。這豈不是很痛苦的事嗎？爸媽既然是相愛才結婚，爲何廿多年相依的生活，會弄到如此田地？這是誰的錯呢？

「如果你爸爸曉得我有錢，他便會心安理得的不再給我家用了，這樣倒是益了那狐狸精了，你知道嗎？」

「媽，不要再談這些。媽！告訴你一個笑話，今天在學校裡……」我借故的把話題扯開，以免她整日厲着爸爸，因爲他們無論任何一方受指摘，我也不高興。

「唉！霞，我看你倒快活的。說實話，我全指望着你們了，祇要你們孝順，我也滿足。」

媽媽面上終於浮起笑容來，我索性埋在媽媽的懷裡，趁機的撒嬌一番。剎那間，我漸墮入回憶之中。

以前的日子裡，依舊昏黃的燈光，我摟着爸，也扭攬着媽，接受她們的呵護，姊姊和大哥也圍在一起，大家的笑聲，歡鬧聲充塞着那小小的木屋裡，那時多麼的幸福與溫馨。我沉醉在那逝去的幸福夢境。

「噢！你快睡着嗎？眞的小孩子氣，起來回房睡吧！我也倦了。」

媽媽低沉的語調，喚醒了我的夢，睁眼看我如今處身的堂皇大廳堂，發散昏黃燈光的是細緻雕花的壁燈，不是那盞如豆的油燈。但以往的笑聲歡鬧聲已不復存，換來的却是陰沉的冷漠。兒時的幸福也變成爲泡影，消失在蕭殺的秋風中。這究竟是甚麼緣故？我隱隱的感到幸福和快樂，似乎難與金錢共處。

·海燕·

這一回：

撇開嬌妻 眷戀庸脂

男人心理難思議

慧英的先生，年紀比她大十年八載。而且憑良心說：還可以列入「其貌不揚」一類。慧英跟他結婚，我們同學在喝喜酒的時候，就有不少人竊竊私語。玉怡跟慧英最要好，他們在未結婚之前，玉怡也算認識他。在喜宴上，有人以爲新郎哥很有錢，所以……玉怡立即闢謠。她說：新郎哥不過在一家稍有規模的公司做會計主任。收入也不見得好到那裡。

大家都不明白，平日自負頗高的慧英，爲甚麼會「下嫁」這位先生。玉怡的解釋是慧英的先生人老實，加上年紀比她大，事事能遷就她。使她能發發小姐脾氣。

婚後他們的感情很好。當然，她的先生一直都在遷就她。同學相繼都結了婚，大家的丈夫肯拔各有不同；但是相同的，就是好幾位先生都傳出艷聞，使得做太太的嘔氣。慧英就一再的對我說：「愛雲，現在你總知道我嫁這樣一個丈夫的好處罷？他又「老」又「醜」，我就是放他出去，相信女人眼尾也不會瞧他。」我表示異議，認爲她有這種想法是大大錯誤。我以爲男人不管他年紀多大，長相如何醜陋，一樣會有女人「垂青」。這道理一如家有美麗太太的丈夫，會爲庸脂俗粉著迷。慧英對我的忠告，祇是冷笑。

言猶在耳，幾個月不見她，有人告訴我。他的先生搭上一個女人，慧英怕人笑她，不把醜事揭開來，又沒人支持她。苦惱極了！

家事心得

△消除烟霧：斗室內吸烟的人一多，免不了烟霧瀰漫，尤其是裝有冷氣的客廳，空氣受污染，令人咳嗽、窒息。在不能打開窗戶通風的環境下，客廳牆角的六角桌上，不妨點一支式樣美觀的蠟燭，美麗的燭光，不但增加客廳柔和的氣氛，同時濃濃的烟味也隨之消失了。

△有些家庭愛好餵養小動物。對於養有一兩籠小鳥的人家，每天要爲鳥兒換加清水，確是麻煩的事。在此炎熱的天氣裏，你在爲鳥兒換水時，不妨在牠們的水杯裏，放一塊冰以代替清水，這樣可以省却了換水的手續。冰融化了，鳥兒立即可以獲得清涼的飲料，而且小鳥兒也很喜歡玩弄冰塊呢！

圖片說明： 杜白莉化粧公司月前舉行「全淨」獎學金。日前該公司公開抽出中獎名單。由該公司總經理梁佩靦（左）陪同女青年會副主席戴綸芬夫人（右）抽出中獎名單。

菲律賓駐港總領事幹沙利士夫婦（圖右）日前參加莊素利夫婦新婚歡宴席上向新人道賀時攝。宴會設於香港希爾頓大酒店。新娘爲菲律賓大使菲利麥比力根夫婦的千金，新郎則執業律師於美國亞肯撒斯州小石城。

飛利浦熨斗

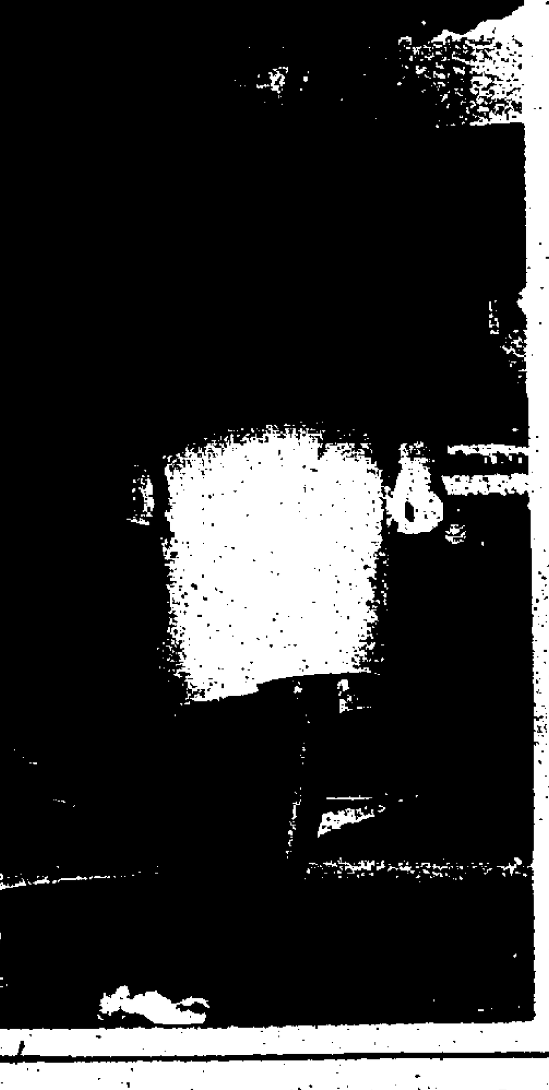
新貨各具特點

熨斗是家庭必需的用具。各廠出品甚多，但飛利浦最近新出一種具高度效能而輕便的電熨斗有兩種，均屬「上部旋轉」型。即固定柄的HD一一二零型及活動柄的HD一一二一型。兩者均可以垂直或左右自由轉動，而大大減低電綫之磨損。HD一一二零型重僅兩磅，售價爲港幣卅六元。HD一一二一型因屬活動柄，較前者輕一點六安士，售價爲港幣四十元。

飛利浦的蒸汽噴射熨斗，係最優越的製品，可由底部推出蒸汽，而且可於熨衣時在熨衣板前面噴出一層薄水氣。此乃飛利浦HD一二零三型熨斗，重三點一磅，售價爲港幣一百一十四元五角。

飛利浦又有一種蒸汽熨斗，HA二七五二型，與前者相同，必要時可用作普通乾衣熨斗，惟前部并無噴射器。此種熨斗重三點六磅，售價爲港幣七十七元五角。

上述各熨斗有一項共同點，此即其構造經高度準確的設計，每一機件經過縝密設計，除多數慣用右手者外，慣用左手者亦易於使用。



斗篷在今冬仍受女性歡迎的，近日連續演出的秋冬裝表演中，不多不少也有一、兩件斗篷出現。不過，斗篷的形式甚多，亦可粗分爲密實及迷你幾種長度，附圖兩款的斗篷都各見特色。左圖是密實長度，長及膝部，再配黑長靴，密不透風。右兩圖是半身斗篷，西裝領背披小斗篷，頗有巴黎服裝的風味。

美容講座

油脂性皮膚護理較麻煩

李成德主持

連續數期分別談及女性，乾性及油性皮膚該怎樣護理的方法。相信讀者對皮膚護理已有一個概念了。除了這幾種皮膚外，還有一種混合性的皮膚，是需要特別提出向讀者解釋的，因爲東方女性的面龐多屬於混合的皮膚。本期就是談及這種皮膚該怎樣打理。

所謂混合性的皮膚是指兩旁面頰皮膚甚乾燥，但在中間，即鼻樑、鼻尖及鼻子兩旁的皮膚却常是「油氣」十足，甚至鼻尖還有黑頭出現，有些人較「油氣」的是由下巴尖起至額頭如一條綫似的，都屬於油脂性皮膚。

混合性皮膚在護理上比較麻煩。油脂部份的皮膚需用檸檬汁、麥粉等混成的糊漿敷面（如前數期所述的用一隻蛋白，新鮮檸檬汁數滴，麥片或麵粉，及雙氧水數滴混成的糊漿）。至於面龐兩頰的乾燥皮膚，則需用蛋黃及麥片等混成之糊漿敷面，前數期曾說過用蛋黃、蜜糖及麥片等弄成糊狀的漿液敷面。）

混合性的皮膚最好能經常在紅外線燈下照射數分鐘，以改善臉部的缺點。注意的是照紅外線燈是需要在三呎距離外，否則反易弄壞皮膚。

寶馬 R50/5 一手試車報告

獨特設計電單車之極品

電單車中的勞斯萊斯

汽車

逢星期日出版

第卌四期

坐在一對有三十二匹馬力的輪子上奔馳會有些甚麼感覺呢？那是一種奇特的感受，難以單用言語表達出來。眼前祇見到無盡的路面，不斷向身後急劇地收縮，全車好像充滿了取之不竭的動力，想要有多快就有多快，似乎速度的極限，遠遠地超出心理上所能感受的範圍之外，機器就好像是身體的一部份，强大的動力就好像從自己的身體放射出來，使人感到凌駕一切，超乎自然給予人類生理上的限制。還有：……實在不知道怎樣才能表達出來。

每一[illegible]坐上一部大馬力電單車盡情奔放時，都有這種難以言喻的感覺，但卻很少有「寶馬」BMW R五〇／五那樣完美，它沒有那高度刺激性的跑車化廢氣喉聲浪，如絲順滑的引擎一如「寶馬」的汽車，輕鬆容易的操縱，加上上佳的路面性能，人與車就能更完美地合為一體，享受到近乎完整無瑕的駕駛樂趣。給人一個新的空間感受，一個更廣潤的世界，和更多姿多采的境緻。

從一九二三年開始，德國「寶馬」廠就為世界電單車生產訂下了一套「德國式」的設計概念：水平對衝式雙汽缸引擎，簡潔而高度效能化的綫條，雙引擎支持架，驅動軸推動方式等，這些先進的工程概念，加上嚴謹而精巧的製作工藝，早已使「寶馬」電單車得到「電單車中的勞斯萊斯」的稱譽。

從那時起，都個「德國式」的設計概念亦使到「寶馬」能夠在每一次世界性電單車賽中揚威。一九二九年，愛斯特．漢爾駕駛一輛七百五十CC的「寶馬」，為德國首次在世界車賽中，奪得最高速度的紀錄。一九三八年，薛柯殊．美亞以他的五百CC「寶馬」奪得歐洲冠軍，二年之後，他成為第一個獲得英國「人島」電單車大賽的德國人。

一九六九年，「寶馬」推出全新的電單車系，這個新車系共包括三款新車，以引擎容積為編型標準：三十二匹馬力的R五〇／五，四十匹馬力的R六〇／五及五十四馬力的R七五／五，美國的競爭者把「寶馬」的新電單車形容為：「製得很好像汽車那樣。」事實上，「寶馬」電單車在引擎和懸掛系統上的細節，都是從「寶馬」在汽車方面不斷的研究和發展成果借用過來的，這不但是「寶馬」電單車感到自傲的傳統作風，亦將會為電單車的未來發展，標示一個新方向。

在現時人們極力追求高性能表現的時代中，「寶馬」廠方所公佈的R五〇／五的速度和加速數字，就車子本身來說，實在是非常保守，一個有技術和具有豐富經驗的駕駛員，在環境許可之下，可以得到較廠方公佈的數字為佳。這樣一來，就是一個普通的駕駛人，祇要他有適當的技巧，信心和膽量，加上適合的環境，都可以把「寶馬」R五〇／五加速至每小時九十三哩的速度，又從靜止加速至每小時六十二哩，亦祇能不過需要十點二秒的時間，R五〇／五不但有高度的性能表現，最突出的地方，就是那如絲順暢的特性，就算在發出最高馬力的時候，引擎仍然祇發出低如耳語的細聲響。

一對粗大的減聲器，吸收了大部份廢氣喉發出的聲浪，就算是全力加速，駕駛人的耳朵也不會明顯地感到聲響增加。可能有些人不大喜歡他的電單車過於寧靜，但必需要認識到，機械聲響與雄壯的發氣喉聲浪是兩回事，德國的製作工藝，使R五〇／五成為一部經得上真正考驗的電單車，祇是在時速二十五哩的範圍下，從活門推桿處，發出非常輕微的而又油潤的金屬磨擦聲，相信除此以外，任何一個最尖刻的批評者，也不會對R五〇／五的引擎，發出不滿意的評語。

把電動打火系統的開關撥上，然後按下啟動馬達的按鈕，引擎在一秒鐘的時間內，就充滿了生氣，引擎最初啟動時的轉速較空轉時為高的，但啟動後，便能慢慢緩下來，在起步後的一哩路程內，化油器裝在空氣濾隔器內的風門掣，會逐漸的張開，這個自動的風門設計，主要是保證引擎在任何時候都容易啟動。

引擎寬度的動力輸出範圍，使到波道選擇，相對地變得完美無瑕的，幾近十三點九比一的一波總比率，使到在最陡斜的路上開車，都絕無困難。在一比三的斜路上以一波開車，離合器把手放盡後，引擎的轉速，祇不過是每分鐘一千五百轉左右，假如以廠方所公佈的馬力轉速相對曲綫圖來計算，這時引擎發出的馬力，不過是三匹上下，祇佔全部動力的十分之一。

一波與二波比率間的寬廣空檔，祇在擠迫交通下行車時，才能發覺，而二波與三四波比率的緊急排列卻把這個缺點補償，「寶馬」R五〇／五的各波段比率是：一波，二點八三五比一：二波，一點八七五比一；三波，一點三六四比一，及四波，一點〇九一比一，在所有波，都可以聽到柔弱的鳴聲，這主要是因為引擎的寧靜所致。

假如要完全避免轉波時發出的一聲碰擊聲響——若轉波動作過急，無論在電單車或汽車上，都容易發生這情況！就需要一些特殊的技巧。從慢波道轉入快波道時，在扳離合器桿之前的一瞬間，腳背就要向轉波踏板施以向上的壓力，於是在急劇加速搶前時，整個轉波動作緊密一致，沒有中斷，這是得到較廠方公佈的加速時間為佳的主要原因，但從一波轉入二波，由於波道比率相距大，這個轉波技巧就沒有那樣好用，最好還是在空波位稍作停留，把轉波過程分為兩段，同時由於飛輪重量不輕，轉入較慢波道後，引擎轉速有緩慢下來的趨向，因此轉波動作中，手腳的正確調協是相當重要的。清脆利落的從快波道轉入慢波道，需要在放鬆離合器桿時，加大引擎的轉速。

離合器桿祇需要中等的手力，離合器相當順滑，但卻有堅實的感覺，經過多次全力起步後，離合器產生很高的熱度而有軟化現象，並且已有滑動的傾向，當離合器冷卻下來後，原有的虛位大為減少，需要調節離合器連接鋼索的小環，回復到正常的情況，這裡必需指出，所謂全力起步加速，其猛烈的程度，祇有在蓄意而為的嚴酷試驗下，才可見到，與日常駕駛的起步搶前，不可同日而語。如果在引擎五千轉而非六千轉時就放鬆離合器，則經過多次試驗，都沒有滑動的表現，但這卻使加速所需時間增加了。

引擎在五千轉時非常輕鬆，並且順滑後有如一顆渦輪引擎，因此，看來「寶馬」R五〇／五可以無時間限制地的每小時九十哩的時速行駛。

雖然強勁的動力輸出使R五〇／五在低至二千轉時，仍有出乎意料的推動能力——在一比四的斜坡上，用二波可以以每小時十五哩的速度行走全程，這時引擎是每分鐘一千五百轉——，但最好還是經常把引擎維持在每分鐘三千五百轉以上的轉速，以保證隨時提供強勁的再度加速能力。

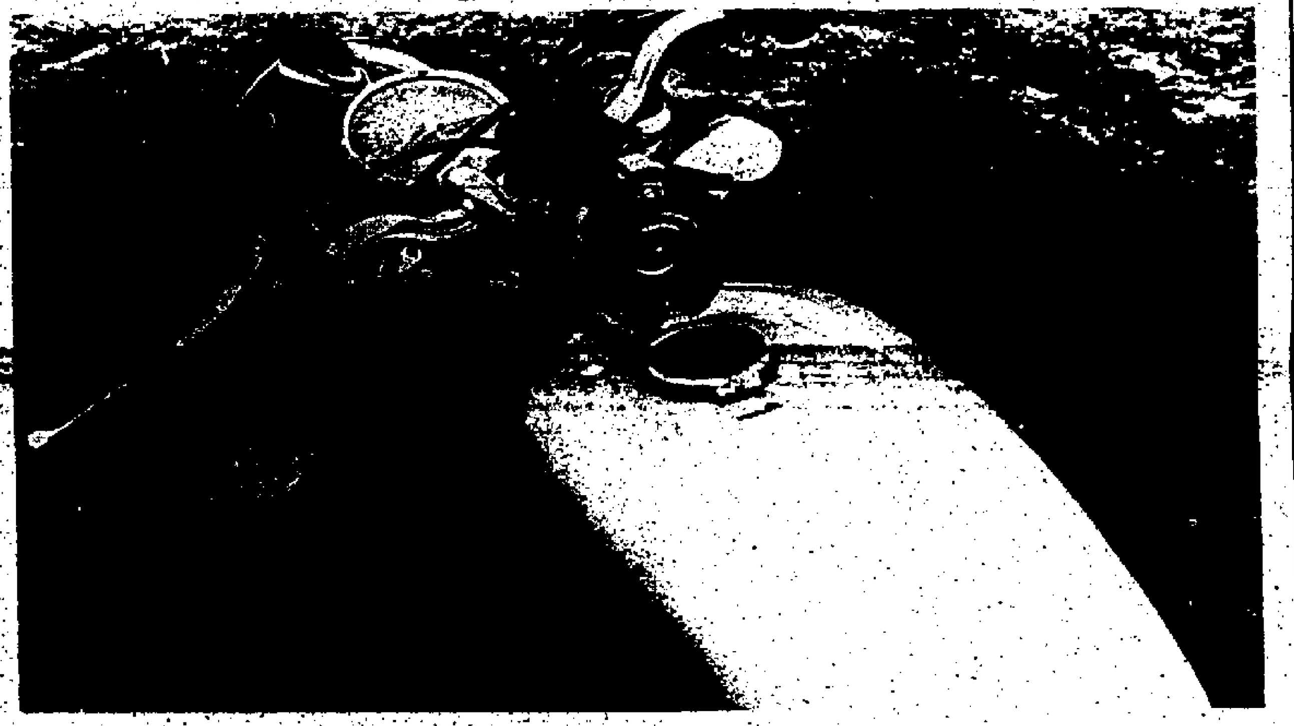
且看一看那那副具[illegible]的四衝程引擎，兩個總容量達四百九十八CC的汽缸，成水平相對排列，由於活塞連桿在曲軸上的排列，右面的一個汽缸，與駕駛人的足部較為接近，從而感受到較高溫度。

配用八點六比一的壓縮比率，引擎於每分鐘六千四百轉時，發出最高馬力三十二匹（德國工業標準），在每分鐘五千轉時，產生最大約力二十八點二磅呎（德國工業標準），而全車連滿載的機油及電油，其重四百五十二磅，因此每匹馬力所負担十四磅多一點。

整個引擎，都具有先進的設計概念，首先，由於汽缸水平相對放置，兩個汽缸都向車身之外突出，從而得到最冷卻作用，最重要的一點，就是在任何情形下，兩個汽缸都受到同樣程度的冷卻，保證絕對相同的工作環境，引擎外殼用鋁合金製造，取其散熱快，汽缸內套筒則以高碳鋼壓成，以保証耐用程度，活塞以輕合金為材料，至於曲軸箱，則以高力度矽鋁合金鑄成，是筒狀設計的，達到最大的堅固度及最小的封口面積。

（未完，以下轉第七頁）

新車評論



速度計與轉數錶，鐘袋式合綜錶，車燈頂部為電力啟動開關，把手兩邊兩個鈕擊分別控制高低車燈開關及閃燈，和轉向指示燈。

賽車與駕駛縱橫談

李漢華

香港小型賽車會為響應本年度香港節，決於十二月四日及五日舉辦第五屆國際小型賽車大賽，地點照舊在維多利亞公園內舉行，賽會此次將動用港幣十五萬元，邀請多名外地的好手參加，相信是自此項賽事以來陣容最盛和最熱鬧的一屆。

小型賽車會所動用的十五萬元，其中三分一撥作獎金，三分一是用以邀請和資助外地的好手，餘下的則撥作各項用途所需。

此次應邀來港參加小型賽車的好手，包括瑞典籍的納爾遜，他是瑞典的六六、六七、六八年度的冠軍，並是六八年度的世界冠軍。英人米奇阿倫，他是來港前此三屆國際小型賽車的冠軍，相信港人對他並不陌生。美國人夏賓，他是本港去屆亞軍，亦是去年美國冠軍，與及一對夫婦加利及連黛，前者是六四年美國冠軍，後者則是六九年冠軍。澳洲人彼得，曾來港兩次，是本年澳洲冠軍。紐西蘭人獲加，是去年紐西蘭冠軍。香港小型賽車會邀請以上的好手來港作賽，資助每人港幣五千元，包括來回機票在內。

除此之外，各地亦有不少好手來港，包括澳洲的諾拔、肯得兩兄弟，紐西蘭的賓唐，與及夏威夷的利維亞，並有寮國、星架坡、菲律賓及日本多名好手參加，屆時將有一番熱鬧。第五屆國際小型賽車大賽有多項賽事，其中一項最引人矚目的賽事，就是國際冠軍之王爭霸戰，祇由[illegible]十名參加，賽車必須是雙引擎，冠軍獎金一萬元，如由[illegible]應邀的好手獲得，另加獎金五千元，亞軍五千元，季軍[illegible]千元，第四名二千，第五名一千元。在賽事前一日（十二月四日）進行試車，加試車時間最快的，另有五百元獎金。

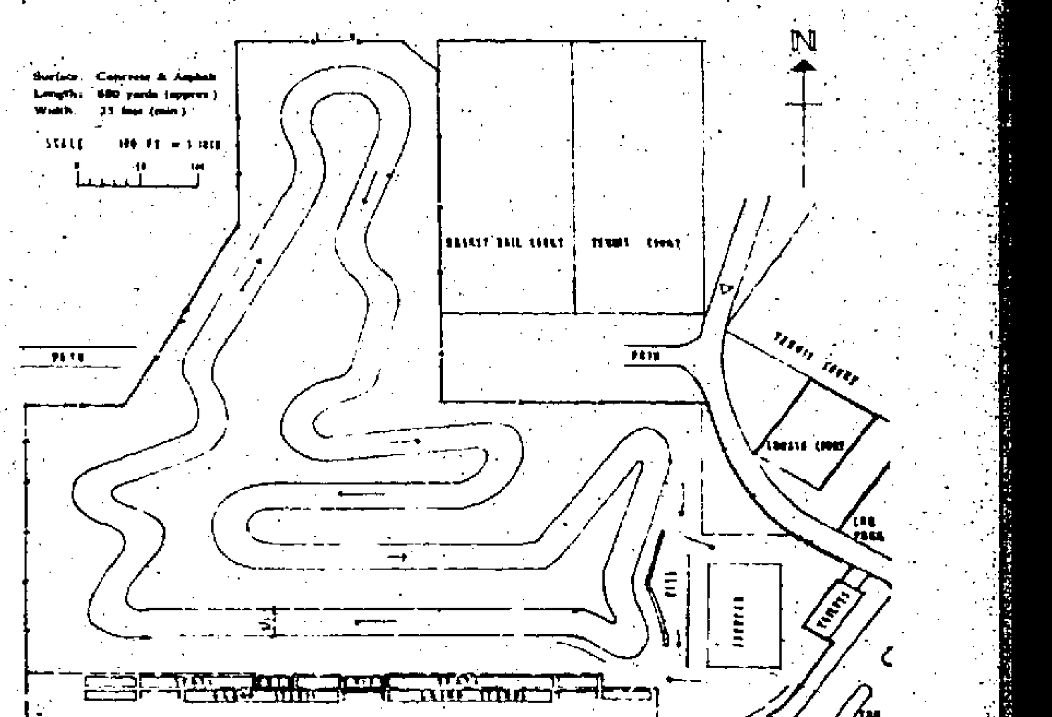
第二項賽事是香港公開賽，單引擎及雙引擎的賽車，皆可參加，冠軍獎金二千五百元，亞軍二千元，季軍一千五百元，第四名一千元，第五名五百元。

第三項是亞洲埠際隊賽，以三架車為一[illegible]，冠軍獎金四千五百元，亞軍三千元，季軍一千五百元。以上三項賽事均分兩日舉行，以總成績合算，但亞洲埠際隊賽在第二日的冠軍，另有一千元特獎，至於全部得獎者另有銀杯一隻，以資紀念。

國際小型賽車大賽

賽會同時並舉辦國際二百CC賽，限雙引擎賽車參加；國際一百三十五CC賽及國際一百CC賽，則限單引擎賽車參加，每一項賽事的冠軍獎金是一千元，亞軍六百元，季軍四百元，至於市政局資助的三項賽事，類別和以上的一樣，但祇設銀杯頒予獲勝者。

另外一項少年賽，限十二歲以上及十六歲以下的少年參加。國際小型賽車大賽的全部賽事，分兩日舉行，香港亦已有多名的好手參加，屆時必有一番熱鬧，可以預見。



（本屆小型賽車場）

法國標緻牌汽車

獨特設計房車

204

最新「標緻」204型是一種設備完美之四門小房車此類車之引擎採用先進構造活瓣凸輪軸位在正頂部整個引擎身部或頂部全用不銹鋼製成整體控制輕快準確車掣特別輕和反應快因其採用前碟後鼓式掣動器及配有真空自動助力器故使用情形堪稱為同級車之冠。

504

「標緻」2000cc504型獨特設計構造精良整個車身用2.7公厘鋼板壓成車身堅固豪華美觀車廂寬敞座位舒適安全穩靜發動迅速衝刺力强用油慳車門無三角窗視野清晰誠現代第一流房車也。

歡迎各界人仕蒞臨參觀試車．精美說明書函索即寄。

總代理：亞洲汽車（香港）有限公司

香港摩利臣山道78號　電話：H744027, 746681

九龍窩打老道75號A　電話：K301909, 301000

修理部：香港銅鑼灣玻璃街5-11號　電話：H715277, 702238

SKODA

捷克車　鋼水好

收舊車　價公道

1000 C.C.四門房車

每卡侖行40咪

陳列室

①香港柯布連道13號（渣甸道口）

②九龍彌敦道787A（近界限街口）

③九龍窩打老道77A（[illegible]對面）

AMAHA'S NEW TRAIL SERIES

躍馬牌新爬山電單車

十躍冲天　飛馬行空

任君選擇　馬力大小齊備

360 RT2

250 DT2

175 CT2

125 AT2

100 LT2

總代理：萬里達車行

香港加路連山道107號　電話：H-761796

九龍旺角洗衣街59號　電話：K-855293

「寶馬」5 R50/5型電單車
先進引擎設計概念
精巧細緻完美配合

（上接第六頁）

新引擎的曲軸是整塊壓鑄成，由三層平板軸承所支持，一如「寶馬」的其他引擎設計。曲軸的硬度和抗扭能力非常之高，而軸承的大小與「寶馬」二八〇〇六汽缸引擎所配用的一樣，所有旋轉活動的部件，都經過細緻的平衡調整，加上使用多層平板軸承，「寶馬」R五〇／五能夠有最順暢的運轉，高負荷能力和最少的震動。

正如「寶馬」汽車的引擎一樣，引擎的潤滑是由活門凸輪軸帶動的轉子式油泵負責，機油的輸送，當引擎每分鐘六千轉時，這個油泵使機油流量達到驚人的每小時一百七十六英加，新引擎的凸輪軸在曲軸之下，以求獲得最大量的潤滑，並且使引擎頂部有位置裝上電力啟動機。

甚至活塞環亦採取「寶馬」汽車引擎的形式，配用一具喉管為一點〇二吋的滑動式化油器，並附有加速泵，還有一個膜片式系統，使到在任何動力輸出下，化油器都有快捷和特別順滑的反應。

在高速過彎，R五〇／五能符合最高的技術要求，同時它是極之圓滑和穩定地順着優美的傾斜角度滑過彎角，而從沒有牽強之感，它的彎角速度極限是出奇的高，而且絕對穩定，每一塊部件都良好小心地安放，還有轉向十分準確，使到車子在任何情況下都能抓緊行車綫，試車的時候，路面有些濕潤，但「麥芝侖」3·25S19前胎和4·00S18後胎，提供上佳的貼路性能。

自一九三五年開始，「寶馬」電單車就使用伸縮筒形的前懸掛系，自此世界所有電單車廠都先後採用這種方式，R五〇／五新車的前後懸掛系統分別有八吋半和五吋的上下行程，使到在任何時候，車子都是那樣舒適，不論路面是如何的崎嶇不平，絕大部份的路面震動都被吸收了，祇有在以極高速度過粗糙不平的彎角時，間中的尾部顫動才會使駕駛人覺得懸掛系統的上下行程有些過多，但利用前後支柱的下部附設的小桿，可以不需任何工具的幫助，就可以調整彈簧和吸震機的硬度，以適應駕駛人的需要。

為了達到最佳的貼路性能，R五〇／五把不受彈簧承担的負荷減至最輕，「寶馬」工程師採用輕合金製成的車輪框，並經過小心的平衡調整，前後輪擋泥板使用由玻璃纖維助力的塑膠製成，為減輕重量，巨大的車架盒自然亦以輕合金為材料。

製動皮採用跑車所用的耐磨及耐高溫的物質組成，一旦使用車掣時，就會發覺前車掣有極之巨大的掣動能力，但車掣手桿與把手的距離稍覺長了一點，後車掣的掣動能力，沒有前車掣那樣大，其掣動表現是漸進而絕對受到控制，當前後車掣並用時，掣停需要距離之短，是一項非常突出的表現，並且有相當的靈敏度，避免在濕滑路面上把車輪鎖死的現像。

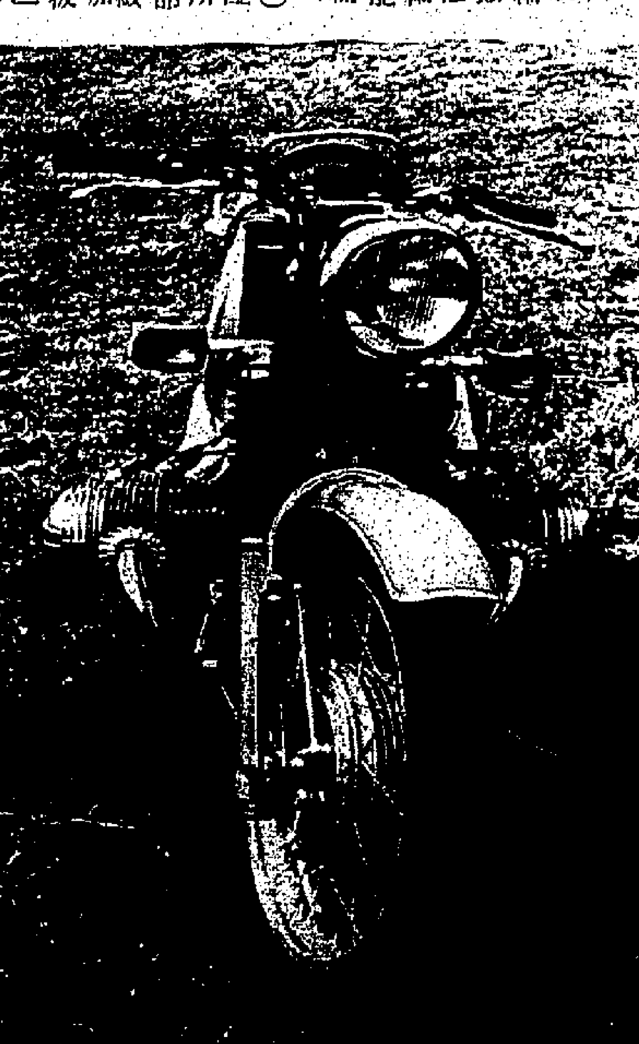
「寶馬」電單車的另一個特點，就是使用驅動軸來推動後輪，而非一般電單車所採用的鋼鍊拖動方式，「寶馬」的設計，對大馬力的電單車，來得特別有利，就普通情況比較，驅動軸不像鋼鍊那樣直接暴露在空氣中，受自然的侵蝕，更避免了路面石塊的碰擊可能及脫鍊的危險，其次驅動軸較鋼鍊經久耐用得多了，損壞的機會可減至最低，引擎的輸出能力越大，傳動機所負担的負荷也就越大，鋼鍊的活動部份多，一方面不但可能承受不起突如其來的加速扭力，而告折斷，另一方面由於磨擦部份增加，又吸收了相當可觀的引擎動力和扭力，使用驅動軸，就可以消除這些問題，並且能把引擎的輸出，忠實地傳到後輪，無疑這樣會增加成本的售價，但對「寶馬」這種高級的電單車製品，是絕對適合和相配的，由於「寶馬」R五〇／五較其他兩款電單車的容積為小，因此驅動軸的前後端減速率都較為高——分別是一點三七五比一和三點五六比一，以代替R六〇／五的三點三六比一和R七五／五的二點九一比一末級減速比率——，以保持高級的加速能力和衝刺力。

從每一個角度看，「寶馬」電單車都可以說是電單車的極品，一流的製作工藝，使「寶馬」電單車有一種容儀華貴的風度，這並不是使用過量電鍍裝飾所可能達到的，R五〇／五底線條相當簡潔，雖然引擎容積具有五百CC，但除了汽缸散熱外罩，化油器及一些必要的連接管和電線之外，所有部件和機械結構，包括離合器、波箱、電力啟動器、發電機等，都安置在一個整體的密封鋁合金容器之內，因此在外面看，R五〇／五的引擎間並沒有複雜和絲毫凌亂的感覺。

橢圓管組成的雙管引擎支架的空間，全部為上述那個合金容器所佔滿，加上寬大的油箱，使R五〇／五有紮實和純樸的感覺，又使人覺得它是蘊藏有極之強勁力，車身雖然龐大，並且乘坐位置相當高，但一個中等身裁的駕駛人，仍可以在靜止時把雙足平穩地放在地面，從頂上看，除了兩個汽缸橫的伸出外，整個車身仍是相當瀟洒，油缸容量達五又四分之一加侖，但闊度祇有九又四分之一吋，差不多平放的把手桿，左右全長不過二十四吋，這樣增加了操縱和控制的輕易程度。

由於具有一流的駕駛位置和突出的貼路性能，R五〇／五能夠以相當快的速度來轉彎抹角，祇有極少數的競爭者，能像「寶馬」R五〇／五那樣，以駕駛人為設計重心，各方面的位置都有上佳的配合，使到駕駛人在任何速度下都是那樣輕鬆悠閒，他可以把全部注意力集中在如風嘯一般轉過彎角，並且顯得風度翩翩。

當然還有電單車較「寶馬」R五〇／五發出更大的馬力和跑得更快，但相信沒有那一種電單車有「寶馬」那樣精巧細緻和完美的配合，它的價錢及得上一部中級的小型房車，但它卻具有所有「寶馬」汽車的高度品質，所差者，祇是兩輪和四輪的分別而已。



引擎具有先進的設計概念，兩汽缸水平相對放置，向車外突出，從而獲得最高的冷卻效能。

寶馬R五〇／五電單車，高速過彎板之圓滑穩定，提供上佳貼路性能。

本版「電單車與我」作者
電單車好手蕭文滔
明赴印尼參加大賽

本港電單車名手，本版「電單車與我」作者蕭文滔君，應印尼賽車會之邀，將於明日下午前往印尼，參加本月九、十兩日在椰加達舉行的印尼第十一屆電單車格蘭披士大賽，賽會主辦此次比賽，邀請各地的好手參加，包括紐西蘭選手哥夫，柏利，日本的安良關健，澳門的周樹坤，及星加坡、馬來西亞、菲律賓等各地好手，應邀者（包括機械員）費用全免，一切費用包括來回機票及住宿，全由賽會負責。

印尼以往每年均舉辦電單車大賽，此次適逢新跑道建成，特邀請各地好手參加，據賽會表示，新建跑道全長約四英哩，符合世界第一流水準。

駕駛技術漫談

在山區或郊野上駕駛電單車，與在市區或公路上駕駛，完全是兩件事，在電單車爬山運動日漸普遍的今天，相信不少嘗試過此道的人，在開始時都會覺得有點吃勁，事實上，爬山運動能給予較大的興趣，但卻需要另外的一套技術，不過，可以這樣說，並沒有一條可以遵循的途徑而得以名列好手之林，唯一的方法就是從練習中吸取經驗，不過，在準備這種運動時，也有幾點是必須記着的。

電單車有普通的賽車，也有特別為爬山或爛路行駛而設計的爬山車，當然你可以駕駛一部普通的電單車在泥濘路上跑，但當你嘗試過特別設計的爬山車後，一定會覺得後者能提供更易的操縱及更多的興趣。所以，如果你是要參加爬山賽的話，就應該帶備爬山車，必須記着：「工欲善其事，必先利其器。」

如果你是第一次駕着電單車在泥沙地上跑，一定會覺得有點困難，或不知如何去應付，泥沙路面和車輪的附着力較大，也由於鬆浮的關係，開車時必須加大油門，使電單車能一衝而去，同時，除非萬不得已要改變方向，否則最好要保持直綫方向行駛，如一定要轉彎時，也要非常小心，最好是用腳來保持電單車的平衡。

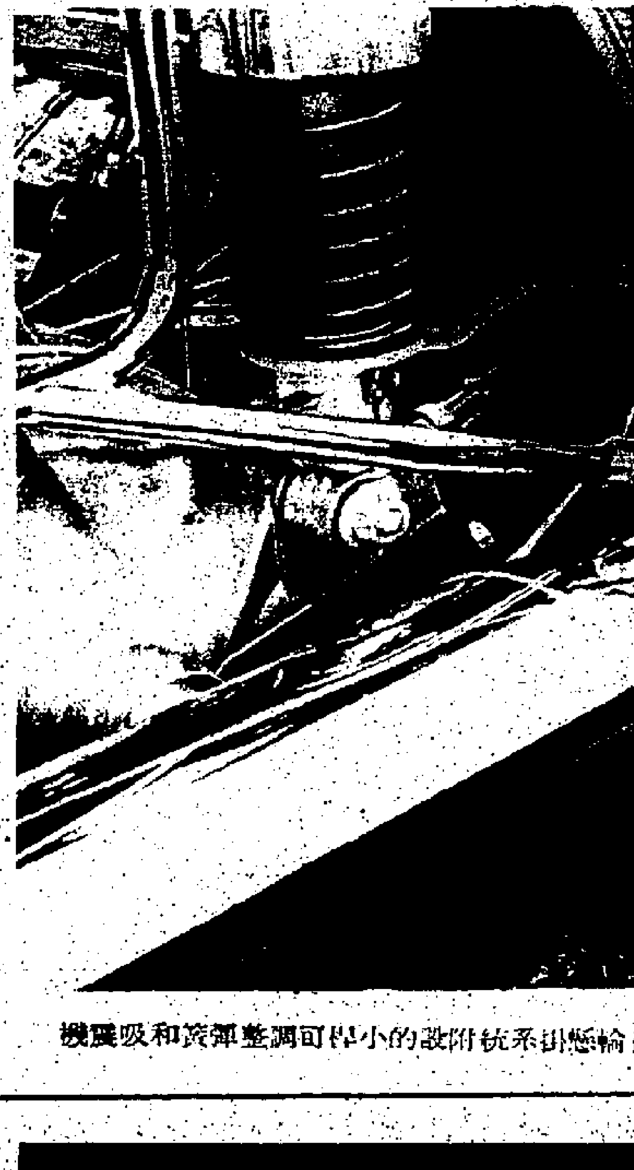
如果你喜歡爬山運動，在開始時切勿好高騖遠，千萬不要以為普通的技術便可應付裕如，你應先嘗試一些較小的山丘，逐漸培養本身的技術，與及熟習電單車的性能，然後才一山比一山高地練習下去。

不過，在開始爬山前，最好是能夠先了解該處的情況，與及山背後的情形，然後選擇一條較為平直的路綫，如果沒有機會讓你知道山背的情況，那你在上到頂前便要將車停定或掉頭，否則山背是懸崖或削壁時，收掣不及，也祇有連人帶車跌落去。同時，在爬山進行中，如因某種因素使電單車失去控制，則應該立即棄車，如希望能作努力補救，到頭來祇會兩敗俱傷而已。

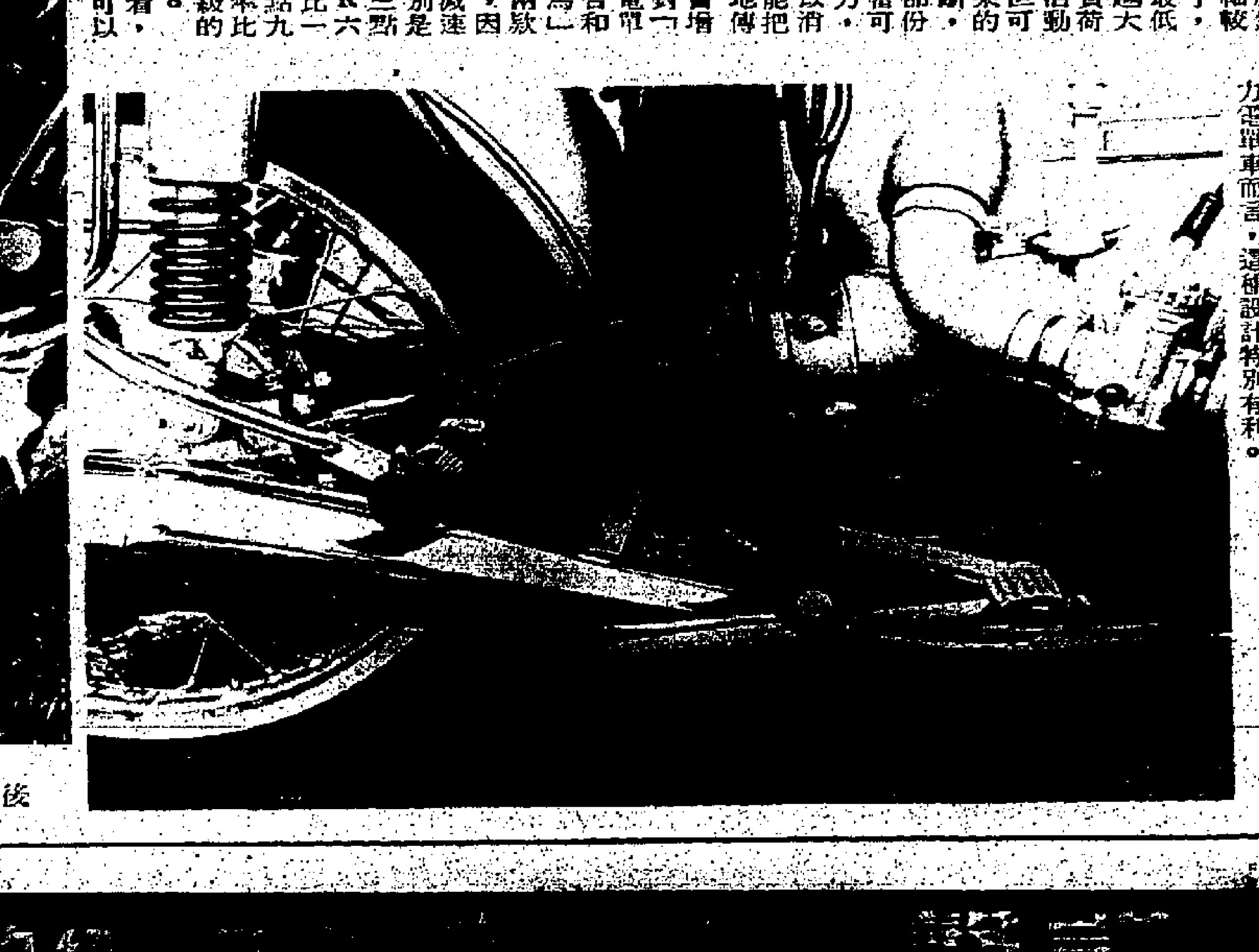
大致上說，爬山運動是一種較刺激和危險性較大的玩意，所以，任何參加的人，都應該穿上皮衣、頭盔、眼罩、皮靴，以避免因翻車而造成的皮肉之傷，同時，如非有特別的需要，你的腳一定要放在腳踏上，並且保持水平的位置，以避免被路面所凸起的石頭所傷，如果需要練習的話，切勿以「獨行俠」的姿態出現，最適宜是約同三、五知己，以便發生意外時能互相照顧。

× × ×

文煌車行經營買賣修理私家車電單車，專門改造川崎牌本田牌電單車，及經營一切賽車配件，地址：灣仔乍菲道一百五十一號地下，電話：H七二四九七〇。



後輪懸掛系統附設的小桿可調整彈簧和吸震機



使用驅動軸來推動後輪，是「寶馬」電單車的一項特點，對大馬力電單車而言，這種設計特別有利。

中秋唯我獨佳片　今天盛大映　今天加開午夜場　安樂公司繼「桃色雌老虎」後又一貢獻　本片有日本最前衛的迷幻口味　色肉血恐怖殘酷情節　Cold Blooded Beast　城多利早場：大破地獄門

今天五場請早　比金·賈穆　主演　大製片家羅倫斯蒂斯新作　氣勢如虹·壯麗山岳　派拉蒙戰爭彩色巨片　The Deserter　動作多打鬥狠　今夜午場：一夫當關　快樂：追擊　金門：飛鳳飛

每天五場　十二點半　兩點半　五點　七點　九點　積林蒂斯　東尼寇蒂斯　瑪麗蓮夢露　主演　比利懷德傑作　聯美公司香艷輕鬆諧趣大名片！　笑料新穎　故事諷刺　熱情如火　SOME LIKE IT HOT

滿！天天五場　歐洲公司恐怖愛情巨片　保羅馬西·嘉比芙芝·巴巴拉嘉比露　主演　WEREWOLF SHADOW　七彩潤幕　月狂魔　兒童不宜　愛情，悲人肺腑！恐怖，令你心寒！　金今早十一點正：妖鳥神魔　京都今午場夜晚：黑白道

今天全五場　最偉大愛情故事！　愛情昇華·愛情詩篇　時代鉅鑄！學校教材！　恩培羅公司名著改編愛情七彩巨片！　佐治史葛　蘇珊娜玉　積鶴健士　主演　簡愛

恒星　H 448007

三院今明五場　加開早場十一點半　奧馬沙里夫·積皮連斯　主演　鐵騎士　超寬銀幕七彩　舉世無匹的偉大電影　雄壯美麗的英雄史詩

狂滿今五場　七十年代首部石破天驚奇片　愛姬森瑪·希維賓納·碧烈愛蘭　主演　第一部有味大喜劇！　七彩潤幕　不宜兒童觀看　PERCY　第二春

今天五場獻映　國際公司出品七彩武俠巨片　王羽　上官靈鳳　張冲　曾江　主演　昨天狂滿　欲免向隅·請早定座　今晚午夜場：追擊

滿　加開早場　賀節佳片請行快步　新世界：男女性心理色情片　狄瑪·拉絲達·菲列李萊　主演　色情魔宮　THE LAUGHING WOMAN　兒童不宜　東城　百樂門　寶尼站

今明五場　十二點　兩點半　四點半　七點半　九點　即日五場放映　七彩潤幕武術巨片　王羽　上官靈鳳　主演　黑白道　張冲　曾江　主演　即晚午夜場：十七年

天天五場佳節必爆　宏華公司傾力拍攝武俠片之王　江南·李翠

今天四場　女殺手　何莉莉　張佩山　主演　今天五場　拳擊　今天五場　黑白道　王羽　上官靈鳳　主演　今續映　路客與刀客　今續映　五鬼奪魂

今天五場　幾時再回頭

今天三院五場　郭南宏　江南·李璇　主演　今晚午夜場：追擊　一夫當關

今天五場　色情魔宮　今午夜場：追擊

今日五場　宏華公司獻映　五鬼奪魂　注意五場時間　十二點　兩點四十五分　五點四十五分　七點四十五分　九點四十五分

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天三元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區中環利源東街八號地下
電話：二五四九五二·二式三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部
電話：七二零三九二七·七零零八
（三）彌敦道零零號東英大廈式零零室記生租務處
（四）旺角彌敦道七五五六號地下（太子道口）
（五）油蔴地上海街三二九號老實公司
（六）九龍城周生生金行（太子道四三式號）
（七）青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三式六號）
（八）油蔴地周生生珠寶金行有限公司彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
（九）旺角周生生珠寶金行有限公司（上海街三六至三三號）
（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道四七號 L）
（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九十至壹零號）
（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司荃灣分行（青山道）
（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（大馬路壹號 E）

租售

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室電話：230589

車房出售 九龍城嘉林邊道三號A地下 二千尺車房出售 六〇九八一號 電K三

洋樓分售 九龍啟德道三號二房一廳三水電一煤氣 九八顏色 一浴 洽一林

洋樓吉售 紅磡老道年期百餘尺 電話八九五二三九二 向南出售 一廳一梯 洽

石屋舖 龍城打鐵街十六號A 合皮鞋各業工場 請電話K825957 王安 水電 通便 九萬

四樓吉售 號街28號 大單位 萬二另新山道 另六千尺 期長 K20 八百 尺號五萬

特大木屋 平安交通方便另有廚房 合意者請電八七〇三〇〇

地點最理想 新洋樓 太子道正大廈 七百呎兩房 十一廳一廚 二萬 K 9 5 3 1 8 3 9

售廉樓洋順興塘官 九龍 九龍官塘輔仁街82號 中地點平價 萬三千 起首期 接洽處 打怡和大廈146 室電話230589 或本大廈

出國洋樓 清水灣道5A 地下四百尺 私家花園 近中環 方便 兩房一廳

招租

（香港） 上環旺舖 市街123號地下 近年長租合各行業用 請電話七一六二五七 有意洽

（九龍） 旺舖平租 旺角道五十九號 長一百 呎關面 九百呎 上址陳 洽

橫舖招租 紅磡 九龍石 街新裝修 合各行業 有意請電K650097 王洽

旺舖招租 九龍道60號A 山合九龍 裝修 路 K眼相 旺舖最適 八〇〇五 五百

大單邊旺舖 月租17 元四佰 可加 免頂 晚電 153號 新 地舖 街

旺財四樓 一二梯兩伙 連天台 12尺 一百五 九龍 郵箱K26 洽

唐樓出售 土瓜灣 樓兩房 伍仟元 佰萬 K823829 上午10至12時 晚6至9時 897577

聘請

後座工場出租 交通便 門自由 工業批發 地下 或 陳 洽

商業二樓 全層出租 合工業 裝修 電話 8617741 十時至七時

吉地出租 元朗 地段 出租 汽車修理 意 760083

工廠出租 新蒲崗 大有街 式樓 伍仟餘呎 1014 晚六至九時

從置工廠 官塘 七樓式個單位 二至九 個單位 時 10 一 12時

從厦出讓 大廈 地下 無白天五 六〇六九 三

舖面出頂 合各行生 意紅磡 馬頭 道三七 八號 地下 九六 梁

PYC機讓 日本1500V 新電壓 雙頭 有意請 電K九二四 〇一八六 週波 黎 洽

唐樓電視 兩梯四伙 百尺 五呎 門 八成新 K652852

電視機讓 西德無線 全新 24吋 天綫 百八 元 電話 0.302159 阮 洽五

狼狗沙皮 元朗 狼狗大沙皮 對面街 市 出讓 狗仔 師

請女文員 會考 適合 後未得 工作經驗 有意 請到 佐敦道 旺角

請店員見 新 報到 劉

生手女工 學 長期 十五 新界 貼 意 工業 官 塘

請送貨員 男 有 好 年齡 不良 限 嗜好 意者 健 到 洽 道

女仕佳音 名額 年齡 18至30 中學 程度 郵箱 K 三一 二 函

家庭婦女 某大機構 推銷員 有經驗 合家庭主婦 請 郵箱

出讓

待聘

請外勤 50號 品 新數 電金 K 三 六 二 九 五 四

誠徵高級女職員 文員 英文熟練 請 郵箱 主事

聘請校務打字員 誠聘 學校 經驗 打字員 各一

女外勤 加16 至25 禮拜 薪 月入

餐室女職 銀 佐敦道 界 馬頭 路26號 華 英 鐵 室

學校工友 學 有 宿 男女 小 校 九龍

漂染廠 聘 中學 年 經驗 技術 管理 十年 意 照

元朗補習 會考 良師 優 年級 上 下午 學 五 一 二 三 電 元朗 7637

紙盒廠請 青年 學徒 男 有意 送 貨 電 九龍 8479

徵聘職員 出版社 中四以上 先程度 優 待遇 聘 人

批發店請人 男性職員 中學程度 新四百元

請女文員 有 英文 中學 程度 四號 三樓 洽士誠 名一

各班教員 本校聘 幼稚園 乙名

餐室廚房 請男女廚 新界 佐敦 西 馬頭 路 英

徵求

經驗補習 女生 各級學 科 全 中 到府 英

荃灣補習 文 試 科 二 一 二〇四

經驗補習 中四 以上 晚 六至 同學

元朗補習 中四 英文 學生 中小 元朗

中大學生 富補習經驗 各級各科 願替中小學補習

專門補習 （中學）

來舍補習 精補英 中數 各科 小組

到府補習 F.3以下 各級 數及小官

凌會女生 願替中小學各級學生補 習 電N T6 6

精補數理 科學 化學 數理

冲晒電器 徵求 貨品 放 存 K6 九 冲晒

良友婚姻服務公司 政府註冊 誠服務 有照會 假期 如便男女相 勿意錯 旺角花園街 九號 電話 K九四三七三

徵誼父母 老婦 願為 孝 待 左右 信 箱 無 女兒 家

誠徵女友 普 有意 未 婚 男 37 君

誠徵女友 身 貌 美 婚 男 38歲

免費贈閱 編 印 到函 香港 郵政 信箱 徵 名

遺失 星期 分行 報章 失 掛失 啟

遺失

修專一 電視 聲寶 樂聲 星牌 忠誠服務絕對可靠 旺角K九三九七式三

透明膠 新型 貨 老 三 價廉 大 中華 迎 電話 K 街 九號 8號 號

透明膠 新型 吸 價廉 歡迎 港 九龍 18號

台灣快證廉價機票 本社專辦台灣簽證香港台北來回機票HK$520特價泰馬星、菲律賓、日本札幌市冬季世運會等旅行團歡迎社團個別查詢。泰通旅業有限公司九龍漢口道何鴻卿大廈311A室電話K六八八四二〇 K六六八三二二

聖誕咭平 印名 頭 日曆 電 話 K 8078

東方影印 大 道 中 六 五 號 九 二 七 K

油印 打字 英 中 安 大本 講義 厦 約

台灣輪 廉價客票 代辦各地入出境 彌敦道 興銀行大廈 四〇一室 K 316

漏水 等閒 下 樓 宇 天台 地庫 三樓 一面 承包 防漏 工程 公司 四十九 請 K

百葉窗簾 布 換 新 路 美斯洽

冷氣雪櫃 承 修 理 大 小 工 程 公 司59

移民與升學 美國加拿大 星馬泰印尼越南 台灣律賓 日本英國簽證暨各地來港過境延期合法居留 航通旅行社 ①九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈六樓602室（電梯按5字）申請中英護照電話K847584K308513（歷史最長規模最大職員最多經驗豐富辦事迅速有效）

商業

遺失 明 銀 行 失 8 8 分 安

比國臭丸 每一元

萬能角鋼 百 六 八

打字機買賣 新 機 平 價

絲印福音 大批 C 塑 膠 K

彩色月曆 聖誕 香 港 月 曆

理修電視 K 天 收 音

雪櫃 噴油

漏水 各派 石 國

相手 田豐 富豐經驗年餘十三 專家

汽車買賣

專買舊車 無論 新 舊

招生

香港第一所專門會考補習學府 理文補習班 歷年會考·成績優異 招收1972年度會考F.5補習生 數學物理化學英文·各科會考函授 彌敦道759B九樓軒尼詩道454四樓

電解模型 訓練 短期 K

電燒彩相

HONG KONG RADIO INSTITUTE 香港電專 電視及無綫電工程各科 即招日夜新班男女生·十月六日開課 軒尼詩道 號·電話：762071·773021

附設針灸班 中國醫學院 佐取包時教授本教授 道迎來 班 大龍 大廈彌敦道

醫 招男女學員（十二月日開學）

廣告美術 尖沙咀 街坊會

日夜校 商業美專 K309491

香港工科學校 教育司註冊 北角 分校招生 旺角彌敦道601廖創興銀行8樓K305075 北角英皇道37—39號二樓H708115·新班十月七日開課 機械設計繪圖 公樓設計製造 工廠管理 現代廣告畫 室內裝飾設計 建築繪圖 計則估價 航海電報 高級無綫電 電視技術 冷氣工程 電機工程

日語學院 九龍三高 百號 華國 大廈 十B

打字 必考 文 中心 旺角彌敦道607號 出入口文件 全部新機 保證速成 香港商科語言院 安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓·電858440

人人可讀 香港商科書院 立案 九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 安德烈博士主理 被稱為規模最大及師資最好學府 電話：K-858440 電話：K-859364 電話：K-945747

打字全科—全部新機·四十元學到畢業 英語拼音—一月速成韋氏及國際音標· 珠算全科—學費廿元包教曉·一月速成 TOEFL班 英文文法及寫作·國文·葡文·拉丁文 倫敦大學教育普通文憑英文科班 劍橋大學英文文憑班 電腦打孔驗孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科 各業會計 模型雕塑班 國畫班 航空地勤 訓練班 美容儀態班 保證成功

初學法文 九龍 廿28 老道 打 班 五日 法文 K八八〇 一 晚

初學日文 九龍 打老道 日文 招生 十月 K890111

註冊灣仔速成文日 女 招 中 男

古玩電鍍 教授 新法 石 鍍 46號 大打

數專勤精 新舊數學、珠算、理化 大學微積分 彌敦道632

中國語文研習所 新亞雅禮 國語專科 九龍農圃道六號新亞書院379室 電話：K659668

謝深教攝影 黑白 彩色

郭法 英語 一月 任何

美林裁剪 招學生

泰國拳院 招 男

函授郵貿 $25 五洲 大 元

博愛托兒 旺角 九龍

啟事 好消息 基督 世界

鳴謝 荃灣 共 西

風水再之 須知 必要

友聯公司 鳴謝 啟 第二 金 期 58

天德聖教社 福利部通告

合衆公司 鳴謝

友互助福利會 香港船員 鳴謝

友互助福利會 香港船員 鳴謝

領帛金（多則）

聯合鳴謝 天德聖教 正青道堂

搬運 立業 立勝搬屋 港：772755 773544 九：848810 885280 25元搬屋

大新搬屋 三十元 怡和搬屋 H744817 K410931 新龍 30元搬屋 福來搬屋 萬利 香港：715634 九龍：645481 立榮搬屋 廿五元 中聯搬屋公司 H-717922·710725 K-672608·667301

肺靈仙妙葯

各大藥行均有代售

哮喘風濕 保固神關腰風夜喘坐哮 證本效節背濕難咳臥喘 斷除中酸痛骨寒氣不喪 根病業痛痛痛症促安鳴

雷英華

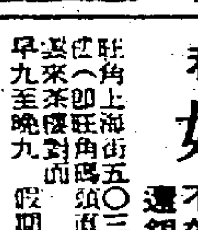
禿髮 星期 假 彌敦道217 K872841

虛弱 頭暈 失眠 心跳

廖仲鵬

雙眼皮隆鼻

美德整容所 日本巴黎新法治 狐臭疤痕



醫藥 運龍搬屋公司 安全搬屋公司 九675872·6727044444566

留日婦科 朱玉娟 妙手專醫一切女性難病即日解決暗疑 還銀不效（取多不宣·窮者貧）

葉友芳婦科

許仲濟腸氣

外皮 朱約翰 泌尿病

喉 吳景業 專科中醫

暗瘡

何沛銘 虧症

哮喘

聶高元 氣

皮膚 耳鼻

尿 馬寶來 病毒症

梁步青 久病未愈 全復手術 徹底醫治

陳銳培 白癬 紅斑

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格，連同廣告費，郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥為登刊也。

工商日報啟

茲函附港幣　拾　元（支票郵票）請將下列日報分類小廣告由　月　日起刊登　天

此致

工商日報

刊戶：

住址：

電話：

啓　一九　年　月　日

請注意：如寄「郵票」，請將「支票」二字刪去，寄來支票則將「郵票」二字刪去。

每段不超過「大字四個」「細字卅四個」要天三元三天九元每單位不得超過四段

埔頭今演聯賽
流浪原陣出擊　警察恐難穩守

【本報訊】甲組足球聯賽，今日繼續上演，流浪對警察，在政府大球場舉行，下午五時開賽。雙方預備組于三時一刻交鋒，門劵分改三元五角，三元，二元四角及一元。前三種門票，今日上午十時至下午二時，在大球場公開預售，下午三時起，全部入場劵舉行門沽。

流浪在上週金禧盃初賽，以二比一淘汰消防後，號召力增强，雖然今日戲碼平平，但由於是中秋節假日，警察又素有「黑馬」之稱，屆時料仍有不少球迷捧場。雙方傷將均在加緊醫治中，俾能排出最佳陣容應戰。

流浪在聯賽兩戰，一勝，一負，首仗以一比二負於南華，次仗則以一比零勝荃灣，這兩場演出，未符理想。流浪今屆由於訓練較遲，華洋球員未能充份合作，也沒有上屆的速度與氣力。不過，經過這兩週來訓練，相信流浪已較過去為佳，在對消防一仗，表現不俗。

「新蘇拔」伊地，腳法純熟，走位靈活，是前鋒綫危險人物。「巴西腳」高力士，頭球雖不及去屆之「大水牛」華德，但腳法卻過之。若與候斯、伊地、「耶穌」及鄧鴻昌合作得好，是相當具有威脅性的。

警察在聯賽兩戰兩負，先後負於星島及東方。警察今屆由於少了陳國雄、溫利士、林華國，實力削弱不少，洋將祈連案上仗演出不俗。如再假以時日，其威脅力當不在溫利士之下。今仗實力雖與流浪稍有距離，但警察演出水準不定，未能對其過份低估。

流浪傷將麥哥利及黎英彬，傷勢已無碍，統帥必得利則以遠征菲島在即，這兩員球將，今日可能仍然掛傷，候斯則已可上陣，將以對消防之原陣出戰，希望奪取兩分。

花墟戰果出人意料
元朗連下三城
東方最後破蛋
先失十二碼為東方致命傷

【本報訊】花墟球場昨日一場甲組足球聯賽，元朗以三比一擊敗東方，同場舉行的預備組聯賽，則東方以六比三勝元朗。入場觀衆計有九千三百五十三人，劵欵進眼二萬二千四百四十七元，總算四為皆滿。

雙方昨日均以原陣應戰，因為兩隊球員都踢來努力，絕不冷場，頗為可觀，在場觀衆，大都感到滿意。

近況甚佳的東方，昨天竟然在失去三球之後，才打破光蛋，以一比三受挫，最主要原因，便是開賽僅一分鐘，即被罰十二碼而先失一球，由是空群而出反攻，致被元朗乘虛而入，再添兩球，遂以零比三陷于劣勢。

東方所失第一球，是黃振烈用手拍救葉振發的頭球攻門，（當時雷煥璇已無法救，可說是必入球），被罰十二碼，元朗由何新華主踢，為雷煥璇拍出，再被張天明衝前加一腳射入的。假如在主踢十二碼球時，東方球員聚精會神去監視元朗球員，張天明就不易有從容衝上射門機會。東方此球或可避免不失，昨仗的形勢，便大大不同。

論演出，東方已算不錯，他們雖然先失三球，但一樣奮戰到底，不時圍攻元朗，而且獲得不少入球機會。可惜袁權韜、蔡華國都因操諸過急，遠射近叩，都射出界外。下半場陳國雄妙射破網，亦因袁權韜越位，而被判無效，此外盧松江，陳國雄兩人角度不錯的遠射，不是被郭德先救出，便打中橫木無功，因此，東方昨仗，也可說球運不濟。

個人演出，東方除帶病上陣的岑志强較差，成為後防一大漏洞外，其餘已算盡力而為。

元朗雖然獲勝，但演出卻是上半場較佳，下半場已告走樣，他們不致被東方扳和者，主要還是守衛得力，在東方不斷圍攻下，使東方的鋒將不易有射門機會，防守得十分嚴密。

在元朗的鋒綫中，葉振發的飄忽踢法威脅甚大，元朗第一球的收獲就是他頂球攻門的間接功勞得來。

當然，開賽後一分鐘便先勝一球佔上風，剩激起元朗的士氣，也是他們得勝關鍵的一球。

東方先輸十二碼　以後又連失兩球　下半場袁權韜破蛋

元朗發球先攻，兩分鐘，追得角球，張天明從左方開來，葉振發中央突破，因入力頂攻門，雷煥璇撲長莫及，黃振烈急不及待，用手拍救，球証即鳴笛判十二碼罰球，元朗由何新華主踢，為雷煥璇拍出，張天明趕上加一腳，元朗先勝一比零。

東方傾師反攻，圍攻得元朗水洩不通，袁權韜兩度近射，均稍為高出，接着，十八分，鄭演英左翼位切入傳中，蔡華國抽射斜出，又失去平反敗局好機會。

元朗于廿分鐘時，突擊進軍，此時東方後防空虛，張耀國倒掛金鈎，傳球右翼位，何新華盤過龔華傑，斜射中鵠，元朗又添一隻，成二比零。

東方反攻甚力，袁權益于廿九分及卅一分兩度近射，前者射偏，後者高出。元朗一連串驚險，未有損失。卅四分，再向東方施壓力，張耀國在左翼位傳球出，何新華左輔位遠射，從東方球門左上角入網，元朗已勝三球。

以後東方空群而出，元朗力守。四十二分，黎寶忠爭球時踢着鄭演英，被球証記名警告。俄而上半場完結，元朗以三比零佔先。

下半場，東方繼續揮軍反撲，元朗集中兵力在禁區內固守。七分鐘，東方袁權益短傳袁權韜，近射，球緩緩滾入網窩，東方扳成一比三。

東方士氣大振，更向元朗猛攻。十四分，雷煥璇開門球，大腳送上，袁權韜單刀赴會，待郭德先出迎時射空門，但適值打中郭德先，彈出界外。十八分，元朗門前混戰中，陳國雄吊球入網內，但球証認為袁權韜越位，入球被判無效。

卅二分，東方換人，岑志强退出，曾鏡光上陣，並繼續反攻。卅八分，鄭演英攔入元朗門前，數碼抽射，一飛沖天。以後依然是東方攻，元朗守，但接戰至完場笛鳴，紀錄一樣是三比一，元朗勝東方。兩陣如次：

（元朗）郭德先；周興熾　黎寶忠　文錦棠　陸萬先；陳鴻平　胡順華；何新華　張耀國　葉振發　張天明

（東方）雷煥璇；岑志强　龔華傑　黃振烈；曾展鵬　陳國雄　盧松江；鄭演英　袁權韜　袁權益　蔡華國

·鄭演英射門·甲組足球聯賽，元朗對東方一仗，東方鄭演英（右）射門，但被元朗陸萬先起腳擋去的鏡頭。（蘇就國攝）

花荟絮
花墟果然旺丁　土地揀得好位

△東方昨午以一比三敗在元朗腳下，在本屆首嘗挫折滋味。東方果然號召力强，昨午花墟場亦有爆場之盛。名譽副會長鍾逸傑，因忘記帶名譽咭，亦遭吃「閉門羹」，後得有關方面出頭才「攪掂」。

△東方統帥部，齊來壓陣，剛從昆谷返港的顏雄、蔡準，為了看愛將陳國雄的演出，也出現於花墟場畔。雖然東方鍛羽而歸，但他們也讚賜得好。

△「阿烏」黎寶忠，難怪有人叫他做「殺人王」，戰至上半場四十餘分時，他向「英姐」鄭演英埋牙，但被球證張戰新警告。

△半場休息時，東方副領隊賀春華向雷神數路說，雷煥璇下半場定的來，輸了三個波我們都有機會呀，他們贏的三球，有些「符碌」命，實在射得太靚了。」

「雷神」也說，定的啦，下半場我們實有「士哥」的。

△昨日花墟的「土地爺」，換轉了座位，前一次東方對星島時，雙方所入的六球，均在近界限街那邊龍門射入的，可是昨天的四球，均在近山邊的球門打進的，真係「唔到你唔信」。

△元朗張耀國昨日又打出「身價波」，瞻前顧後，何新華射入的兩球，「濕仔國」亦有間接功勞的。半場在更衣室中，元朗會長韋能信向各球員打氣訓話：「下半場一於係咁打，不要鬆懈，希望打出原有水準。」全體球員大為鼓掌。

△南華主任周志强昨天帶同愛將仇志强、胡國雄等到花墟參觀大戰，可是遲來一步，祇坐在最下的一層。「肥仔周」苦笑道：「常言有說執輸行頭，慘過敗家，現在我遲來，祇睇到球員的上身」。原來「肥仔廖」的前面，是出場球員的座位。

△消防主帥葉國雄昨午挽着一個特大的「收音機」到花墟，元朗統帥盧少忠向他取笑說：「你們消防與流浪的官司何時了？」，「阿葉」笑笑口說：「我十分有信心消防贏，因為我已將的足總的條例讀熟，到時出庭時，便可以駁斥「阿傻」。

△散場後，普羅球迷均不肯散去，聚集在場館門口，來看吓兩隊的五星上將，當龔華傑出門時，有位球迷取笑他道：「禅權頭今回被葉振發衝到腳都軟啦！」

·總督盃賽簽約·足總主辦英美烟草公司贊助的總督盃足球賽，昨日足總主席廖烈武（右）與英美烟草公司市務部經理梁祖强簽署合約時情形。

草地網球外圍賽　單雙打今演八場

【本報訊】草地網球錦標賽昨日完成六場外圍賽事，單打蔡旭演、蔡德勳、麥高雲與穆拿等四人獲勝，雙打則有濟奧士與希利，波拿與鄭夫等兩組晉級。茲錄戰果如下：

（單打）蔡旭演勝波脫，六比三，六比二。麥高雲勝愛達利，六比三，四比六，六比二。穆拿勝小科拿，六比零，六比零。蔡德勳勝小穆拿，六比一，六比零。

（雙打）濟奧士、希利勝巴路士、G.馬，六比三，六比零。波拿、鄭夫勝穆拿、小苗納，六比四、六比四。

（又訊）草地網球外圍賽，今日繼續在九龍西洋會進行，上午十時開始，全日均有賽事，合共八場。

其中第一雙打種子梁兼紹與霍英東，已因事退出比賽，會方已接納，由澳洲練馬師郭勳與肖渣兩人入替。茲錄秩序如下：

上午十時（單打）：㊀希文對蔡旭演，㊁雅連對張仁志。

上午十一時（單打）：㊂麥高雲對穆拿，㊃嘉夫對蔡德勳。

下午三時（單打）：㊄馬健隆對雅連或張仁志。

下午三時（雙打）：㊅嘉夫、希文對蔡旭演、蔡德勳。

下午四時（雙打）：㊆郭勳、肖渣對波拿、鄭夫；㊇麥高雲、韋發對白蘭尼、彭利來。

聯賽今仗陣容

（流浪）邱志强；黎新祥　天士尼　林尚義　鄭國威；侯斯　宗啟明；戴歷　鄧鴻昌　伊地　郭家明

（警察）何義新；李錫偉　劉守政　劉倫焯　黃成；連[illegible]亞　伍炎勝　黎子忠；賴汝福　梁金發　麥拉倫

世界盃保齡港區賽
十六人入圍　今日爭冠軍

【本報訊】第七屆世界盃保齡大賽，昨在四海舉行香港區首天決賽，多名大熱門經已倒灶，上屆冠軍梁源衛冕失敗，前香港冠軍馮國忠，僅充後備，而由梁德基、黃德仁、劉永輝、馮大綱、鄭雄量等十六人取得今天的最後爭霸權利。

首天比賽由香港節主席威利行開球禮，與致送四十位決賽球員以紀念章，到會督導的有保總正副主席陳炎明與張嘉會，贊助大賽之聯合汽水廠執行董事利榮達，總經理林恩賞，副總經理鄧煇，業務經理李玉倫，各保齡球館經理，或高級職員均到場觀戰。除了洋將鐘基因持旗上陣，而體力不支中途退出外，其餘順利完成十二局比賽，取錄最高成績十六人，參加今日的決戰，另有六名後備。

在入圍的十六人中，南華會佔五人，賽士城四人，四海三人，維多利與天星各兩人。

今日為最後決賽之期，上午十時正開始，在九龍四海保齡球場繼續舉行，錦標可望在下午五時半產生，由下午四時開始，無綫電視作實地轉播，賽後並由贊助人利榮達主持頒獎。茲錄首日戰果如下：

①梁德基，二二〇四。②黃德仁，二一八〇。③劉永輝，二一七六。④馮大綱，二一七五。⑤鄭雄量，二一六四。⑥林[illegible]嚴，二一四八。⑦劉[illegible]樂，二一三一。⑧金[illegible]生，二一二八。⑨阿伯，二一一五。⑩標奧利，二一一三。⑪花熙嘉，二一一三。⑫楊志榮，二一一〇。⑬山度士，二〇九九。⑭楊權，二〇九五。⑮黃豪俠，二〇八七。⑯周國柱，二〇七七。⑰馮國忠，二〇五八。⑱趙雅生，二〇五一。⑲楊宗廉，二〇四五。⑳關啟文，二〇四三。㉑陸國鎮，二〇四一。㉒凌禮武，二〇三九。㉓潘裕均，二〇三六。㉔梁錫高，二〇三四。㉕通尼，二〇二五。㉖關蓋才，二〇二二。㉗米奧利，二〇一八。㉘陳均輝，[illegible]……㊵鍾基（中途退出）。

流浪戴歷與伊地　今日會被「雪藏」

【本報訊】流浪前鋒主力「耶穌」戴歷和伊地，可能不會於今日在大球場出戰警察。據悉，他們兩人是由於紀律問題，跟統帥畢特利發生爭執，所以可能於今日被「雪藏」。另一項消息則謂，「巴西」出生中鋒高力士，亦可能不會出戰。

中游學生賽　今演七場

【本報訊】中游硬地網球賽，昨日學生組比賽結果，單打蕭海才連過兩關，歐陽昌、高德霖與杜錦燦等，亦晉一級。茲錄戰果如下：

（單打）歐陽昌勝鄭鐵業（業權），高德霖勝胡曉明，六比二、六比〇，杜錦燦勝薛采賢，八比六、六比三，蕭海才勝陳雅榮（業權），蕭海才勝梁家文六比二、六比四。

（雙打）梅伯、謝國華勝高德威、陳海瀚（業權）。

（又訊）中游硬地網球賽，今日繼續進行，上午十時與下午三時，分別在銅鑼灣道中華游樂會內，舉行學生單打準決賽四場，與學生雙打半準決賽三場。茲錄秩序如下：

上午十時（學生單打準決賽）㊀蕭海才對張仁志，㊁梁家強對杜錦燦，㊂高德霖對趙適利，㊃梅伯對歐陽昌。下午三時半（學生雙打半準決賽）[illegible]

印度女籃隊　戰和悠悠

【本報訊】印度旁列度女籃隊，昨晚在伊館出戰悠悠，結果以四十四比四十四打和。

總督盃昨已抽籤
東方又遇元朗　南華巧逢九巴

【本報訊】足總暨英美烟草公司，昨午十二時半，假英京酒家舉行記者招待會，并在席而舉行簽訂合約儀式，及抽籤排定初賽秩序。

本屆的「總督盃」比賽，由足總主辦，英美烟草公司贊助，並且由去屆的淘汰制賽改為公開的職業聯賽，十四支甲組隊伍，皆有參加，凡參加初賽的隊伍，都有一千五百元獎金，晉入複賽，每隊有三千元，準決賽每隊五千元，決賽亞軍八千元，冠軍一萬五千元，這即是說，如果某支球隊，由初賽起一直長勝，晉入決賽而得冠軍的話，將可共得獎金二萬四千五百元。

昨午的簽署合約儀式，係由廖烈武主席代表足總，梁祖强市務經理代表英美烟草公司簽署的，到場的足球界人士，計有執委會副主席李兆能、執委何士毅、陳炳榮、石鴻谷、周湛樞及記者等。

繼而由足總執委會聯賽管理小組主委周湛樞主持抽籤，結果，東升和星島兩隊初賽輪空，失去得一千五百元獎金的機會，但一上陣便入了複賽，可得三千元。茲錄初賽秩序如下：

（上綫）：陸軍對警察，消防對加山，九巴對南華，（東升輪空）。

（下綫）元朗對東方，流浪對愉園，荃灣對電話，（星島輪空）。

美國碼頭工潮擴大
嚴重影响輸美港貨
許多聖誕節貨正在運美途中　若不及早解决影响資金週轉

【本報訊】美國西海岸廿四個港口的一萬五千碼頭工人，於今年七月一日起罷工，歷時逾三個多月之久，使一百九十艘船隻停航，最近美國東海岸方面碼頭工人又因合約告滿要求加薪，勞資雙方談判破裂，由前日（星期五）起實行罷工，以致美國東海岸及墨西哥灣沿岸所有港口關閉，使美國全國深水港已陷癱瘓，情形至為嚴重。本港銀行界及工商各業有關人士正為着此問題而躭憂。

本報記者，昨曾向此關洋行及若干大廠家查詢美國碼頭工潮擴大對本港有何影響，綜納各方意見，均認為美國東西岸碼頭工潮，若未能及早解決，不但對美國經濟予以重大打擊，本港所受影響亦大。

據指出：美國向本港訂購之聖誕節貨品，因西岸方面碼頭工人早在三個月前罷工，港貨須繞道加拿大及東海岸運往，亦有一部份輕巧貨品如假髮落類改由空運，祇以艙位不足供應，僅有八九成運出。至於東岸方面，今年所訂購之聖誕節貨，雖然提早付運，但因輪船艙位有限，許多亦被阻運付船。目下除了一部份已到達目的地外，仍有不少在運美途中，若美國東西岸碼頭工潮未能及早解決，則該項聖誕節貨能否趕及應市，尚屬可慮。

又說所付出之聖誕節貨，以棉毛織品佔數最大，其次則為玩具、塑膠花、裝飾品、電子器皿、塑膠水晶燈飾、假髮、剌綉品及食物諸類，另有一部份為多季貨品。假如未能及時趕到，則不但影響未來訂單，連港方廠家資金週轉亦成問題。

不過，美國總統尼克遜以碼頭工潮之能否及早解決，關係其國家經濟及民生甚大，且在美國凍結工資物價期內而要求加薪，實與其新經濟措施有抵觸，所以無論如何亦不會任其拖延下去，必要時將會執行塔虎脫——哈特萊法令，强迫復工，並宣佈一項八十日之和緩階段，一說則謂美國西岸碼頭工潮，日內可望先行解決。

天氣轉晴商場熱鬧
節貨尾市大旺
月餅市不致爛尾一切均見好銷

【本報訊】自熱帶風暴「黛娜」吹散後，本港天氣由前日（農曆八月十三日）下午三時轉起晴，破早時，經營節貨者恐受天氣影响而致節市爛尾的憂慮，頓告消除。

查昨日為中秋節前夕，許多社團、學校準備集體登山或遊河迎月的盛會，均如期舉行，今明兩日亦有不少決定舉行集體賞月及追月，而家家戶戶亦有於中秋之夜全家老幼聚集共慶團圓的慣例。故由前日下午起，各界居民採辦節貨情形，異常忙碌，昨日天氣繼續放晴，各界對於迎月，賞月及追月倍添情趣，而不復有「無月可賞」的心理存在，故臨時趕辦應節貨品及實飽禮物者，更加緊張，港九是類盛銷區到處出現人潮，所有月餅店、鮮果公司、辦館、酒庄、百貨公司、燈飾店、紙紮店及海味什貨店，其門如市，尤以夜市為最旺，港九各大街市，亦呈現一片熱鬧，各種牲口，魚業均甚暢銷。

據某大餅家負責人說：前，在農曆八月十三日午前，因天氣惡劣，不幸下雨，大家都感到中秋節前夕無月可迎，迄至農曆十三日晚天氣轉晴後，市情頓告轉旺，中秋節前夕，更加好銷，大各大餅家顧客擠擁，所以有應付不暇之勢，所準備各式各樣月餅，大致沽清，不致爛尾，惟在農曆十三日以前，因連日下雨，各大小餅家製造月餅，未免稍為節制，亦難免受到影響而打了折扣。

至於其它各種節貨除了紙紮花燈，曾受到天氣影響而減銷二、三成外，他如：鮮果、洋酒、土酒、糖菓、餅乾、海味什貨及牲口，魚、菜等市情，均差强人意，大部份可能維持去年的銷值或比去年稍增，因去年中秋節前，亦曾受大雨影響而致部份節貨滯銷也。

美加瑞德法印　外滙牌價掛低
美告羅士亦告下跌

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元、加拿大元、瑞士法郎、西德馬克、法國法郎及印度旁牌價均見調整，計調整後之新滙率，俱一對較前改低，至於倫敦美元告羅士打牌價，昨又下跌，茲將滙豐銀行新街之新牌價錄下：

美元電滙買出價，由五八九．式〇港元改為五八八．二〇港元，即每百美元較前小兌一港元，買入價由五八一．六〇港元改為五八〇．八〇港元，即每百美元較前少兌〇．八〇港元。

加拿大元電滙買出價由五八四．式〇港元改為五八三．式〇港元，買入價亦由五七五．四〇港元改為五七四．四〇港元，即每百加元比較前少兌一港元。

瑞士法郎電滙買出價由一四九．式〇港元改為一四七．二〇港元，買入價亦由一四六．八〇港元改為一四六．四〇港元，即每百法郎均較前少兌〇．四〇港元。

西德馬克電滙賣出價由一七八．二〇港元改為一七七．八〇港元，即每百馬克較前少兌〇．四〇港元，買入價由一七五．五〇港元改為一七五．二〇港元，即每百馬克較前少兌〇．三〇港元。

法國法郎電滙賣出價由一〇七．一〇港元改為一〇七港元，買入價亦由一〇五．二〇港元改為一〇五．一〇港元，即每百法郎均較前少兌〇．一〇港元。

印度旁電滙賣出價由七九港元改為七八．九〇港元，買入價亦由七七．三〇港元改為七七．二〇港元，即每百盧比均較前少兌〇．一〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二．四八五四美元改為二．四八九〇美元，買入價亦由二．四八五四美元改為二．四八九三美元，即每英鎊均一較前多兌〇．〇〇三九美。

東岸碼頭工潮罷工　棉織品輸美打擊大

【本報訊】美國西岸碼頭工人罷工潮已持續達三個月之久，未獲解決，而東岸碼頭工人又因談判破裂宣佈於十月一日罷工，此不僅嚴重地打擊香港棉紡織品輸美，同時也大大地影響此間紡織工業的產銷，廠商對此極感關注。

據棉紡織業廠商消息：由於西岸碼頭工人罷工潮的遲遲未獲解決，使本港棉紡織品輸美受到了很大的影響，而上年度配額的棉織品未能全部依期付運，即與此有不可分的關係，不過，由於東岸貨運的正常，故其影響尚非嚴重。現時東岸碼頭的相繼罷工，勢促使香港貨運輸美全部陷於癱瘓，情勢發展至屬嚴重。

廠商指稱：由於棉織品輸美受到困阻，棉紡系工廠生產勢必被迫放緩，尤其是一些中小型廠，更難支持全面開工生產，如果工潮不能迅速獲得解決，則勢將影響大批工人陷於失業的困境，後果相當嚴重。目前，開往東岸的船隻，雖仍照常接受付運，但能否如期達到照常起卸，則尚難預料，因為一切仍須視碼頭工潮屆時能否獲得解決而定，現時廠商對週一勞資雙方能否恢復談判，圓滿解決極予關注。

街客購意閒散
糖市走勢平淡
太古幼砂糖成交較多

【本報訊】本港食糖市情，經過連續下跌後，因太古糖調低售價之後，供應增加，交投亦轉活躍。

太古砂糖，四星幼砂有多批成盤，柯打現貨每担以五十五元五角餘合成出四百包，十一月份交貨以五十五元成開五百包，散沽每担五十六元，SG幼砂五十三元五角，SGB幼砂五十二元五角，XA粗砂糖拆五十三元，均少成交，B響棉白砂為六十元零五角。

北越幼砂，日間有新貨到港，由糖行放沽廿噸，每噸八〇〇元及八〇五元碼頭交收成盤，價位只作輕微下卸。

比利時幼砂，期貨每担仍按五十一元五角，十一至十二月付船碼頭交收，但由於入意仍散慢，期價未見續成。

南非幼砂，新貨繼續充塞，受太古糖跌價影響之後，碼頭價只成每担五十二元做開五噸，散沽五十四元五角。

日本幼砂，市道似仍欠穩，現市每担分拆五十六元及五十六元五角，綜合成出卅包。

台灣冰糖，本地用家落行批入一百五十包，每担成四十二元五角倉交貨，台灣幼砂，存盤甚稀，每担五十八元。

國際糖價倫敦原糖現貨每噸四十二鎊，十月份四十三鎊點五五，升〇點二五鎊，十二月份四十四鎊點九五，升〇點四〇鎊，明年三月份四十六鎊點一〇，升一點六〇鎊，紐約明年一月期貨為四點五四美仙，跌〇點〇五美仙，三月份四點七三美仙，跌〇點〇一美仙。

泰米出口提高獎金　影響港星米市微弱

【本報訊】本港米市，走勢轉慢，昨日因適逢星期日例假，明日又為公衆假期，米行照例休息，須到星期二才恢復開盤。

昨據星加坡方面傳來消息：星市各級泰國大白米去銷狀態進入「冬眠」，跌風隨即微吹，因泰國經濟部對外貿易總獎勵商營白米出口新措施，由明十月一日起實施，該新措施之獎勵金，每噸大米或白米米等輸入星馬及香港等市場，將由一鎊半增至三鎊，藉以鼓勵商米增加運銷國外市場，由於泰國今年度之一月至九月間之國際盤及商米總輸出數量，僅共九十萬噸，距離泰國當局之總出指標尚遠，蓋一九七一年度之預定輸出數量約達一百五十萬噸，於是提高出口獎勵金，希望達致出口指標。

豆類行情局部疏穩　生仁市暢粟米仍弱

【本報訊】豆子市，由於產地供應不多，局部品種仍甚疏俏，但大部份卻欠暢行，生仁和麥糠價格堅穩，粟市情況仍弱。

眉豆，美國大粒眉豆，貨源短缺，故仍在挾升中，每担堅成一百六十二元，碼頭交收，泰國大粒眉豆每担以九十二元碼頭交收成出廿包，中粒貨按九十元。

紅豆，上價貨供應仍缺，現市轉拆每担為二百零五元，中級貨成一百六十五元，至於近期新貨尚無確實期抵港，泰國士紅豆拆九十元，碼頭交收五十包為八十八元，金邊士紅八十二，三元。

綠豆，受產地來價支持，走勢雖然軋穩，但本地買家扯納欠勁，泰國特庄新清邁油綠每担現拆一百廿四元，近期貨為一百廿二元無成交，大油綠叶一百一十八元，本地飼料商只作少量補入。

生仁，市銷轉暢，上價貨以每担一百九十元碼頭交收綜合成四十噸，分由拆家吸入，印尼四水珠生每担分以八十二元及八十三元五角五十噸，全部由本地油廠購進。

麥糠，走勢稍回堅，原因是港產貨提出有限，呂宋產品粗白糠每担以廿八元二角碼頭交收成出一百噸。

粟米，早一陣由進口商沽放泰國貨較多，最近擬低價續沽亦不易成交，新黃粟每担按廿一元七角。

美股回升　交投和緩

【紐約一日美聯社電】美股市勢昨續有回升，交投次數和緩，經紀觀察家表示，股市復甦，是由於投機人士趁市況下跌時作大量搶購，致刺激起小部份股票上漲。

石油、鐵路、汽車、空郵、電子等均升，鋼業、樹膠、金屬、化學藥品及航空均跌。

杜鐘斯卅種工業平均指數升六點七九點子，成八百九十三點九八。

紐約證券交易所昨日成交總數為一千三百四十一萬股，星期四為一千三百五十萬股。

卡股必拉農具為最活躍股票，收市時跌二點五，成交有十八萬四千七百股。

泥斑呆滯價順

【本報訊】今日為農曆中秋節，家家戶戶團圓，需求食品大增，三鳥市之雞蛋，昨日已開始暢銷，其價掛硬。鮮魚方面，鯇魚較[illegible]每担下跌四、五十元，每斤五元二角，鯪[illegible]應則仍疏，但泥斑價高市呆，每担反降二[illegible]元，每斤十元，斑肉十五元，紅魚及紅衫魚[illegible]三、四十元，前者三元五角，後者四元，較[illegible]白鱠，每担亦升二、三十元，鮫魚每斤三元[illegible]，白鱠售七元二角，生魚貨少，大鮎較硬，[illegible]無變。至於蔬菜類，來源正常，變化不大，[illegible]及白豆每斤跌二角，青豆售三元四角，白豆（二[illegible]二角，餘者均屬穩定。

節前牲口市穩

倫敦行情報跌二角
港金價下挫一元多
美電美鈔市況均報順

【本報訊】昨日外圍行情，金價方面：倫敦報四二．四〇美元（跌兩角）、瑞士出價報四二．六〇美元（跌兩角半），巴黎報四二．七三美元（跌七仙）；英鎊方面：倫敦轉讓鎊報二．四八九〇美元（漲三錢九厘），美國告羅士報二．四八九一美元（漲四錢）。

本港金市，昨日開市報三〇七．六二五，最高報三〇八．一二五，最低報三〇七．六二五，收市價三〇七．八七五；整日波幅為〇．五元，前市尾盤為三〇九．〇，與昨收市價比較跌幅為二．一二五元，息價訂平算，上牌現貨交收共八百両，公價定三〇七．五〇；昨日外圍行情反覆，港市雖跟風回落，但跌幅並不大。

美鈔市況，大鈔報五．八二五，普鈔報五．八二〇；美電最高報五．八四二五，最低報五．八三五〇；通天單最高報五．八三二五，最低報五．八二五〇。

日元微順，大紙報一六八．七五，細紙報一六八．〇；加拿大紙報五．七〇；非幣報（大）〇．八五，（小）〇．八四二五；西德馬克報一七五．〇；法國法郎報一〇七．七五；台幣扳好報一三三．〇。

本港金鈔外幣行情表

十月二日（星期六）

（九九K金）	
開市	307.625
收市	307.875
最高	308.125
最低	307.625
（美鈔）	
大鈔	5.825
普鈔	5.820
（美電）	
最高	5.8425
最低	5.8350
（通天單）	
最高	5.8325
最低	5.8250
（日元）	
大紙（萬計）	168.750
細紙（萬計）	168.000

（雜幣）	
正鎊	14.49
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.745
加單	5.775
加元（大）	5.70
加元（小）	5.70
菲幣（大）	0.850
菲幣（小）	0.8425
大坡紙	1.957
細坡紙	1.945
新勞嗶（百計）	48.00
葡幣（每元）	0.982
西德馬克（百計）	175.00
法國新法郎（百計）	107.75
瑞士新法郎（百計）	147.00
泰幣（百計）	28.575
台幣（千計）	133.00
新金邊（千計）	28.00
仰光（百計）	30.00
西貢紙（千計）	16.00

新婚姻法本月七日起生效
梁省德主張非婚生子女
生父負担生活至能自立

【本報訊】去年七月通過的一九七零年修訂婚姻制度條例將於本月七日起全部生效，亦即是自該日起，在本港祇有一夫一妻制的婚姻及所有婚姻一定要經過婚姻註冊處辦理註冊登記手續，同時自該日起，不再有妾侍制度存在。至於在十月七日以前根據文明結婚或習俗結婚者均算合法婚姻，但如欲獲得証明，可以補辦註冊或補行婚禮，悉從尊便。由於方便市民辦理註冊結婚及補辦註冊登記手續，註冊處最近成立了十二個分處，尤其着重離島，如南丫島、東涌、梅窩、大澳、坪州均設有分處，新界邊界之打鼓嶺及沙頭角亦有設立，市區方面筲箕灣近亦成立了分處，而港島灣仔及九龍黃大仙、長沙灣則正在計劃中。標準之分處設備頗好，有冷氣設備之禮堂及新娘房，相信當地居民會樂用。

上述消息，乃註冊總署高級副主任陳思疑昨晚在香港電台「空中論壇」討論有關「一九七零年修訂婚姻制度條例及新增十二個婚姻註冊新界分處」問題時所透露。

昨應邀出席港台「空中論壇」者除陳氏外，有新界民政署聯絡主任盧志忠、民政司署政務主任陳漢光、新界婦孺福利會主席梁省德女士暨新界婦女領袖黃高金秋女士、林張素蘭女士、何傳耀夫人等多人。

陳漢光指出：十月七日起同時生效的一九七一年父職鑑定條例係保障非正式結婚之母親可替其子女向法院申請判定其生父需負担生活費至該子女十六歲為止，但以不超過每星期一百二十元為限，陳氏又謂：十月七日之後，各區民政司署都可幫助自願協議離婚者辦理手續（惟祇限十月七日前結婚者），不過，在遞交表格後之一個月內，如若改變主意，亦可取消。對於新增十二個註冊分處是否足夠問題，新界民政署聯絡主任盧志忠認為現時算是好適中，施行後體察情形認為如有需要，仍可提出變更的。

婦女領袖梁省德表示：對於修訂婚姻制度條例的施行，甚為係對婦女界的尊重，至於同時施行的父職鑑定條例所規定非婚生子女，其生父需負担其生活至十六歲為止之一項，則認為十六歲尚未能在社會謀生，希望能改為負担至其能自立為止，其他幾位婦女領袖黃高金秋女士、林張素蘭女士及何傳耀夫人等之意見，大致亦贊同梁女士所表示之意見。

港督戴麟趾招待 崇正懇親會代表
各代表並拜訪民政署

【本報訊】港督戴麟趾爵士，前日下午四時，在督轅設茶會招待世界各地出席香港崇正總會金禧慶典世界客屬懇親代表大會代表黃石華、陳英豪、余日焜、黎植山、鍾偉征、丁家駿、邱添壽、蕭仲斌等，由署理民政司李福逑氏陪同前往晉謁。

會中港督對各代表遠道來港，表示歡迎，認為世界客屬懇親大會，使本港增光不少。港督垂詢該會及各地客家人情况，與牙買加國會議員陳英豪及各地代表交談甚歡，並由陳氏介紹崇正總會及世界客家人的生活情形。

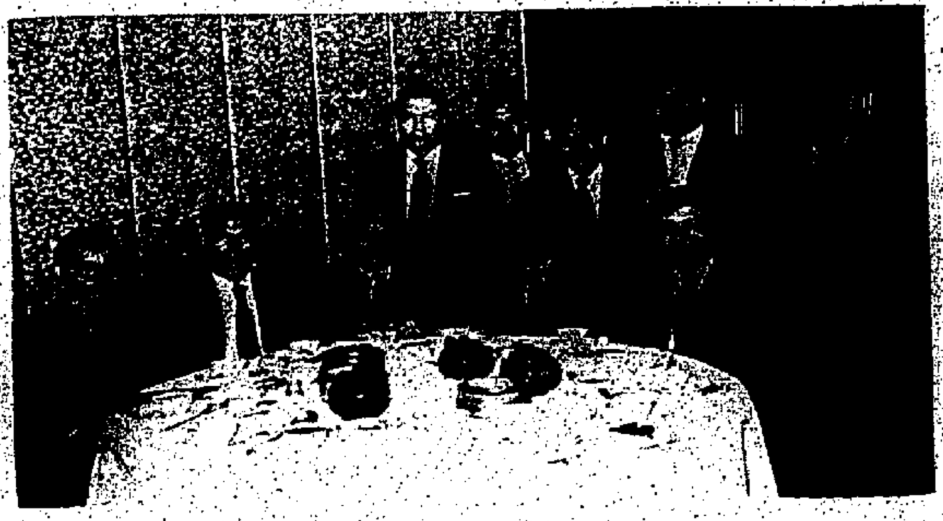
香港崇正總會金禧慶典，世界客屬懇親代表大會，來自世界五大洲四十九個國家地區單位，會議二天，已於上月卅日圓滿閉幕。該會以此次世界客屬懇親大會在港召開，獲得本港政府有關當局大力協助，特由該會理事長黃石華氏邀請梁水埈民政署主任林友棠、九龍民政專員黃劍琴陪同拜訪民政司署，表示謝意，由署理民政司李福逑接待，對黃石華理事長垂詢該會舉行世界客屬懇親大會情形甚詳，並對各代表不遠千里來港，參加該會金禧懇親大會，認為本港的光榮。

坊協會選舉 香港節小姐

【本報訊】本年度之香港節小姐選舉辦法，日前已詳細宣佈。港九各區街坊會協進會為使此類選舉引起更廣泛社會人士注意，特應麗的機構之邀，舉辦港島及九龍街坊小姐選舉，以配合此項盛大競選。協進會之選舉，將由中區街坊會及旺角街坊會協辦，在港島及九龍分別選出街坊小姐代表三名，作為麗的電視初選參加者。

據中區街坊會理事長周有及旺角街坊會理事長曹紹松稱：此項「港島街坊小姐」及「九龍街坊小姐」選舉，將於本月底在港九大酒樓分別舉行初賽及決賽，六名街坊小姐都會獲得名貴獎品。至於報名辦法，各參選者可即向協進會屬下各街坊會，或逕向中區或旺角街坊會報名，費用全免，截止日期及詳細辦法將在短期內公佈。

本屆香港節小姐參選資格，以十八歲至廿三歲少女為限，具中學程度及對本港事物有相當認識者。獎品方面，冠軍可代表香港旅遊協會作親善大使，乘國泰航機訪問澳洲、日本及東南亞各城市等，並可獲綺年華價值四千五百元之白金鑽石表一隻，永安禮券二千元及金利來領呔公司價值一千元紗牌一面等，決賽將於十二月五日在皇后廣場舉行。



附圖為街坊會首長曹紹松、周有、韋少秋、黎德生、周炳榮、伍晃端、藍榮輝、吳漢梁及麗的中文電視副總監張正甫及宣傳經理林澤細等。

經濟專家李剛榮獲 華盛頓州榮譽公民

香港著名經濟專家李剛，近獲美國華盛頓州贈予榮譽公民榮銜，友好聞訊，紛向李氏致賀。李服務穗港報界逾廿五年，專注經濟新聞與經濟學術工作，其專論、特寫與通訊近萬篇，先後分別發表於穗、港及日美菲泰印台，近年對國際及香港金融、生產貿易情況，尤有精闢之論述。

最近李氏榮獲美國華盛頓州贈予公民榮銜，乃華盛頓州國會參議員艾·亨利（A L・H E N R Y）及州務卿對李氏近年有關國際金融與美國經濟現勢給予精闢而中肯論評之一種嘉許。

博愛總理訪問團 訪問完畢返抵港

【本報專訊】新界博愛醫院總理東南亞訪問團，九月二十日飛赴星加坡，繼轉赴吉隆坡、怡保、檳城及泰國曼谷各地訪問，至九月卅晚，全團乘馬星航空公司班機返回本港。往啟德機場接機者有博愛醫院同人及各社團友好，各團員親友等甚衆。

據該團團長蔡準主席談稱：彼等赴星馬泰各地訪問，備受各界僑團盛情招待，至深感銘，並先後參觀各地慈善醫院，得益甚多。

博愛訪問團團長蔡準、副團長張敬華，顧問馮北財，秘書鄒偉雄，團員鄒文變，趙士海、蔡中生、朱夢曇、劉皇發、李少白、麥舜瓊、劉家賢、區深名、周寶、蔡黃寶芳、葉李潔梅、鄒陳蓮枝、劉吳妹珠、李歐蕙芳、周蔡萍女等，在十一天訪問途中，除曾於星加坡訪問廣惠肇方便留醫院外，廿四日在馬來亞首都吉隆坡，並訪問當地具有九十年歷史之同善醫院，及中華施診所，獲該所董事會主席饒師泉、董事李曉霞，黃叔平等接待，並引導至所內各部門參觀。

訪問團羅到達同善醫院訪問，此醫院乃一中西醫療之全馬最悠久而具相當規模之善團醫院，現任主席為當地立法局議員，太平局紳拿督張士元，各董事亦皆當地殷商名流，是日該院張主席暨副主席拿督林添良、柯火煉、常務董事，太平局紳等在院熱烈迎迓，並引同至院內參觀。

訪問團於卅日上午在泰京曼谷訪問該地華僑報德善堂主辦之華僑醫院，獲該院董事會秘書黃毅快、董事黃永林、陳香林、陳育英，蔡院長、胡護士長、白總幹事等接待。該院設立卅餘年，辦理主要為產科、內科及外科、小兒科、急症等，現有病床共三百張。

訪問團時，團長蔡準於每到一訪問團時，並向各該主事人報導本港博愛醫院情況甚詳，交換慈善醫療意見，彼此吸取經驗得獲頗多寶貴資料。

各界社團 籌祝國慶

番禺同鄉會

僑港番禺同鄉會回國觀光團一行廿二人，由團長張有容率領，定十月七日乘搭中華航機飛台慶祝中華民國建國六十週年金禧雙十大慶。同鄉分會特於昨日在粉嶺聯和墟鎮興酒家設筵祖餞以壯行色。

石步同鄉會

今歲時逢辛亥，民國重造，甲子重逢，僑港新會石步同鄉會特組團回國參加中樞舉行國慶盛典，同時并出席世界李氏宗親懇親代表大會，順道向恩、開、新、台、鶴、赤各同鄉會作親善訪問，該團男女團員一行十七人，由正副團長李劍峯、蕭鏡然率領，定日內乘中華班機專程飛往台北。

孫中山文體會

孫中山文藝體育總會為擴大慶祝中華民國六十週年雙十國慶紀念，舉行熱烈慶祝。國慶日除在旺角道十九號會所，高懸雙十綵牌及懸旗誌慶外，並於該晚在九龍彌敦道豪苑酒樓舉行慶祝聯歡大會，席金每位十五元。歡迎會員携眷及邀請自由人士踴躍參加，共申慶典。

又華僑救國聯合總會定十月中旬在台召開全球第四屆理事第三次全體理事會議，該會特推派主席莫泉，屆時代表赴台出席。

元朗農助會

元朗農作互助會，經議決今年隆重慶祝六十週年雙十國慶，準備於十月十日在該會所及榮華酒家搭巨型花牌，並除開會慶祝外，晚間聯歡聚餐。又該會已組成回國賀團，由理事長龐國祈率領，流浮山蠔業總會會長陳泰祥、元朗商會主席蔡劉葉均加入該團出發，全團十二人，將於本月七日乘機飛台。

西貢各界人士

新界西貢區各界人士，為擴大慶祝中華民國六十年雙十國慶，日前舉行籌備會議，推出大會主席及各組負責人並決于通過建搭雙十大牌樓，晚上在永和、天海兩大酒家舉行敘餐，席券每位十二元，即日開始發售餐券。

秀茂坪新區

觀塘秀茂坪新區各界自由人士，以今年為中華民國建國六十週年雙十國慶，並已推定主席及各組負責人進行籌備工作。

大會定於國慶日在該區英華酒家舉行聯歡敘餐，並搭巨型牌樓，張燈結綵，懸掛青天白日滿地紅國旗，充滿熱烈慶祝氣氛。

上水古洞村

上水古洞村各界自由人士，為擴大慶祝中華民國六十年雙十國慶紀念，經舉行三次籌備會議，推定大會正副主席及各組負責人員，屆時在古洞大馬路安和餐室及記飯店，建搭巨型牌樓，遍懸青天白日滿地紅國旗，是日參加者有四百多人，並邀請歌伶樂隊助興，聯歡聚餐。

竹園街坊福利會 舉行新員就職禮

【本報訊】竹園平房區街坊福利會，於昨日下午三時在會所舉行新屆研究委員會主席呂浩吾及該會會長馬炳南、熊世熙、蔡維輝、郭永昌、洪凌霄、溪主持剪綵，理事長歐陽主持啟鑰，該會謹備茶點招待。是日七時，在新蒲崗寶運酒樓，舉行第二屆理事就職典禮，請黃大仙民政主任蘇耀祖主持監誓，市政局民選議員張有興頒發選任書，首由理事長歐陽漢致開會詞，繼後蘇耀祖、王幸利、楊勵賢、甄子傑、呂浩吾、熊世熙、沈鑫陽等相繼致詞，語多勗勉，會長馬炳南隨即發表演說，以「政府對街坊會之現存地位」為題，列出事實，証明政府對街坊會之敷衍，甚至是政府不負担經費的附屬機關，祇執行上情下達的工具，所以是民主政治之裝飾品。馬氏呼籲各區街坊會非團結一致，不足以自存，如政府目前不斷在開源，如拍賣公地、增加稅收，向對治安、教育等問題，倘無適當治之法。最後，希望當局勿遺忘六七年動亂期間街坊會作出之貢獻，如果以飛鳥盡，良弓藏之手法者，則大失民心，憂慮。香港之前途，會後由麗聲歌劇團各台柱演唱名曲助慶，到賀官紳名流工商十鉅子及該區坊衆逾千人。

偷信蒐集郵票 男子認罪候判

【本報訊】一名嗜好集郵的青年，不惜偷取別人之信件，以獲得各類郵票，先後在北角地區伸手入住戶信箱內，取去廿三封，從信封上獲得六十五枚郵票，該名男子日前在新都城大廈故技重施時，被警探發覺，將之拘獲落案，被判控昨晨解銅鑼灣裁判署審訊，被告認罪，裁判官為要調查被告之背景及身世，諭將他還押監房至本月八日。

被告陳鳳鈍，廿二歲，無業，住北角明園大厦。控罪指他於九月廿七日，在北角英皇道新都城大廈門外信箱處偷去一姓朱女子信件一封；另外還有十一項竊罪，指被告於八月至九月間，先後在北角明園大廈偷去信件廿三共獲得郵票六十五枚。

香港商科語言書院 增設美加托福試班

由於香港高等教育學位的奇缺，故本港廣大之青年學子，不得不要負笈外國攻讀，尤其是前往美國及加拿大者更多，九龍旺角彌敦道六零七號新興大廈三樓及旺角廖創興銀行大廈五樓嘉禾大廈（美美百貨公司左鄰）三樓之香港商科語言書院，正是為着適應振出國留學者所需而開設之留學托福考試進修班（即美、加留學進修班），自開辦以來，成績卓著。因本年度之香港教育司主理之托福考試，對於本月廿五日，明年之考試，也將於六月十日、三月廿七日、六月五日舉行，所以該校目前特再禮聘數位歐美籍而又具高深學研問，對英文文法有研究之教授來校，全部以英語講授，增設早晚班，其課程有（一）聽力測驗；（二）英語法結構測驗；（三）字彙測驗；（四）閱讀測驗；（五）寫作能力測驗等。另於每星期日上午，又設免費試題及訓練班，仍由任課教授主講，同時，該校為方便考生起見，特代為辦理托福考試報名，并派專門導師指導辦理。誠有意出國留學者之佳音！

高富石油氣舉辦 十萬鑽石黃金獎

世界最大高富石油氣為酬謝用戶，特舉辦十萬元鑽石黃金巨獎大贈送，不論新舊用戶，凡購買石油氣，可憑現沽單上之號碼，免費參加抽獎，分三期抽獎，獎品名貴，頭獎：二卡鑽石戒乙枚，值一萬七千元，二獎十両足金一條，值三千五百元；三獎美國NORGB冷氣機一架，一千九百五十元；四獎金寶牌十一磅洗衣機，一千六百五十元；五獎金寶牌九呎牛雪櫃，一千五百四十元；六獎順風牌七呎半雪櫃，一千一百四十五元；七獎西德高速牌熱水爐，五百九十元；八獎迷你型不銹鋼碗櫃，四百元；九獎自動點火爐，三百元；十獎至一百名，各得高富優待券三十元及拉丁燈一個。茲悉：第一次在十一月一日在軒尼詩道五三五號門市部抽獎，如第一次未獲中，保留現沽單，仍可參加下次抽獎，即每張現沽單有三次抽獎機會。

明德青年中心開辦 國語速記彩磁等班

【本報訊】明德青年中心為鼓勵青年向學，以求達到立己立人之目的，特設立初級國語訓練班，由杜雲女士主持。全期課程分三個月，學費十五元。分A B兩班授課。凡有志參加者，携同相片兩張及身份證前往九龍柯士甸道九十七號地下該中心辦事處辦理入學手續。

該中心又設必文速記理論及速度各班，訓練優秀速記員入學資格：㊀進修速記理論者，須持有英文中學會考英文科合格或中文中學會考英文科良好證書。㊁進修速度者，除上述學歷外，並須持有必文速度（每分鐘五十字或以上）之合格證書。定本月十一日晚上六時至七時開課，以後逢星期一、三、五上課。地點在九龍彌敦道倫敦戲院六樓及八樓。每班名額二十人，學費分為會員每月收二十元，非會員廿五元。有志進修者，携同證件及正面半身照片兩張，到倫敦戲院樓下明德公司報名。

又該中心另開設彩磁訓練班，特別歡迎傷殘人士參加，使能有一技之長，自立謀生。全期六個月，不收任何費用。磁色由該中心供應。學額三十名，上課地點在倫敦戲院八樓。凡有志參加者，到九龍柯士甸道九十七號地下明德青年中心辦理報名手續。

星辰表新廣告片 潘冰嫦主持演出

【本報訊】無綫電視翡翠台今晚七時開始播映本屆之星辰校際盃問答比賽，由劉家傑主持，將會建立新的偶像，仍由日本星辰錶廠特約播映，同時播出專為此項精采節目而攝製之七彩廣告片，其中一套乃由有電視觀女之稱的潘冰嫦小姐主演，題材新穎，攝影技術優越，牡丹綠葉，足為此比賽節目增加其吸引力云。

圖為星辰錶拍攝廣告片之潘冰嫦

中秋節近鮮果搶手 時新公司加强服務

由於中秋佳節已臨，各類應時貨品的生意，已達最高潮的階段，連日來工商各界紛紛選購送禮以及自奉性的貨品，最大熱門果品為金山橙、蘋果、提子、雪梨、蜜瓜、西柚、香蕉等。據本港著名時新鮮果公司負責人表示：日來前往該公司港九各門市部選購及電話訂貨者頗為踴躍，該公司現有專車多部，為各界服務，港九各處遠近均可送到，各式果品均經專門揀手，藉以保證貨質。茲將時新鮮果公司主要果品價格列下，以供參考：一一三及一三八庄新奇士橙每箱六十二元，（半箱半計），巨型新奇士橙每箱六十八元，美國紅蘋每箱一百二十五元，美國紅黑梅每箱一百四十元，天津鴨梨每箱三十九元，天津雪梨每箱三十二元。

時新送禮鮮果種類繁多

冉肖玲唱旺翠谷

翠谷夜總會董事長叢玉峯及總經理梁德恭，重金禮聘台灣「抒情歌后」冉肖玲駐唱後，由於人靚歌好，大受聽衆熱烈歡迎，故連晚座無虛席。冉小姐的抒情歌曲，如「往事祇能回味」、「問白雲」、「幾時再回頭」等，唱來如泣如訴，盪氣迴腸，令人不禁擊節讚賞，難怪每晚聽衆都一再鼓掌請她演唱。聞冉肖玲因台方屢電促請回國獻藝，故與翠谷祇能簽署一個月合約，便須離港。愛好冉肖玲歌聲者，須速訂座。

（圖為冉肖玲獻歌時的美姿）

詩畫家關保民 舉行個展

【本報訊】詩畫家關保民，由昨日至四日，在香港大會堂八樓舉行個人詩畫展覽，由于他詩風獨尚性靈，畫派追溯隔山，尤以牡丹幅渾閒恬淡，書卷味極重，人皆以關牡丹目之，此次畫展，對發揚我國傳統文藝國粹，有其重大意義。

小兒護理指導展覽會 昨開始在大會堂展出

【本報訊】由香港大學醫學會主辦之小兒護理指導展覽會，昨日在大會堂開幕，一連舉行三天。

此次展覽會目的為喚起各方人士對養育孩子的注意，展覽內容包括小兒正常發育過程、小兒飼養、小兒常見疾病、疾病的預防、常見的意外、小兒心理發展等。

讀者意見
竹園非法電鍍廠 影響衛生盼速處理

僻處黃大仙竹園平房區裡，有兩所非法電鍍廠開設已年餘，附近居民飽受濃煙侵襲，其味難聞，寢食不安。經去年由八十多名居民聯名去函徙置處要求改善，終不得要領，迫得轉訴輔政司，據悉交由醫務衛生處，勞工處分別辦理，証實該廠設備不佳，而濃烟臭氣，足使人生不快感，故飭徙置處於七月廿八日通知該廠於八月廿八日以前停止工作，但至今九月廿八日，該廠未有跡象停工，反之，在深夜還在工作，居民等曾將此事轉徙置處，惟均採拖延態度，茲有問題兩點：㊀電鍍廠之主持敢向香港法律挑戰嗎？㊁徙置事務處對此種特殊工業在平房區開設而視若無睹，何解？望借貴報篇幅公開請香港徙置事務處處長答覆，則居民幸甚矣！此致

工商日報社長

竹園平房區一羣居民上。九月廿八日。

中秋
皇后 皇都 文華 樂聲 快樂
新聲 新華 國寶 聯邦 北河 金陵
麗新聲兩院 明晚續映一場
中秋之夜 閤府統請 請睇好戲
一律今晚十一時半獻映
昨晚迎月夜午場 爭看新人大爆棚
監製：鄒文懷
編導：王天林
羅維 白景瑞 李翰祥 胡金銓 以四氏排名先後為序
港台四大導 力讚衣依演得好
衣依 田俊 領銜主演
唐菁 特別主演
方心 金山 吳家驤 主演
窮寇必追 全面痛擊 一節過一節緊 一場過一場狠
THE CHASE

明晚午夜場
新都 樂都 英京 英皇 國民 舞台 新 今宵 觀塘
唔打就一打 打親博命
江彬 潘迎紫 陳鴻烈
HELLFIGHTERS

今天五場獻映
大衛 狄龍 井莉 劉蘭英

日日五場
英俊主角：保羅．馬西
美艷女星：巴巴拉．嘉比露 主演
吸血殭屍 千歲魔人 午夜人狼
三恐怖片 一爐共冶
七彩闊幕 月圓之夜 萬籟俱寂 鬼域陰森 恐怖氣氛 魔出為患 驚動人間
刺激！恐怖！兒童不宜觀看
WEREWOLF SHADOW

豪華巨聲 寶聲佳節 午夜場 優先獻映
點解姍姍來遲 真係咄咄逼人
導演 徐增宏
今晚十一時半．千祈記住搭飛
巨星合演 無敵 王羽 徐楓
張翼 陳鴻烈 客串主演
王羽絕招 王羽身手 盡在本片表現
THE INVINCIBLE SWORD

再度[illegible]種籽

疑毒梟在港秘密種大麻

【本報訊】警方今年來所搜獲的烟土、嗎啡及白粉等毒品，共達六千一百五十二磅，業已超過去年搜獲之總數。

警方前日又在灣仔一樓宇中，搜獲一包大麻種籽，此爲四個月來之第二次，故有關當局懷疑本港有人專門在新界僻或離島試種大麻。

據專家表示：本港的氣候適宜於種植大麻。然警方發言人稱：此事雖有可能，但並未發現過。根據統計，於去年警方所搜獲之大麻達五十三磅，但在今年上半年，其數量已有五十四磅。

在過去四個月，警方聲稱曾搜獲一些印度大麻種籽，可以種植數百株大麻，但問題是，香港的販運毒品者，是否確有意在本港秘密種植。

專家說：香港的氣候會適合種植大麻的，雖然不是完全適合，種植大麻的氣候需要有一種溫和的氣溫及大量雨水，而香港是有這兩種條件的。

另一專家稱：大麻的收成是很簡單的，所需要做的工作是在太陽下把大麻的葉晒乾或在火爐焙乾，這樣便可以吸食。

警方鑒於大麻流毒，香港已有日益增加跡象，故去年已加倍努力，注意查緝大麻的輸入，如果有人在香港種植大麻的話，警方更將在新界及離島加强偵查。

失明工人要求加薪

集體前往督轅請願

【本報訊】五十餘名盲人工人，昨午前往港督府請願，要求與港督面談有關他們的加薪要求，及取銷打指模之措施。但由於港督不在，故他們在督憲府門前靜坐廿餘分鐘後，交下請願書，聯袂離去。

數名自建爲「聯合陣綫反貧窮行動委員會」成員的青年男女，昨午亦到場派發傳單，表示支持該批失明工人的行動。

據悉：昨午十一時卅分左右，一批人數約五十六名的盲人工人，由九龍盲人輔導會工場出發，首途前往督憲府請願。與他們一同前往的還有數位自稱爲「聯合陣綫反貧窮行動委員會」的青年，他們一行數十衆，於下午一時十五分抵達督憲府。

當他們行抵督憲府後，他們即與駐守該處的梁志明警目會談，要求與港督會面。但由於港督已於上午離府外出，故該警目着他們把請願書留下，代轉港督，該批盲人初時不允，並靜坐在港督府門外，準備等候港督回來，後經過多番勸諭，方交下請願書，聯袂離去。

與此同時，該批「反貧窮行動委員會」成員亦在場向記者們派發傳單，聲明支持該批盲人的行動。

據一名盲人工人代表表示：現時一般盲人工人每月的收入約爲二百元，他們希望能獲加薪百分之二十，並且希望能取銷打手指模的措施，因爲此種方法令他們不能知悉所要簽署的書信內容，而要在其上印指模，使他們有隨時要恐防有被騙可能的感覺。

公寓內搜出似煙槍一批

【本報訊】警方人員昨日大舉搜捕深水埗警局街一間公寓，搜獲疑爲烟槍的物件廿枝，唯未有人被拘捕。

據悉：一批隷屬九龍深水埗警署探員，於昨日中午十二時許，根據線報，大舉前赴深水埗警局街一一×號二樓一間公寓，進行突擊搜查工作，結果在其中一間房內，搜得兩大包，疑爲鴉片烟槍之物件，爲數達廿枝，但在該房間內，並未有拘獲任何可疑人物。

非棉織品輸美限制問題

中美談判未獲協議 美代表昨由台抵港

【本報訊】據外電報導：美國的非棉織品輸美限制問題談判代表朱里奇，在台灣與中華民國政府會談未能達成協議後，於昨晚由台北飛抵本港。

中華民國經濟部一位發言人指出：朱里奇與該部官員的談判在融洽氣氛下進行，但雙方未能就非棉織品輸美限額問題，達成任何協議。

據接近談判的靈通人士透露：中、美兩國的高級官員經過數次冗長會議後，已對多項歧見得到互相諒解，目前祇待若干點問題達成協議，雙方即可簽署一項雙邊限制非棉織品輸美的協定。

本港消息：美國的非棉織品輸美限制問題談判代表朱里奇，經於昨晚六時，由台北飛抵本港，暫時未有和工商處人員展開正式會談。

職工會選舉代表參加勞工顧問會

【本報訊】勞工處將於本月六日在九龍伊利沙伯中學舉辦一項勞工選舉，選舉勞方代表候選人兩名，以便由港督任命爲明年度勞工顧問委員會委員。該項選舉將以秘密投票方式進行。

勞工處經已邀請各職工會參加投票，凡擬投票之職工會均可派遣代表一名出席，該代表必須持有所屬職工會理事會所發給的授權書，並應携備勞工處於今年九月六日發出有關選舉事項之書函。

各職工會應勞工處之邀，已提名十四人爲候選人，候選人名單經已送交各職工會參閱。爲行政上之方便起見，該份名單內各候選人之排名次序，乃根據該處所收到提名之先後日期而定。

勞工顧問委員會乃由四名資方之代表及四名勞方之代表所組成，並由勞工處長任主席，四名勞方代表中，有兩名乃由註冊之職工會經選舉後提名爲候選人，並由港督委任，而另外兩名則由港督的直接任命。

一九七二年勞工顧問委員會候選人名單如下：㊀易平：港九自由文員會主席，㊁梁達誠：市政事務署九龍職工總會會長，㊂朱勁試：香港醫務衛生處醫學化驗員及化驗師協會主席，㊃李志堅：香港醫務衛生處醫學化驗員及化驗師協會理事，㊄馮海朝：僑港漁船工友教育主任，㊅朱永康：香港的士司機技工自由工會副理事長，㊆袁照：港九汽車司機總工會副理事長，㊇易樹衡：港九貨箱業職工會副主席，㊈梁世：港九貨箱業職工會副主席，㊉陳子良：香港航業海員合併工會理事長，⑪李承礎：僑港集賢起落貨職業工會會員，⑫鄭祖康：香港東華三院機構工作人員協會副主席，⑬黃寶祥：香港郵政局員工會主席，⑭曾超人：香港政府醫務署華員總工會。

天氣與潮水

吹和緩東風，空曠地方風勢有時清新，除間中密雲外，天色大致晴朗。

最高氣溫約爲攝氏三十一度。昨晚十一時室外氣溫爲攝氏二十七度，濕度爲百分之八十三。

高潮：上午二時三十一分 下午三時二十七分

低潮：上午八時五十分 下午九時四十一分

一日兩次行劫 男子入獄一年

【本報訊】一名有兩次行刧罪案底之卅二歲男子，昨在南九龍法庭承認兩項行刧罪。被法官班安判囚一年。

被告鄭基，無職業，居無定址。九月卅日下午六時，警方接獲情報，到新填地街一公寓內將被告拘捕，並在被告身上搜出手表兩隻及墨水筆等物。敬誡時，被告承認於九月卅日不同時間，分別在街市街公廁內及砵蘭街附近行刧兩名男子手表兩隻，現款八十元及墨水筆等物。

警方破獲兩宗毒品案 兩疑犯一准保一還押

【本報訊】日前警方掃毒組分別在廣東道及荘士敦道破獲兩宗毒品案，當場檢獲一批生熟鴉片，並帶返兩名與案有關男子，昨於中央法庭被提訊。兩案被告均暫不需答辯，控方分別申請將案押後，以待政府化驗師報告。法官黃桂洲論准首案被告保釋外出，另案被告則押扣監房。

首被告蔡永昌，六十歲，住石硤尾新區第七座三樓二〇九室。控罪指其㊀於九月卅日在東道五七×號A三樓，製造鴉片毒品；㊁指於同日在上址藏有一批毒品，作非法販賣；㊂同日在其寓所藏有一批毒品，可作非法販賣。代辯律師黃被告申請保釋時謂：被告乃是一間米舖及一茶樓之東主，被告担保，調搜獲生鴉片共廿七磅，零售價值十一萬元，結果，法官准以一萬五千元人事担保外出，至十月九日再提訊。

次案被告王盛木，卅三歲，住荘士敦道二〇×號三樓，被控㊀於九月廿日，在其寓所販賣毒品；㊁同日同地，藏有一批毒品，可作非法販賣。帮辦艾勤申請將案押後六天，法官不准被告保釋，論將其扣押監房。

港大學生會公開論壇 討論港督卸任前演詞

【本報訊】港督戴麟趾爵士行將卸任，行前已於本年十月一日在立法局週年會議作其離港前最後一次開幕演講，列舉過去多年香港經政發展及來年的展望。香港大學學生會時事委員會爲提高在學人士及普羅大衆對香港社會發展之關注，特於十月五日下午五時在香港大學學生會禮堂舉行公開論壇，請得社會知名人士如革新會主席貝納祺、香港大學政治系教授夏里斯、聯合國香港協會助理義務秘書長譚展豐等對港督演辭發表意見。此論壇歡迎各界人士參加。

與水翼船相撞 澳蝦艇翻沉 十一人墮海幸獲救

【本報訊】一艘行走港澳間的水翼船，昨日傍晚時分駛近澳門新口岸附近時，與一艘蝦艇相撞，結果蝦艇被撞沉。幸艇上十一人均被救起，祇有兩人受輕傷，水翼船上則未有人受傷。

據悉：此宗撞船事件發生於昨日下午七時四十五分左右，一艘名「飛鴻」號的水翼船，於六時三十分由港開出，滿載乘客，駛往澳門，經約一小時的航行，至新口岸南北堤附近海面時，突和一艘在海上操作的蝦艇相撞，蝦艇即被撞毀，迅即沉沒。船上十一人，包括兩名女子跟着墮下海中，幸爲水翼船上的工作人員救起，但其中兩人則告受傷。

兩傷者一爲：㊀何福石，十六歲，口部及身部受傷；㊁何蘇蝦，兩歲，略受擦傷。

該艘蝦艇艇主名何泉，四十餘歲，兩名傷者均爲其子。

在該宗撞船事件中，「飛鴻」號水翼船並未有受到任何損毀，船上乘客祇受到一場虛驚，未有人受傷。

警方成立特組探隊

追緝逃脫謀殺疑犯 保護証人防止報復

【本報訊】警方已成立一個特組探隊，追緝日前在高等法院越押逃去的謀殺疑犯黃耀雄（又名「鹹魚雄」），及派出警員保護該案的十二名證人，以防有任何報復行動。

黃耀雄被控在中區卑利街謀殺一名男子。他於上星期二日在高等法院受審時，趁休息時間越押逃去。在黃越押後第二日，高院刑庭即宣佈黃耀雄被裁定謀殺罪名成立，並由副按察司李安納簽發緝捕令。

另一名與黃同時被控的十五歲青年，則被裁定誤殺罪名成立，還押待社會福利署調查身世始行宣判。

據一項消息說：在此案中的控方十二名証人，警方已對他們採取保護措施，每一証人均由兩名警員保護，駐在他們家中戒備以防止該逃犯會採取報復行動。除對該批証人作嚴密保護外，本港所有警方人員，均密切注意追緝在逃的的黃耀雄下落。

對於上述消息，當本報向警方查詢時，一警方發言人謂此乃警方機密行動事，拒予証實或否認。

龍城街坊首長建議

建多層停車場 解決泊車困難

【本報訊】九龍城區街坊首長，在該區月會席上，建議政府增建多層停車場，以解決本港日趨嚴重的泊車問題。

九龍城民政主任彭東爾表示：由於本港車多路少，泊車是比較困難，但當局却不能限制車輛的自由買賣，故希望購車人士在考慮有適當地方停泊汽車後，方行買車。

據區內街坊首長指出：當局應量入爲出，在收到若干舊車才發新車牌。至於目前的泊車違例罰款，對車主頗有不公平之處，倘當局能有足夠泊車位，車主當不致違例。

他們提議多項方法，供當局參考：㊀在各區分別興建多層停車場；㊁供應有泊車公地，作車輛停泊之用；㊂設廉價停車場月票；㊃當局應考慮舊車輛取捨，讓出空位以供其他車輛停泊。

另一位街坊首長指出：在外國各地，很多地方均利用公園及運動場，興建一層或多層地底停車場，本港也可效法。在面積龐大的公園，如摩士公園和九龍仔公園，均可考慮興建類似的地底停車場。

在九龍城區內，坊衆認爲衙前圍道的街市，應從速拆卸，興建新街市及多層停車場。此外，在佛光街及區外運動場、公園，亦有空地可供興建停車地方，以徹底解決該區車主泊車的困難。

港大校長 明秋榮休

【本報訊】香港大學校務委員會昨日宣佈，該大學已接獲校長樂品譯正式通知，定於明年九月卅日退休。校務委員會對於校長此次決定，感到萬二分惋惜，但亦同時接納校長所提出的理由，並深切了解到他對恢復自己的學術工作和著作的渴望。樂品譯博士近年致力於策劃香港大學的發展和行政，未能兼顧他一向專心而且已有極大成就的學術研究工作。校長所選擇的退休日期，主要爲香港大學的未來發展設想，因爲在本港的大學教育資助委員會的撥款制度下，港大必須在明年秋季開始草擬該校一九七四至七八年的四年期發展計劃。樂品譯校長認爲他的繼任人如能在此時接任，則能自始至終指導大學在該四年期內的一切發展，對港大至爲有利。樂氏將於明年九月間離港，屆時他將任滿七年校長之職。

社團紛發表聲明 反對中共入聯國

【本報訊】港九各區坊衆代表以雙十國慶即將來臨，特上電總統致敬，並聲明堅決反對毛共混入聯合國。

國立台灣大學、師範大學、政治大學、成功大學、中興大學等五個學校的香港校友會，在聯合國大會舉行之際，重申他們堅決反對牽引中共混入聯合國，製造「兩個中國」陰謀的主張；指斥中共血腥暴政；及國際姑息分子謬論。

聯義社爲國父締造之革命團體，社員分佈於各國都市以及供職于各國輪船公司之航綫，昨對聯合國大會，致以聲明，堅決反對美國姑息毛帮，牽引其闖進聯合國之提議。

觀塘坊會改選理事 鄧安東鄧傑等當選

【本報訊】觀塘區街坊福利會第二屆理事任期已告屆滿，昨在該會禮堂舉行改選下屆理事，由選委會主席應鼎成主持，開票結果，除十九人獲得連任外，新選之理事十人均爲當地工商界知名人物。計有關克施樂業務總監鄧安東、香港精紡廠有限公司董事長鄧傑（鏡明）、恰生紗廠有限公司常務董事兼總廠長嚴洪泰、唯一冷熱水壺廠有限公司董事長梁祖聰、豐明鋼鐵廠有限公司經理兼特專有限公司總經理林芬、凌氏企業有限公司董事長凌鎮邦、天然酒家有限公司董事長陳九、發達機器廠有限公司董事長樂全、中美五金塑膠廠有限公司副董事長文洪光、香港化工企業有限公司董事長梁衛幸等十人。連任理事計有：應鼎成、陳道煥、甄元章、王哲明、王世謙、王靜、鄧紀棠、易宜之、羅祥、羅延年、潘國輝、潘乃武、李佳百、張祖望、曾濟、鄭家敬、陳健民、韓棟豐、曾文輸等十九人，共爲二十九人。至於互選正副會長、正副理事長及各部門主任等工作，將另行訂期舉行。

布商擬請求英方分期徵收棉品稅

【本報訊】香港布廠商會會長張英蟠，昨日在會員年會中報告會務時指出：英國將在明年起征收輸英棉紡品入口稅，對該業有重大打擊，該會已向政府請求轉請英政府考慮，以五年期間分階段實施此項徵稅；同時，該會已成立一小組委員會，邀請專家到會籌議有關推行新知識與技能問題，使會員廠商及技術人員獲進修機會。

參加大會有名譽會長吳裕光、湯達明、胡炳、會長張英蟠、副會長盧兆、李蘊流、會董及會員劉世仁、姚廣明、朱祖涵、霍樹、陳佛其、李濟平、李偉才、劉議齊、劉百川、龔國樑、黎永添、李曜華、潘國楨、劉德、陸福康、郭生材、彭金亮、謝宗榮、蔡世昌、姚福銓、吳文佩等。

元洲街廉租屋

六賊劫住戶 掠五百餘元

【本報訊】六名刧匪昨晚闖入元洲街廉租屋邨第五座七樓七二八室，用刀威嚇該戶事主，掠去財物約五百餘元，得手後使立即四散逃去，幸事主未有受傷。

事發於昨晚九時卅二分左右，六名年約十八至廿二歲的飛型男子，其中兩名手持西瓜刀，突衝入上址住戶，用西瓜刀向各人威嚇，不准稍動，其餘各人即在屋內搜掠，刧得財物五百餘元便立即逃去。

刊登廣告請電 七三零七零八

上圖：亞米茄星座天文台表防水,自動,日曆,避磁及避震,表殼,表面,及表帶,均用18K真金製成・港幣4200元

天文台時計

是手表中最顯赫的榮銜

凡是要獲稱爲天文台時計的手表必須先在一間獨立的瑞士精密時計測驗所接受360小時的嚴格試驗證明符合最高標準方有資格享用此顯赫榮銜。每一亞米茄星座天文台表均擁有此項試驗合格證書並榮獲測驗當局頒給以成績特殊優異之最高評語。

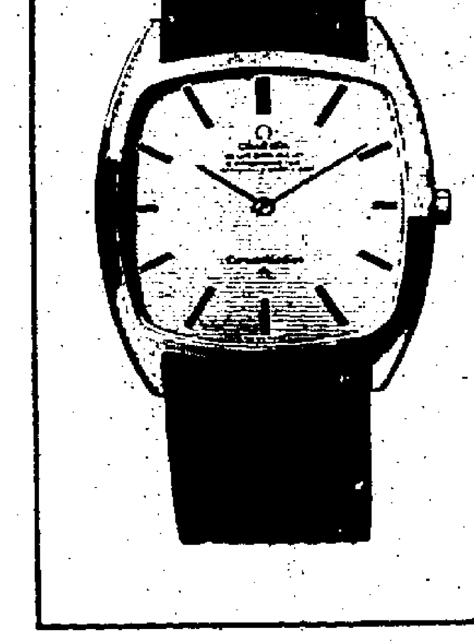
亞米茄星座天文台表不惜工本，務求精確

亞米茄星座天文台表的製造過程需時四倍於一般普通表每一轉動部份均用機械磨至達千份之二毫米的精密度數其中153種主要配件更須經過1497次的試驗和檢驗並運用超音速電波將其徹底洗滌然後進行磨潤直至光亮如鏡在整個操作過程中亞米茄的檢驗人員目光銳利明察秋毫雖極輕微之缺點亦無所遁形不惜工本務求精美足以 閣下雖然付出較多的金錢以購買亞米茄星座天文台表但這是物有所值的公允代價而且亦是對優秀技術的一項最佳投資。

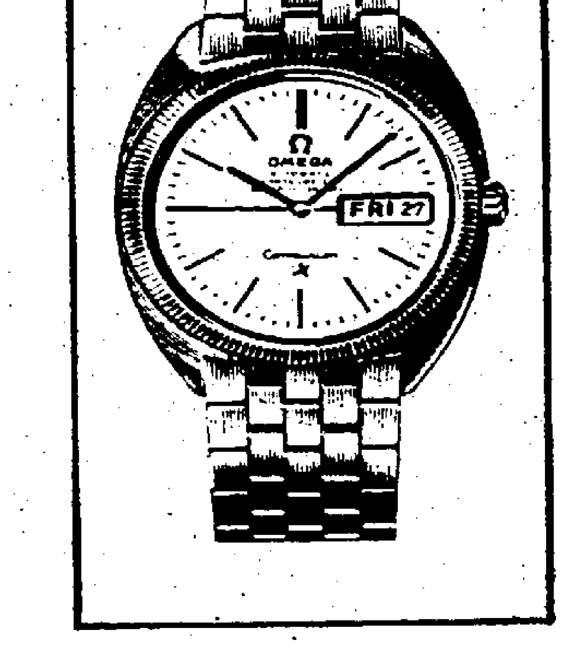
全球性服務保證

亞米茄全球性服務機構遍佈全世界上156個國家由亞米茄廠方所訓練的技術人員經常留駐所有亞米茄表不論購自何地均附有爲期一年之全球性免費服務保證書在此156個國家中一律有效

星座天文台表
不銹鋼自動防水,日曆,全圖鋼底或18K全表殼均備。
由港幣680元起



星座天文台表
不銹鋼薄身自動或18K全表殼配真金表面亦備。
由港幣695元起



星座天文台表
不銹鋼自動防水星期日曆,全圖鋼底或18K全表殼均備。
由港幣830元起

亞米茄

香港怡和大廈八四號室
安天時洋行
請即寄各種最新款亞米茄表目錄及亞米茄特約本港代理商全部名單爲荷。
姓名
地址
KSYP

現代計時最高權威

天台學校經濟困難 如無援助勢須停辦

校聯會曾向港府呼救但未獲覆

【本報訊】由於經濟上的困難，本港約一百八十間天台小學，現瀕於倒閉邊緣。據悉：上一月有七間停辦，預料在本學期或下學期，將有更多的天台學校被迫關閉。

除經濟上的困難外，政府對天台學校的不感興趣，亦應該負一部份責任，雖然天台學校聯會曾多次請求政府給予補助，但並未有得到答覆，以上爲港九天台學校聯會一位發言人於昨日提出的指責。

該發言人又稱：天台校聯會方面，並不是希望政府津貼，祇是想政府協助其支付教師的薪金以減輕校方開支。此項要求雖曾多次向政府請求但仍未得到回覆。

該發言人續稱：預料到本學期或下學期時，將有更多的天台學校停辦，這是因爲財政上再不能支持下去，除非得到外間的協助。

據悉：天台學校聯會曾邀請教育司署派員出席該會會議，期望教育司署能明白其困難，並請求其協助，但教育司署未有派人參加該聯會的會議。

該發言人最後表示：港九目前各區的徙置大廈內，共有天台學校約一百八十家，他希望政府各界人士能予以援手，協助這些學校續辦貧童教育。

本報主辦學生攝影比賽第七名作品

工商日晚報主辦、寶得相機及天校表贊助之學生暑期活動攝影比賽，評選結果經於日前揭曉。第八名爲蔡志光君，其作品題名「勇往直前」。蔡君爲高主教書院學生，住大道東一六三號六樓。（其他由第九至十名入選作品，將繼續按日在本報刊出，頒獎日期另行公佈。）

殷商鄭觀柱舉殯榮哀

致祭名流友好近千人

【本報訊】本港煙草業殷商鄭觀柱，日前病逝於九龍浸信醫院，享年七十六歲。遺體移往九龍殯儀舘，昨日上午十一時在殯舘禮堂辭靈，隨即出殯，安葬荃灣華人永遠墳場。

鄭氏之靈柩昨日出殯時，由其在世交好友何世禮將軍、蔡實庵、莫慶淞、黃秉章、黃寶熙、陳其照等扶柩。靈車白馬，備極榮哀。

到祭及致送花圈祭帳者，計有：何世禮將軍夫婦、胡秩五夫婦、梁世華、莫慶淞、蔡實庵、黃秉章、黃寶熙、陳其照、利榮森、蔡惠良、霍恩儀、郭榮民、吳抜翠、陳偉林、陳偉才、姚漢平、吳繼軌、蘇佩昭、秦佩瑾、莫若思、施露華等近千人。

鄭氏原籍廣東省中山縣，在滬港經商，爲煙草業世家，從祖及孫，已逾百年，初營雪茄，後兼營香烟。鄭氏於民國初年在上海復旦大學畢業後，即協助其尊翁鄭伯昭創立永泰和烟草有限公司，營業範圍遍及全國，後又設立昌業地產有限公司，兼營房屋地產事業，達五十餘年。戰後遷居香港，歷任香港昌業有限公司及永源有限公司董事之職。鄭氏之公子漢鐘君，在港爲建達建築公司東主及總經理，長女惠民適莫希典，在加拿大多倫多營商；次女惠勤適倪正一，在美國波士頓營商；三女惠和適楊邦幸，在星馬任律師及銀行事業。鄭氏生平治事，勤謹嚴明，處世則謙遜好禮，和易近人，雖屆七旬高年，仍每日依時辦公，親自視事，平時對各親友後進，提攜勗勉，極其熱心，今因病逝世，至親好友，莫不同聲惋惜。

上圖：殷商鄭觀柱生前六位友好何世禮將軍、蔡實庵、黃寶熙、莫慶淞、黃秉章、陳其照，扶柩步出靈堂。下圖：親屬及友好瞻仰遺容。（本報記者韋志廣攝）

立法局週三會議 將動議追加政費

【本報訊】立法局在本月六日下午舉行的會議中，將由輔政司向港督致謝詞，並追加本年六月卅日止之一季及在七月一日至九月十五日期間的政費。

輔政司向港督致謝詞如後：「立法局全體議員就有關總督演詞向總督致謝」。

關於小組委員會所動議之追加政費，財政司將動議批准追加政費案，詳情分別列在七一年至七二年度第一、二號文件內。

財政司並在該日會議上二讀「一九七一年電車（修訂）法案」，恢復辯論，並進行小組審查及三讀程序。「一九七一年法律修訂（雜項規定）（重訂）法案」並進行三讀程序。

會議省覽之文件達廿二項，在七一年至七二年間定期省覽之各部年報有六份。

灣仔發現巨型炮彈

【本報訊】港島灣仔堅尼地街一個建築地盤內，昨日中午發現一枚巨型炮彈，後經由警方軍火專家移離現場，並無任何意外發生。

據悉：昨日中午十二時許，堅尼地街一號A一個建築地盤內，一批工人在進行清理地盤工程時，掘出一枚直徑六吋、長十二吋的巨型炮彈。該處管工爲安全計，即[illegible]不許任何人接近，並通知警方派出軍火專家到場，移離現場。

市政局音樂會 明天共有三處

【本報訊】市政局將於本月四日舉辦三個音樂會，以娛市民。此三個音樂會的時間及地點如下：港島柴灣新區柴灣兒童遊樂場，由上午十時至中午十二時；維多利亞公園，由下午二時至四時；及九龍深水埗保安道遊樂場由下午二時至四時。音樂會係分別由皇家香港輔助警察隊樂隊、醫療輔助隊樂隊及皇家香港警察隊樂隊担任演奏。

汽車撞傷小童致命 英青年冒認駕駛 被揭發罰三百元

【本報訊】一名英籍青年男子在一宗車禍事件中，向警方虛報實情，距事隔八個月後，卒遭警方識破，昨被解上西區裁判署，控以向警方供給假情報罪。鮑偉華法官判被告罰欵三百元。

被告M．H．B．砵非，廿五歲，無職業，居於港島半山區麥當勞道九十六號。

事緣本年一月廿一日下午，港島中區紅棉道發生一宗車禍，一輛私家車將一名騎脚踏車的十四歲小童撞傷，事後該小童因傷重斃命。警方經詳查後，發覺上述肇事汽車登記車主爲M．安德遜，事發時他與被告同在車上，兩人當時均對警方人員報稱砵非於肇事時爲司機。

警方對上述車禍詳細調查後，表示不擬對與上述肇事事件有關連的司機採取行動，惟稍後始發現安德遜於事發時正任司機而非砵非。但當警方人員發悉眞相後，安德遜已離港往檀香山。

於是警方乃於上月廿五日再次通知砵非往警署，嚴加盤詰下，砵非乃將事實吐露，原來事發當天由安德遜駕車，車禍發生後，安德遜始對砵非表示未有本港駕駛執照，兩人會下車察視小童傷勢，當時兩人均以爲他傷勢甚輕，於是砵非自告奮勇，表示願向警方虛構事實，報稱自己於事發時正担任司機。警方乃將砵非落案，控以向警方供給假情報罪。

荃灣交通 採新措施

【本報訊】交通處昨日宣佈：爲改善荃灣柴灣角街及大涌道之交通起見，由本月五日上午十時起，將採取下列各項交通措施。（一）介於半山街與大涌道間的柴灣角街，將改爲東行單程路。（二）介於沙咀道與柴灣角街間的大涌道，將改爲北行單程路。屆時，有關地點將設置適當交通標誌，以指示駕車人士。

三賊截劫米店職員 掠走支票六張

【本報訊】一名十六歲米店職員，昨日奉命往銀行將支票入戶，途經干諾道西附近時，被三名青年劫匪强行劫去六張支票後逃去，幸無人受傷。六張支票面額達五萬餘元。

該宗劫案，發生於港島干諾道西一二一號海傍附近，時間爲昨日下午三時五十分，干諾道西一二一號地下香港米業有限公司職員許旗江，十六歲，奉老闆命將數張支票存入銀行。途經海旁轉角處時，突然被三名年約十八歲之青年箍頸脅迫，劫去許某身上六張支票，面額達五萬多元，得手後逃去，許幸無受傷。事後該各職員向店內告知老闆，並撥電報警，警方派員到達現場查詢並調查該案中。

香港貿易團 再飛日訪問

【本報訊】香港貿易團第二次訪日於昨日搭日本航空公司巨型機離港赴日，作三週增進本港商品輸出運動。該團除東京外，並訪問大阪及名古屋二大都市，該貿易團爲香港貿易發展局所組成，並由簡悅强議員任領隊，其主要目的在動香港產品對日之輸出。該團員名單列於後：簡悅强議員（香港貿易發展局主席）、何佐芝（香港貿易發展局理事）、林增斯（香港貿易發展局策劃主任）、費華善（香港貿易局駐東京代表）、蕭繼華（雅倫實業有限公司）、李可立（泛洋洋行有限公司）、郭可幹（張連貿易香港有限公司）、裘仰安（天一製造有限公司）、方宗立（建業五金塑膠廠有限公司）、黃德榮（經緯製衣有限公司）、謝耀霖（美迅洋行有限公司）、關樹昌（美孚洋行）、章劍慧（東方毛衫廠有限公司）、鍾朝威（德臣洋行有限公司）、高道南夫人（三農行）、馮慶鏘（同安有限公司）、王潤濱（華通行）、張榮達（偉林有限公司）、鄭慶飛（永達毛織廠有限公司）。

馮秉芬黃宣平議員 巡視赤柱區

馬坑居民盼改善渠道

【本報訊】行政局非官守議員馮秉芬爵士及立法局非官守議員黃宣平，日昨曾兩巡視港島赤柱區，幷訪問赤柱街坊會。

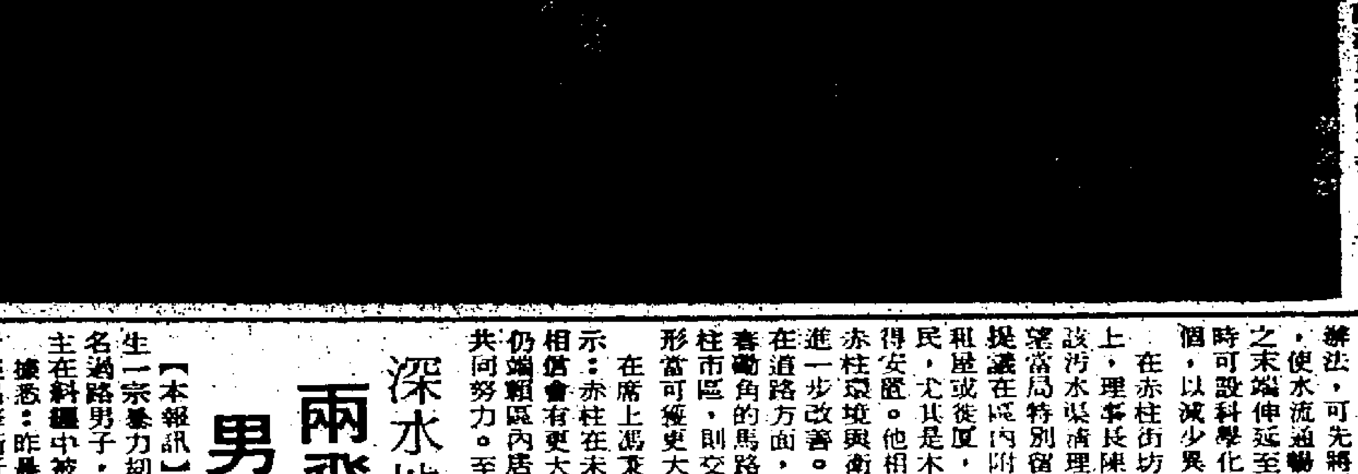
陪同兩位議員巡視者，有港島民政專員黃子奇、東區民政主任梁文建、市政事務署助理署長徐逵、馮兆桓、黃文銳、及工務司署與徙置事務處代表。

當兩位議員到達赤柱馬坑村時，曾實地踏勘村內環境及情形。該村居民多以種植養豬爲生，蓋搭屋宇互相毗連，衛生環境極爲惡劣。其中一條賴以排水渠道，由於淤積及日晒，致令臭味薰天。更因渠道尾端較短，未能盡量將污水排入海中。村民均盼此種情形能予改善。

工務司署代表認爲：該渠道長近千呎，進行改善，工程至大，而且會影響兩旁屋宇，宜籌辦法，可先將渠道疏通，使水流通暢。另將渠之末端伸延至海中，同時可設科學化污水池一個，以減少異味。

在赤柱街坊會招待會上，理事長陳炳坤强調該污水渠清理問題，希望當局特別留意。他并提議在區內附近興建廉租屋或徙厦，使一般村民，尤其是木屋居民獲得安置。他相信此舉對赤柱環境與衛生，均可進一步改善。他又說：在道路方面，假如能將香港角的馬路伸延至赤柱市區，則交通擁擠情形當可獲更大改善。

在席上馮秉芬爵士表示：赤柱在未來發展上相信會有更大改觀，但仍端賴區內居民合作與共同努力。至於各方面的改善，深信政府當局會有妥善計劃與步驟，便符合居民要求。



圖爲香港貿易團離港前在機場攝。

深水埗昌華街 兩飛箍頸截劫 男子失欵傷頭

【本報訊】九龍深水埗昌華街昨晨發生一宗暴力劫案，兩名飛型青年用箍手法截劫一名過路男子，搶去手錶、水筆及三千元現欵，事主在糾纏中被擊傷頭部。

據悉：昨晨十一時許，一名年三十二歲男子行經昌華街近元洲街時，突有一名飛型青年自後趨前箍緊他的頸部，另一名青年即從他身上搶去一隻手錶、兩枝墨水筆及三千元現欵，但受害者不甘損失，與兩匪發生糾纏，結果頭部受到輕傷，兩劫匪則逃去無踪。事後傷者已被送院敷藥。

廠商會續辦 新產品賽

下月廿日截止申請

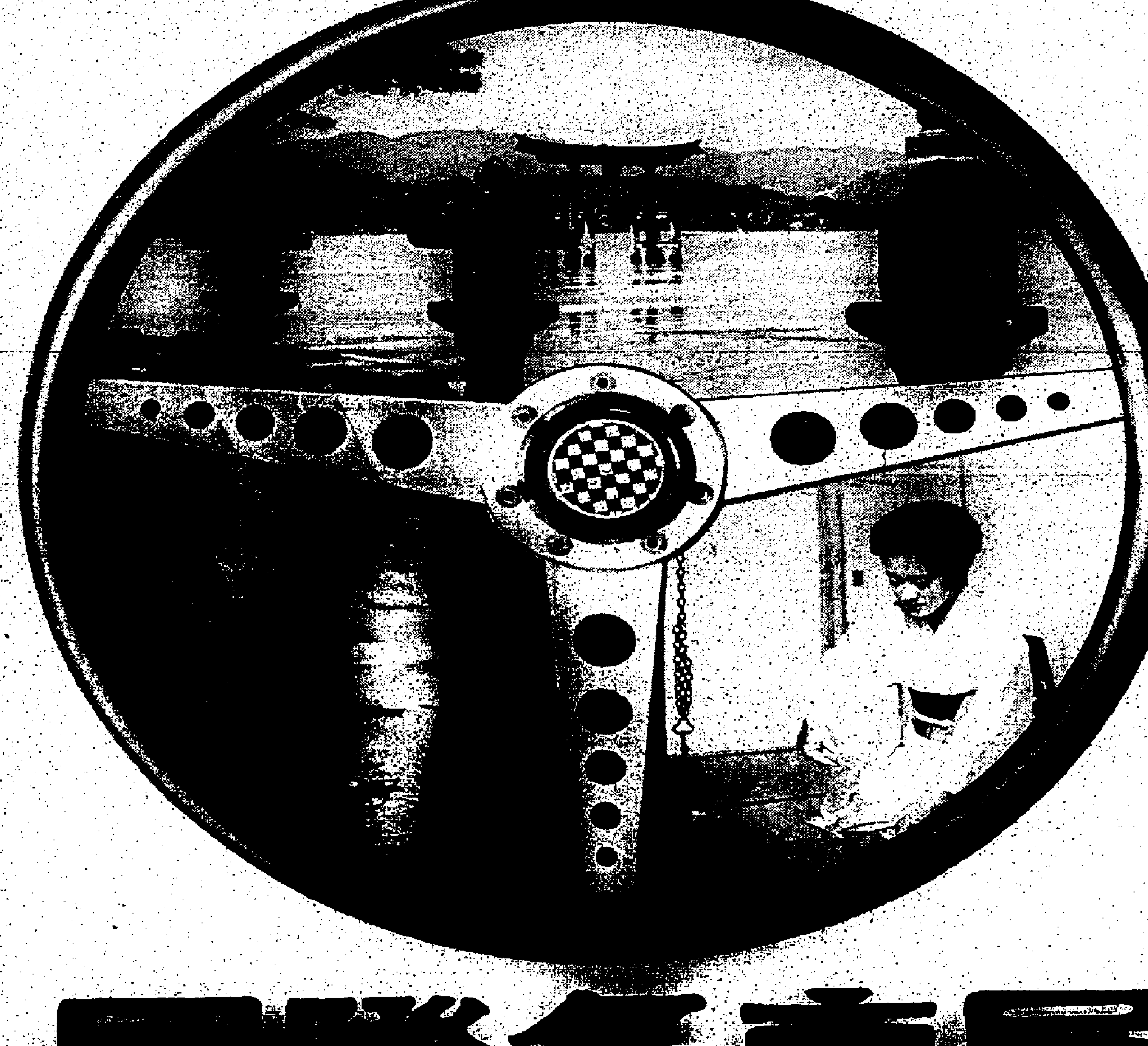
【本報訊】中華廠商聯合會爲鼓勵香港廠商製造更多質佳而設計精巧之出品，並研究發展新產品，以應付生產成本日高及國際市場之劇烈競爭，決在今年繼續擴大舉辦新產品比賽，並即日開始收件，十一月二十日截止申請，十二月十四日評判，頒獎典禮將在第二十九屆工展會期內舉行。獲獎產品除免費在工展會陳列外，復可參加一九七二年三月在比利時舉行之國際發明及新產品展覽會。

該項比賽之評判，根據下列各點爲標準：一、功能因素；二、設計因素；三、製造技術；四、製造原料。參加比賽產品之分類：一、紡織製品；二、五金製品；三、塑膠製品；四、電器製品；五、其他。各獎最佳產品均設首獎乙名，另優異獎若干名。倘評判委員會認爲無可入選之產品時，得決定不頒發獎品。評判委員會人選，將由該會聘請下列人士担任評判委員：香港工商業管理處長或其代表、香港貿易發展局執行總幹事或其代表、香港生產力促進中心執行幹事或其代表、香港工業設計促進委員會、香港總商會主席或其代表、香港工業總會主席或其代表、香港大學副校長或其代表、香港工業學院校長或其代表及香港中華廠商聯合會會長或其代表。

羅拔李斯赴日考察

【本報訊】唯高達證券投資公司香港執行董事羅拔李斯，於本星期五乘國泰航機前赴日本。此行主要會同其考察團觀察日本於世界金融變動後之市況。

圖爲羅拔李斯近影。



國際名車展 東瀛秋日遊

世界各著名車廠行將面世之新型車款人人皆欲先覩爲快，
遊覽扶桑如詩如畫之初秋美景亦屬賞心樂事，
今閣下能以港幣二千九百九十元之數參加
「東京國際汽車展覽觀光團」即可同時滿足此兩種願望。
本團訂于十月廿八日赴東京十一月三日返港。
往返旅程均乘搭日航747巨型客機膳宿于
一流酒店，於博覽世界名車之餘又可暢遊東瀛名勝。
如欲延展停留或擬於回程遊覽台灣，機票依舊，
務使閣下盡興而歸，行程及時額數無多，請將下列
表格填妥寄回，本公司即將精美簡章附上呈閱。

日航 747客機

一九七二年冬季奧林匹克運動會專用客機

香港鉄行大廈 電話：H—230081

日本航空公司營業部，香港鉄行大廈十一樓：
請將「國際汽車展覽觀光團」簡章按址寄上爲荷。

姓名＿＿＿＿＿＿＿＿

地址＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ 電話＿＿＿＿＿＿